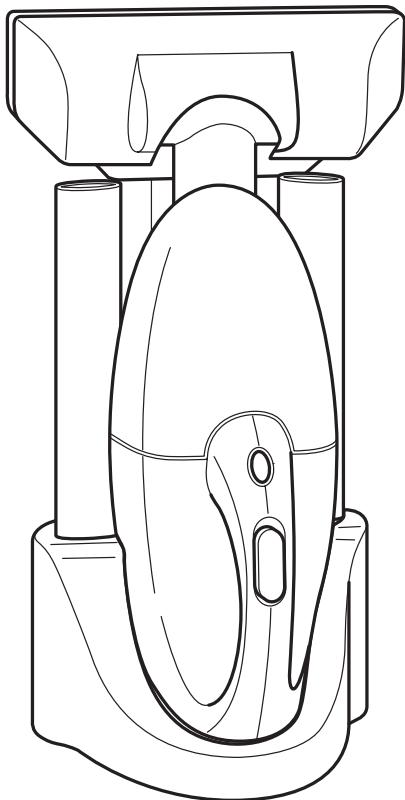


monster *Cordless*



- Manuale d'istruzione
- Instruction Manual
- Gebrauchsanleitung
- Notice d'utilisation
- Manual de Instrucciones
- РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
- Használati utasítás
- Instrukcje dotyczące
- Návod k použití
- NAVODILA ZA UPORABO

Cordless Monster 076


euroflex

Indice	Pagina
Norme importanti per la sicurezza.....	4
Aspirapolvere portatile.....	5
Uso / Funzione	6
Utilizzo dell'apparecchio	6
Messa in funzione dell'aspirapolvere portatile.....	7
Sostituzione e pulizia del filtro del vano polvere.....	7
Ricaricare l'aspirapolvere senza fili	8
Sostituzione del pacco batterie	8
Parti di ricambio disponibili.....	9
Specifiche tecniche	9
Guida all'individuazione dei guasti	9
Requisiti elettrici	10
Garanzia e informazioni sull'assistenza	10
Modulo di restituzione al servizio di assistenza post-vendita tagliando di garanzia.....	11

NORME IMPORTANTI PER LA SICUREZZA

Quando si utilizza un apparecchio elettrico, è necessario osservare sempre le norme generali di sicurezza, comprese le seguenti.

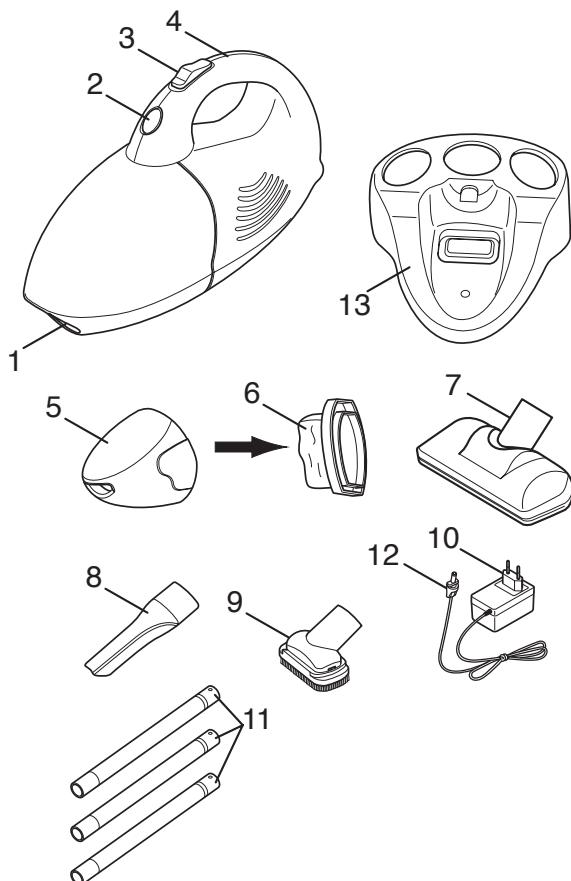
LEGGERE ATTENTAMENTE TUTTE LE ISTRUZIONI PRIMA DI UTILIZZARE IL VOSTRO ASPIRAPOLVERE.

ATTENZIONE: Per ridurre il rischio di incendio, folgorazione o ferimento:

1. Non lasciare l'apparecchio acceso incustodito.
2. Non utilizzare l'apparecchio su superfici bagnate per evitare di danneggiarlo.
3. Non lasciare l'apparecchio in uso senza sorveglianza ed in presenza di bambini. Non abbandonare l'apparecchio quando è in uso.
4. Non utilizzare l'apparecchio come se fosse un giocattolo. Fare molta attenzione se viene utilizzato vicino a bambini, animali o piante.
5. L'apparecchio è stato ideato per un uso esclusivamente domestico. Seguire attentamente tutte le istruzioni d'uso contenute nel presente manuale. Utilizzare solo accessori raccomandati dal costruttore.
6. Non usare l'apparecchio se il cavo o la spina di corrente sono danneggiati, oppure se l'apparecchio o altre sue parti abbiano subito dei danni o siano caduti. Per evitare il rischio di scosse elettriche non cercare di smontare o di riparare l'apparecchio, ma portarlo al rivenditore o a uno dei nostri centri di assistenza autorizzati per il controllo e/o la riparazione. Scorrette riparazioni o montaggi dell'apparecchio possono causare il rischio di scosse elettriche o recare danno alle persone quando viene utilizzato.
7. Non tirare mai il cavo per scollegare l'alimentatore dalla presa di corrente, ma staccarlo afferrando sempre la spina.
8. Non toccare la spina o l'apparecchio con le mani umide e non utilizzarlo a piedi nudi.
9. Non inserire oggetti nelle aperture. Non utilizzare l'apparecchio se le aperture sono ostruite. Tenere le aperture libere da polvere, fili, capelli, e qualunque altra cosa possa impedire all'aria di circolare liberamente.
10. Tenere lontano dalle aperture e dalle parti in movimento capelli, abiti, dita e ogni altra parte del corpo.
11. Non aspirare oggetti che bruciano o emettono fumo, come ad esempio sigarette, fiammiferi o cenere calda.
12. Spegnere sempre l'apparecchio prima di collegarlo all'alimentatore.
13. Non utilizzare l'apparecchio per raccogliere liquidi o combustibili, quali la benzina, né usarlo in luoghi dove tali sostanze possano essere presenti.
14. Non utilizzare l'aspirapolvere portatile senza che il filtro raccogli polvere sia inserito correttamente nell'apposita sede.
15. Tenere l'aspirapolvere in un luogo riparato. Riporre sempre l'apparecchio dopo l'uso per evitare che qualcuno possa inciamparvi.
16. L'uso di un voltaggio sbagliato potrebbe danneggiare il motore e ferire l'utilizzatore dell'apparecchio. La tensione corretta è indicata nella targhetta che riporta i dati elettrici.
17. In caso di guasti, l'aspirapolvere deve essere riportato al costruttore o ad un centro di assistenza autorizzato oppure al personale specializzato, al fine di evitare possibili rischi.

ASPIRAPOLVERE PORTATILE

Modello: Monster 076 Cordless



1. Bocca d'aspirazione
2. Tasto per aprire il vano di raccolta polvere
3. Pulsante d'accensione/spegnimento
4. Impugnatura
5. Vano raccogli polvere (contenitore)
6. Filtro raccogli polvere
7. Spazzola grande per tappeti/pavimenti
8. Bocchetta a lancia
9. Spazzola
10. Trasformatore e cavo alimentazione
11. Tubo prolunga 3 pezzi
12. Jack del caricatore
13. Base per ricarica con portaccessori

USO / FUNZIONE

UTILIZZO DELL'APPARECCHIO

Nota: Il filtro raccogli polvere (6) **dove essere sempre** utilizzato quando l'aspirapolvere è in funzione.

1. Per aprire il vano raccogli polvere (contenitore) (5), premere il tasto (2) ed estrarre il vano (5). Verificare che il filtro (6) sia all'interno, quindi riagganciare il contenitore raccogli polvere (5) all'aspirapolvere manuale.

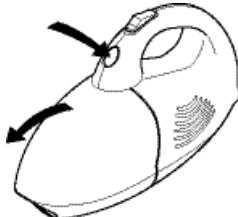
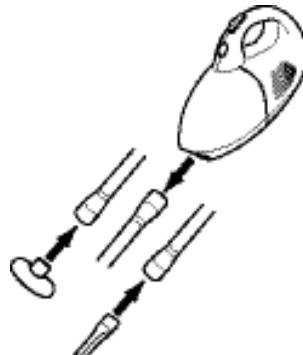


Fig. 1



Fig. 2

2. Per collegare la spazzola per pavimenti (7), la bocchetta a lancia (8) o la spazzola (9) all'aspirapolvere manuale, infilare le rispettive spazzole nella bocca di aspirazione (1), come mostrato nella figura sotto.



3. Per la pulizia dei pavimenti agganciare la spazzola (7) al tubo prolunga (3 pz.) come mostrato nella foto sotto. E' possibile utilizzare anche la bocchetta a lancia (8) o la spazzola (9) al tubo prolunga.



MESSA IN FUNZIONE DELL'ASPIRAPOLVERE PORTATILE

1. Tenere saldamente in mano l'aspirapolvere afferrandolo per l' impugnatura (4).
2. Posizionare il tasto di accensione/spegnimento (3) su I.
3. Iniziare ad aspirare.

AVVERTENZA: L'aspirapolvere è un apparecchio molto potente. Assicurarsi di tenerlo in mano saldamente, al fine di evitare che scivoli via causando incidenti o ferite.

SOSTITUZIONE E PULIZIA DEL FILTRO DEL VANO POLVERE

Attenzione: Per aprire il vano raccogli polvere (contenitore) (5), premere il tasto (2) ed estrarre il vano (5), (fig. 1).

1. Estrarre il filtro (6), (fig. 2).
2. Eliminare la polvere dal filtro raccogli polvere (6).
3. Sciacquare il filtro (6) sotto un getto di acqua fredda. Attendere che sia completamente asciutto prima di reinserirlo all'interno dell'apposito vano (5).
4. Ricollocare con cura il filtro (6) nel vano (contenitore) (5).
5. Agganciare il vano (contenitore) (5) all'aspirapolvere portatile.

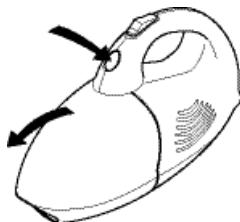


fig.1



fig.2

AVVERTENZA: La bocca d'aspirazione (1) deve essere sempre aperta e priva di occlusioni. In caso contrario il motore potrebbe surriscaldarsi e subire dei danni.

RICARICARE L'ASPIRAPOLVERE SENZA FILI

1. Inserire la spina del trasformatore di ricarica nella presa di corrente a muro. L'altro sistema di ricarica consiste nel posizionare l'aspirapolvere senza fili nella base, successivamente inserire la spina del trasformatore di ricarica nella presa di corrente a muro .
2. Questo aspirapolvere funziona con batterie al nichel/cadmio (NI-CD). Quando si utilizza l'apparecchio per la prima volta assicurarsi che sia stato ricaricato per almeno 16-20 ore.
3. Quando le batterie saranno completamente cariche, l'aspirapolvere funzionerà per circa 15 minuti prima che sia necessario porlo nuovamente in ricarica.
4. Per ricaricarlo, ripetere l'operazione descritta qui sopra. Il tempo di ricarica varierà in funzione di quanto l'aspirapolvere viene utilizzato tra un ciclo di ricarica e il successivo.
5. La spia di ricarica (segnalata nella fig.sotto) posta sull'aspirapolvere si accenderà, indicando così che l'aspirapolvere si sta ricaricando correttamente.

Nota: il rendimento ottimale si ottiene soltanto dopo che l'apparecchio è stato ricaricato e scaricato per due o tre volte.

Importante: Per mantenere il rendimento ottimale del vostro aspirapolvere portatile senza fili, si raccomanda che l'unità venga scaricata completamente, e successivamente ricaricata, almeno una volta al mese.

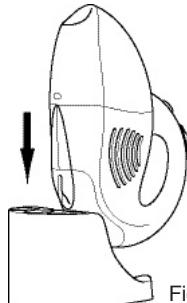


Fig. 1

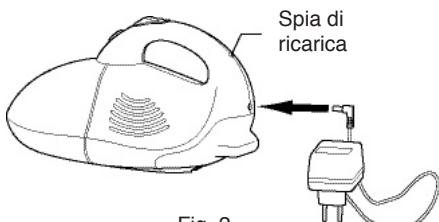


Fig. 2

SOSTITUZIONE DEL PACCO BATTERIE

NOTA: Se non siete sicuri su come togliere il pacco batterie, vi consigliamo di recarvi con il vostro aspirapolvere presso un centro di assistenza tecnica qualificato per effettuare questa operazione.

Il pacco batterie del vostro Monster 076 Cordless è sostituibile, in ogni caso è necessario prestare attenzione nell'effettuare ciò. Quando si rende necessaria la sostituzione, seguire le istruzioni di seguito riportate.

1. Aprire il comparto delle batterie togliendo la vite situata sul retro dell'unità. Non aprire mai il comparto batterie se non per sostituire il pacco batterie (se necessario).
2. Togliere il coperchio del comparto batterie. Mettere da parte il coperchio e la vite.
3. Staccare con molta cura i due connettori elettrici dal pacco batterie, estraendoli dalla batteria.
4. Sollevare il vecchio pacco batterie e metterlo da parte.
5. Inserire il nuovo pacco batterie nel comparto e ricollegare i terminali premendo i fili contro le linguette delle batterie.
6. Piegare i fili dentro al comparto batterie affinché non intralcino quando si richiude il coperchio.
7. Reinstallare il coperchio facendolo scivolare sulle batterie verso la parte anteriore dell'apparecchio, assicurandosi che si agganci bene all'apparecchio.
8. Richiudere il comparto batterie avvitando la vite.

AVVERTENZA: non usare MAI l'apparecchio senza che il coperchio del comparto batterie sia correttamente nella sua sede.

SMALTIMENTO BATTERIE

Questo aspirapolvere contiene batterie al nichel-cadmio (NI-CAD) che devono essere smaltite in modo corretto. Contattare il centro di smaltimento rifiuti a voi più vicino per informazioni sul riciclo e lo smaltimento di batterie al nichel/cadmio (Ni-Cad).

PARTI DI RICAMBIO DISPONIBILI

Filtro permanente - 1 Pezzo

SPECIFICHE TECNICHE

Alimentazione:	Batterie 16.8 V
Carica batterie:	230V - 50Hz
Potenza motore:	150W
Accessori:	Spazzola per tappeti / pavimenti Bocchetta a lancia Spazzola Tubo prolunga Base per ricarica

GUIDA ALL'INDIVIDUAZIONE DEI GUASTI		
PROBLEMA	PROBABILE CAUSA	POSSIBILE SOLUZIONE
L'aspirapolvere non funziona	1 L'aspirapolvere è scarico 2 L'apparecchio ha bisogno di manutenzione	1 Provvedete a ricaricarlo come descritto a pag. 8 2 Portare l'apparecchio in un centro autorizzato
L'aspirapolvere non aspira o la potenza di aspirazione è debole	1 Il vano raccogli polvere è pieno 2 L'apparecchio è intasato 3 Il filtro raccogli polvere necessita di pulizia	1 Svuotare il filtro dal vano polvere 2 Spegnere l'apparecchio . Rimuovere il filtro dal vano raccogli polvere e controllare che non ci siano oggetti nel condotto bocchetta di aspirazione o nel tubo flessibile. Eventualmente rimuoverli 3 Pulire o sostituire il filtro del vano polvere (vedi pag. 5)
La polvere fuoriesce dalla aspirapolvere	1 Il filtro raccogli polvere è pieno 2 Il filtro raccogli polvere non è posizionato correttamente 3 È presente un foro nel filtro raccogli polvere	1 Pulire o sostituire il filtro del vano raccogli polvere 2 Rileggere le istruzioni sull'installazione del filtro (vedi paragrafo SOSTITUZIONE E PULIZIA FILTRO) 3 Sostituire il filtro del vano raccogli polvere (vedi fig.2)
Il tubo o le spazzole non aspirano	1 Il tubo è intasato 2 Il filtro polvere è pieno	1 Togliere il tubo e/o le spazzole 2 Togliere l'oggetto che ostruisce il tubo 3 Svuotare e pulire il filtro raccogli polvere

IMPORTANTE

Requisiti elettrici:

Verificare che la tensione indicata nella targhetta dati del vostro apparecchio corrisponda alla rete di alimentazione domestica, che dovrà essere A.C. (corrente alternata) 230V - 50Hz.

Apparecchi forniti con una spina in dotazione:

Se la spina dell'apparecchio non si adatta alla presa elettrica di casa vostra, la spina non dovrà essere rimossa. Usare un adattatore a norma.

Nota: Qualunque spina tolta dal cavo principale, se tagliata, deve essere distrutta poiché una spina con un cavo flessibile sbucciato è pericolosa se viene inserita in una presa sotto tensione.

GARANZIA E INFORMAZIONI SULL'ASSISTENZA

La presente garanzia non copre i danni causati da normale usura, da sovraccarico, da negligenza od uso improprio. Eventuali sostituzioni, modifiche o riparazioni effettuate dall'acquirente o dall'utente invalideranno la garanzia.

La garanzia sarà valida solo se l'apparecchio è stato utilizzato conformemente alle istruzioni ed è stato collegato ad una rete elettrica conforme a quella indicata sulla base dell'apparecchio.

La garanzia sarà dichiarata nulla se il prodotto viene rivenduto. Il prodotto deve essere usato solo per scopi domestici.

MODULO DI RESTITUZIONE AL SERVIZIO DI ASSISTENZA POST-VENDITA TAGLIANDO DI GARANZIA

Qualora il vostro apparecchio necessitasse di assistenza post-vendita, siete pregati di contattare il vostro rivenditore che vi informerà circa la procedura di restituzione. In alternativa, contattare la Euroflex srl al numero **0438.661711**.

Per godere dei vantaggi della garanzia di 2 anni, **siete pregati di conservare lo scontrino d'acquisto**, assicurandovi che esso indichi chiaramente la data d'acquisto, oppure chiedete al vostro rivenditore di timbrare il presente tagliando di garanzia specificando la data d'acquisto. Siete pregati di conservarlo in caso di reclami futuri. La prova d'acquisto sarà necessaria per godere dell'assistenza gratuita entro il periodo di garanzia.

Index	Page
Important safeguards	13
Hand vacuum cleaner	14
Use / Assembly	15
Use of the appliance	15
How to operate your hand vacuum	16
Changing and cleaning the dust cup filter	16
Charging the cordless vacuum cleaner	17
Battery pack replacement	17
Available spare parts	18
Technical specifications	18
Troubleshooting guide	18
Electrical requirements	19
Guarantee and service information	19
After sales service returns form - guarantee slip	20

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using an electrical appliance, basic safety precautions should always be observed, including the following.

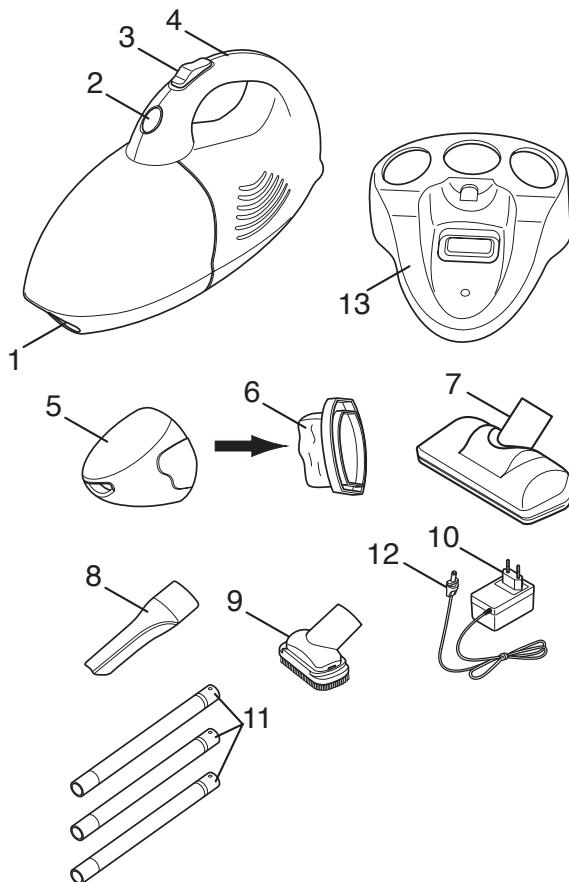
PLEASE CAREFULLY READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING YOUR VACUUM CLEANER.

WARNING: To reduce the risk of fire, electrical shock, or injury:

1. Do not leave the appliance unattended while connected.
2. Do not use on wet surfaces to avoid damaging the appliance.
3. Do not leave the appliance unattended in presence of children. Do not leave the appliance unattended when it is operating.
4. Do not allow to be used as a toy. Close attention is necessary when used by or near children, pets or plants.
5. The appliance must be used only for domestic purposes. Carefully follow all instructions contained in this manual. Use only manufacturer's recommended attachments.
6. Do not use with damaged cord or plug. Do not use hand vacuum or parts of it if they have been damaged or dropped. To avoid the risk of electrical shocks, do not disassemble or attempt to repair the appliance, but return it to your retailer or to one of our authorized service centres for examination and/or repair. Incorrect repair or re-assembly of the appliance may cause the risk of electrical shock or injury to people when it is used.
7. Do not unplug by pulling on cord. To unplug, grasp the plug, not the cord.
8. Do not handle plug or appliance with wet hands and do not use it without shoes.
9. Do not put any object into openings. Do not use with any opening blocked. Keep free of dust, lint, hair, and anything else that may reduce air flow.
10. Keep hair, loose clothing, fingers and all parts of body away from openings and moving parts.
11. Do not pick up anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches, or hot ashes.
12. Turn off the appliance before unplugging from the mains socket.
13. Do not use to pick up flammable or combustible liquids, such as gasoline, or use in areas where they may be present.
14. Do not use the hand vacuum cleaner without dust cup filter in place.
15. Store the hand vacuum indoors. Put the hand vacuum away after use to prevent tripping accidents.
16. Using improper voltage may result in damage to the motor and possible injury to the user. Correct voltage is listed on the rating label.
17. If the cleaner is damaged, it must be repaired by the manufacturer or an authorized service centre or a similarly qualified person in order to avoid possible hazards.

HAND VACUUM CLEANER

Model: Monster 076 Cordless



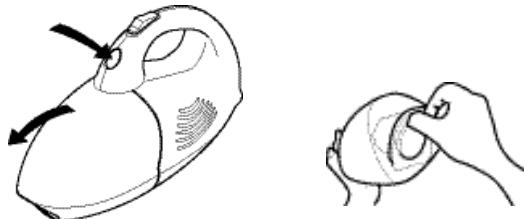
1. Suction hole
2. Push to open dust cup (container)
3. On/Off power switch
4. Handle
5. Dust cup (container)
6. Dust cup filter
7. Brush for floor/carpets
8. Crevice nozzle
9. Brush
10. Charging transformer and power cord
11. Extension tube (x 3)
12. Charging jack
13. Charging base, fit for accessories

USE / ASSEMBLY

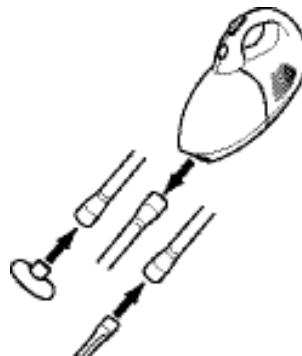
USE OF THE APPLIANCE

Note: Dust cup filter (6) **must always be used** when operating the hand vacuum.

1. To open the dust cup (container) (5), push button (2) and pull out the dust cup (5). Verify that the dust cup filter (6) is inside, then attach the dust cup (container) (5) to the hand vacuum cleaner.



2. To attach the floor brush (7), the crevice nozzle (8) or brush (9) to the vacuum cleaner, push brush into the suction hole (1), as shown below.



3. To clean floors, attach brush (7) to the extension tube (3 pieces), as shown below. It is also possible to use the crevice nozzle (8) or the brush (9) with the extension tube.



HOW TO OPERATE YOUR HAND VACUUM

1. Hold the hand vacuum firmly with your hand on the handle (4).
2. Push the power switch (3) to "I" position.
3. Start vacuuming.

CAUTION: The Hand Vacuum is a very powerful unit. Make sure that you hold it firmly, otherwise it can slip out of your hand and cause injury.

CHANGING AND CLEANING THE DUST CUP FILTER

Warning: To open the dust cup (container) (5), push button (2) and pull out the dust cup (5), (fig. 1).

1. Pull out the dust cup filter (6), (fig. 2).
2. Empty the dust from the dust cup filter (6).
3. Rinse the dust cup filter (6) in cold water. Wait until it dries up before replacing it into the dust cup (container) (5).
4. Place the dust cup filter (6) carefully into the dust cup (container) (5).
5. Attach the dust cup (container) (5) to the hand vacuum.

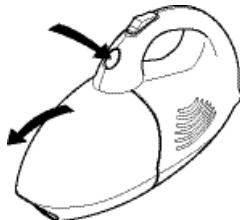


fig.1



fig.2

CAUTION: The suction hole (1) must be open, free of any obstructions at all times. Otherwise, the motor will overheat and could get damaged.

CHARGING YOUR CORDLESS VACUUM CLEANER

1. Plug the charging transformer into the wall outlet. Alternative way of charging: place the cordless vacuum in the base, then plug the charging transformer into the wall outlet.
2. This vacuum cleaner is powered by NI-CD batteries. Before its first use, they must be charged for a minimum of 16-20 hours.
3. Once the batteries are fully charged, the vacuum cleaner will run for approximately 15 minutes before recharging is required.
4. To recharge, repeat step above described. Charging times will vary depending upon the amount of usage between the charging cycles.
5. The charging indicator light (see fig. below) on the top of the vacuum will illuminate to indicate that the vacuum is properly charging.

Note: peak performance may only be achieved after the unit has been charged and discharged two or three times.

Important: to maintain peak performance of your cordless hand vacuum, it is recommended that the unit be fully discharged , then completely re-charged at least once a month.

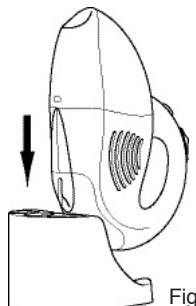


Fig. 1

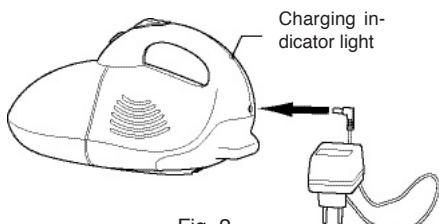


Fig. 2

BATTERY PACK REPLACEMENT

NOTE: if uncertain as to how to change your battery pack, we suggest you take your vacuum to a qualified service centre to have this service performed.

The battery pack of your Monster 076 Cordless is replaceable, however care should be taken when doing so. Follow these steps when replacement is required.

1. Open the battery compartment, by removing the screw located in the recess of the unit. Never open battery compartment except to change the battery (if required).
2. Remove battery compartment cover. Set aside battery compartment cover with screw.
3. Carefully detach the two electrical connectors from the battery pack by pulling straight out from the battery pack.
4. Lift out the old battery pack and set aside.
5. Insert the new battery pack in battery compartment and re-connect terminals by pushing lead wires onto battery tabs.
6. Tuck wiring inside battery compartment so that the wiring does not interfere with the battery compartment cover when it is re-positioned.
7. Re-install the battery compartment cover by sliding it over the battery towards the front of the unit, making sure that the front snap engages the body of the unit.
8. Replace the battery compartment cover screw.

CAUTION: NEVER use the unit without the battery compartment cover in place.

BATTERY DISPOSAL

This vacuum cleaner contains nickel-cadmium(NI-CAD) batteries and must be disposed of properly. Call your nearest recycling center for information on the recycling and disposal of nickel-cadmium(NI-CAD) battery.

AVAILABLE SPARE PARTS

Permanent filter – 1 piece

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Voltage: Batteries 16.8 V
Battery charging: 230 V – 50 Hz
Motor power : 150W
Accessories: Brush for carpets / floors
Crevice nozzle
Brush
Extension tube
Charging base

TROUBLESHOOTING GUIDE		
PROBLEM	POSSIBLE REASON	POSSIBLE SOLUTION
Hand vacuum will not operate	1 Appliance is discharged. 2 Appliance needs maintenance.	1 Charge the unit as described on page 8. 2 Take it to an authorized service centre.
Hand vacuum will not pick-up or suction power is weak	1 Dust cup is full. 2 Unit clogged. 3 Filter needs cleaning.	1 Empty dust cup filter. 2 Turn unit off and unplug from wall outlet. Remove dust cup filter and check for object(s) in air duct or hose. If so, remove them. 3 Clean or replace dust cup filter. (see pag. 5).
Dust escaping from hand vacuum	1 Dust cup filter is full. 2 Dust cup filter is not correctly installed. 3 Hole in dust cup filter.	1 Clean or replace dust cup filter. 2 Review dust cup filter instructions (see par. CHANGING & CLEANING THE DUST CUP FILTER). 3 Replace dust cup filter (see fig. 2).
Hose or brushes will not pick up	1 Hose clogged. 2 Dust cup filter is full.	1 Remove hose and/or brushes. 2 Remove obstruction from hose. 3 Empty and clean dust cup filter.

IMPORTANT

Electrical Requirements:

Please ensure that the voltage shown on the rating plate of your appliance corresponds with your household electricity supply which must be A.C. (alternating current) 230 V – 50 Hz.

Appliances supplied with a fitted plug:

If the electrical sockets in your home are not suitable for the plug fitted to this appliance, the plug should not be removed. Use a standard adapter.

Note: Any plug removed from the mains lead, if severed, must be destroyed as a plug with a bared flexible cord is hazardous if engaged into a live socket outlet.

GUARANTEE AND SERVICE INFORMATION

This guarantee does not cover normal wear and tear, damage caused by overloading, negligence, accident or improper use. Any change or modification made by the purchaser or user to the appliance will invalidate the guarantee, as would any attempted repair.

The guarantee applies only when the appliance has been operated in accordance with the instructions and connected to an electricity supply which matches that shown on the base of the appliance.

The guarantee will be rendered invalid if the product is resold. The product must be used solely for domestic purposes.

AFTER SALES SERVICE RETURNS FORM - GUARANTEE SLIP

Should your appliance require After Sales Service, please contact your retailer who will advise you of the returns procedure. Alternatively, please contact Euroflex srl at phone number 0438.661711.

In order to enjoy the benefits of the two-year guarantee, please retain your proof of purchase, ensuring that it shows the date of purchase, or ask your retailer to stamp this guarantee slip with the date of purchase. Please retain in your possession in case of future claims. Proof of purchase will be required to qualify for free service within the guarantee period.

Inhaltsangabe	Seite
Sicherheitsvorschriften	22
Handstaubsauger	23
Benutzung / Funktion	24
Benutzung des Handstaubsaugers	24
Inbetriebnahme des Handstaubsaugers	25
Wechsel und Reinigen des Filters des Staubbehälters	25
Aufladen des Schnurlosen Handstaubsaugers	26
Auswechseln des Akkupacks	26
Ersatzteile versugbar	27
Technische Daten	27
Fehlerbehebung	27
Elektrische Erfordernisse	28
Garantie und Kundendienst-Informationen	28
Rückgabekarte – Kundendienste - Garantiekarte	29

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Wenn Sie ein elektrisches Gerät benutzen, sollten Sie stets die folgenden grundlegenden Vorsichtsmaßnahmen beachten.

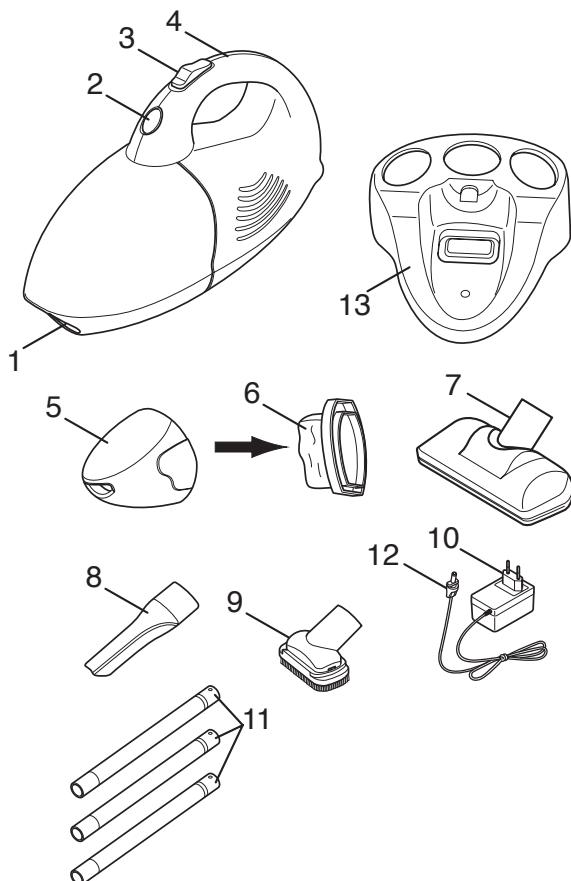
LESEN SIE SÄMTLICHE ANWEISUNGEN, BEVOR SIE IHREN HAND-STAUSSAUGER BENUTZEN.

ACHTUNG: Zur Verringerung der Gefahren von Feuer, elektrischem Schlag oder Verletzung:

1. Lassen Sie das Gerät nicht allein, wenn es in Gebrauch ist.
2. Verwenden Sie das Gerät nicht auf einem feuchten Untergrund.
3. Lassen Sie das Gerät, wenn es in Gebrauch ist, nicht allein in der Nähe von Kindern. Lassen Sie das Gerät generell nicht allein, wenn es in Gebrauch ist.
4. Lassen Sie nicht zu, dass es als Spielzeug benutzt wird. Seien Sie besonders achtsam, wenn es von Kindern oder in deren Nähe (oder in der Nähe von Pflanzen oder Tieren) verwendet wird.
5. Das Gerät ist nur für die Nutzung im privaten Bereich ausgelegt. Benutzen Sie das Gerät nur wie in dieser Anleitung beschrieben. Verwenden Sie nur die vom Hersteller empfohlenen Aufsätze.
6. Verwenden Sie das Gerät nicht mit defektem Kabel oder Stecker. Verwenden Sie den Handstaubsauger nicht, wenn er heruntergefallen oder beschädigt ist. Zur Verringerung der Gefahren von elektrischem Schlag, versuchen Sie nicht das Gerät abzumontieren oder zu reparieren, sondern schicken Sie es zur Überprüfung und/oder Reparatur an den Verkäufer oder an einen unserer Kundenservice zurück. Bei unsachgemäßer Reparatur oder Montage am Gerät können dem Benutzer elektrischer Schlag- oder Verletzungsgefahr drohen.
7. Trennen Sie das Ladeteil nicht vom Stromnetz, indem Sie am Kabel ziehen, sondern greifen Sie dazu den Stecker.
8. Verwenden Sie den Stecker oder das Gerät niemals mit nassen Händen oder bloßen Füßen.
9. Stecken Sie keine Gegenstände in die Öffnungen. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Öffnungen verstopft sind, halten Sie die Öffnungen frei von Staub, Schnipseln und Haaren und allem, was den Luftstrom vermindern könnte.
10. Halten Sie Ihre Haare, lose Kleidung, Ihre Finger und andere Körperteile von den Öffnungen und den beweglichen Teilen des Geräts entfernt.
11. Saugen Sie nichts Brennendes oder Rauchendes auf, wie z.B. Zigaretten, Streichhölzer oder heiße Asche.
12. Schalten Sie die Regelung ab, bevor Sie das Gerät mit dem Ladeteil verbinden.
13. Verwenden Sie das Gerät nicht zum Aufsaugen brennbarer Flüssigkeiten, wie z.B. Benzin, und verwenden Sie es nicht in der Nähe solcher Flüssigkeiten.
14. Verwenden Sie den Handstaubsauger nicht ohne eingesetzten Dauerfilter.
15. Bewahren Sie das Gerät im Haus auf. Um Unfälle durch Stolpern zu vermeiden, legen Sie den Handstaubsauger nach Gebrauch beiseite.
16. Bei falscher Spannung kann der Motor beschädigt werden, und für den Benutzer droht Verletzungsgefahr. Die korrekte Spannung ist auf dem Typenschild angegeben.
17. Zur Verringerung möglicher Gefahren, dürfen Reparaturen am Gerät nur durch den Hersteller, den Kundenservice oder einen Facharbeiter durchgeführt werden.

HAND-STAUSSAUGER

Modell: Monster 076 Cordless



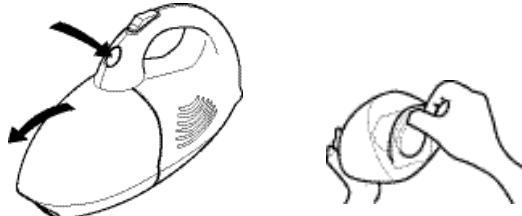
1. Saugöffnung
2. Freigabeknopf für den Staubbehälter
3. EIN-/AUS-Schalter
4. Handgriff
5. Staubbehälter
6. Staubfilter
7. Teppich- / Bodendüse
8. Fugendüse
9. Bürste
10. Transformator und Kabel
11. Verlängerungsrohr 3 Stücke
12. Ladestecker
13. Ladeteil mit Zubehörbehälter

BEDIENUNG/FUNKTION

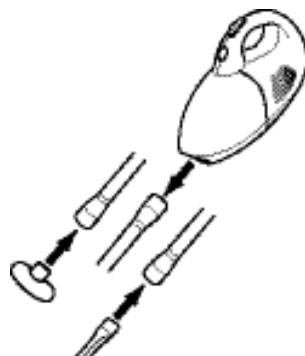
BEDIENUNG DES HANDSTAUBSAUGERS

Anmerkung: Der Staubfilter (6) **muss beim Verwenden** des Staubsaugers eingesetzt sein.

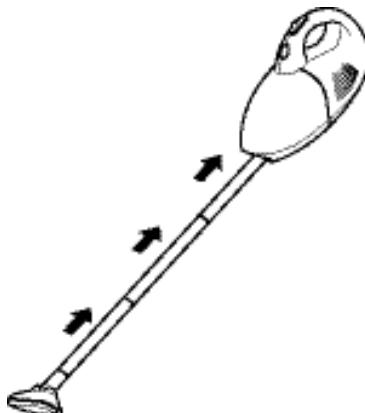
1. Zum Öffnen des Staubbehälters (5), drücken Sie den Knopf (2) und nehmen Sie den Staubbehälter (5) ab. Stellen Sie sicher, dass der Staubfilter (6) eingesetzt ist, dann setzen Sie den Staubbehälter (5) wieder auf den Handstaubsauger.



2. Zum Aufsetzen der Bodendüse (7), der Fugendüse (8) oder der Bürste (9) auf den Handstaubsauger schieben Sie die Düse oder die Bürste in die Saugöffnung (1), wie unten dargestellt.



3. Wenn Sie die Verlängerungsrohre (11) mit der Bodendüse (7) verwenden wollen, drücken Sie eines der Verlängerungsrohre (11) in die Ansaugöffnung, dann stecken Sie dieses und die weiteren Verlängerungsrohre ineinander und die Bodendüse (7) in das untere Ende des letzten Verlängerungsrohrs, wie unten gezeigt. Die Bürste (9) und die Fugendüse (8) können ebenfalls mit den Verlängerungsrohren (11) verwendet werden.



INBETRIEBNAHME DES HANDSTAUBSAUGERS

1. Halten Sie den Handstaubsauger mit der Hand am Griff (4) fest.
2. Schieben Sie den EIN/AUS-Schalter (3) in die "EIN" Stellung.
3. Beginnen Sie zu saugen.

ACHTUNG: Der Handstaubsauger ist ein Gerät, in dem viel Kraft steckt. Halten Sie ihn gut fest, sonst kann er aus der Hand rutschen und Verletzungen verursachen.

WECHSEL UND REINIGEN DES FILTERS

Achtung: Um den Staubbehälter (6), zu öffnen, drücken sie den Freigabeknopf (5) und ziehen Sie den Staubbehälter (6) ab (siehe Abb. 1).

1. Ziehen Sie den Staubfilter (6) heraus (siehe Abb. 2).
2. Leeren Sie den Staubfilter (6).
3. Spülen Sie den Staubfilter (6) mit kaltem Wasser aus. Warten Sie dann, bis er trocknen ist, bevor sie ihn wieder in den Staubbehälter (5) einsetzen.
4. Setzen Sie den Staubfilter (6) sorgfältig wieder in den Staubbehälter (5) ein.
5. Setzen Sie den Staubbehälter (5) wieder auf den Handstaubsauger auf.

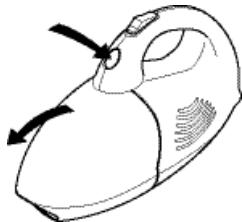


Abb.1



Abb.2

ACHTUNG: Die Ansaugöffnung (1) muss jederzeit offen sein und von jeglicher Verstopfung freigehalten werden. Andernfalls kann der Motor überhitzt und dadurch beschädigt werden

AUFLADEN DES SCHNURLOSEN HANDSTAUBSAUGERS

1. Stecken Sie den Ladestecker in eine Steckdose. Oder setzen Sie den Handstaubsauger auf das Ladeteil, denn schließen Sie das Ladeteil an eine Steckdose an.
2. Dieser Handstaubsauger wird mit NiCd-Akkus betrieben. Vor dem ersten Gebrauch müssen diese für mindestens 16-20 Stunden aufgeladen werden.
3. Sobald die Akkus voll aufgeladen sind, läuft der Handstaubsauger für etwa 15 Minuten, bevor er neu aufgeladen werden muss.

5. Um das Gerät wieder aufzuladen, wiederholen Sie den Vorgang wie oben beschrieben. Die Ladezeit hängt von der Dauer der Benutzung zwischen den Ladevorgängen ab.
6. Die leuchtende Ladeanzeige (siehe untere Abbildung) auf dem Handstaubsauger zeigt an, dass der Handstaubsauger richtig aufgeladen wird.

Hinweis: Die volle Leistung wird erst erreicht, wenn das Gerät 2 bis 3 Mal aufgeladen worden ist.

Wichtig: Um die volle Leistung Ihres schnurlosen Handstaubsaugers zu erhalten, wird empfohlen, das Gerät mindestens einmal im Monat ganz zu entladen und wieder voll aufzuladen.

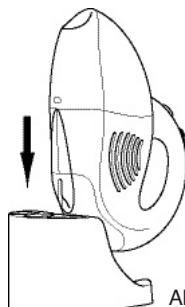


Abb. 1

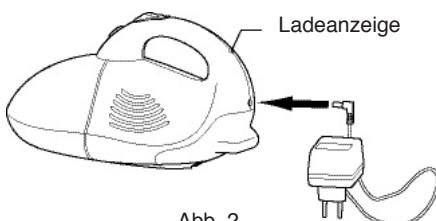


Abb. 2

AUSWECHSELN DES AKKUPACKS

HINWEIS: Falls Sie unsicher sind, wie der Akkupack auszuwechseln ist, empfehlen wir Ihnen, einen Kundendienst zu kontaktieren, um das Auswechseln dort durchführen zu lassen.

Der Akkupack Ihres Monster 076 Cordless ist austauschbar. Sie sollten dabei jedoch vorsichtig vorgehen. Bitte befolgen Sie die nachstehenden Schritte, wenn ein Austausch erforderlich ist.

1. Öffnen Sie das Batteriefach, indem Sie die Kreuzschlitzschraube in der Aussparung auf der Rückseite des Geräts entfernen. Öffnen Sie das Batteriefach niemals, außer zum Auswechseln des Akkupacks, wenn erforderlich.
2. Nehmen Sie den Deckel des Batteriefachs ab. Legen Sie den Deckel und die Schraube beiseite.
3. Nehmen Sie vorsichtig die 2 Elektroverbindungen vom Akkupack ab, indem Sie diese gerade vom Akkupack abziehen.
4. Nehmen Sie den Akkupack heraus, und legen Sie ihn beiseite.
5. Setzen Sie den neuen Akkupack in das Batteriefach ein, und schließen Sie die Klemmen wieder an, indem Sie die Drähte in die Batteriebuchsen schieben.
6. Verstauen Sie die Drähte im Batteriefach so, dass sie nicht dem Batteriefachdeckel im Weg sind, wenn Sie diesen wieder aufsetzen.
7. Setzen Sie den Deckel wieder auf, indem Sie ihn über den Akkupack in Richtung des vorderen Endes des Gerätes schieben, und stellen Sie sicher, dass der Deckel vorne in das Gehäuse des Geräts einrastet.
8. Ziehen Sie die Schraube des Batteriefachdeckels wieder fest.

ACHTUNG: Verwenden Sie das Gerät niemals ohne geschlossenen Batteriefachdeckel.

ENTSORGUNG DER AKKUS

Dieser Handstaubsauger enthält Nickel-Cadmium (Ni-Cd) Batterien, die ordnungsgemäß zu entsorgen sind. Fragen Sie Ihre nächstgelegene Recyclinganlage nach der Wiederverwertung und Entsorgung von Nickel-Cadmium (Ni-Cd) Batterien.

ERSATZTEILE VERSUGBAR

Dauerfilter - 1 Stück

TECHNISCHE DATEN

Stromspannung : Batterien 16.8 V
 Batterieladung: 230V – 50Hz
 Motorleistung: 150W
 Zubehör : Boden-/Teppichdüse
 Fugendüse
 Bürste
 Verlängerungsrohr
 Ladeteil

FEHLERBEHEBUNG		
PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	MÖGLICHE BEHEBUNG
Handstaubsauger läuft nicht	1 Die Batterien sind leer. 2 Das Gerät muss gewartet werden.	1 Laden Sie das Gerät auf (siehe Seite 8). 2 Schicken Sie das Gerät an einen unserer Kundenservice.
Handstaubsauger saugt nicht, saugkraft ist zu niedrig	1 Der Staubbehälter ist voll. 2 Das Gerät ist verstopft. 3 Der Staubfilter muss gereinigt werden.	1 Leeren Sie den Staubbehälter. 2 Schalten Sie das Gerät aus, und trennen Sie es vom Stromnetz. Nehmen Sie den Dauerfilter ab, und sehen Sie nach, ob sich irgendwelche Gegenstände im Luftkanal befinden und entfernen Sie diese. 3 Säubern oder wechseln Sie den Staubfilter (siehe Seite 5).
Staub fällt aus dem handstaubsauger heraus	1 Der Staubfilter ist voll. 2 Der Staubfilter ist nicht korrekt eingesetzt. 3 Im Staubfilter ist ein Riss/Loch.	1 Leeren Sie den Staubfilter 2 Lesen Sie die Anleitung zum Einsetzen des Staubfilters. (siehe Abschn. WECHSEL UND REINIGEN DES FILTERS). 3 Tauschen Sie den Staubfilter aus (siehe Abb. 2).
Der schlauch bzw. die düsen des handstaubsaugers nehmen keinen staub auf	1 Der Schlauch ist verstopft. 2 Der Staubfilter ist voll.	1 Nehmen Sie den Schlauch bzw. die Düsen ab. 2 Entfernen Sie die Verstopfung aus dem Schlauch oder den Düsen. 3 Leeren Sie den Staubfilter.

WICHTIG

Elektrische Erfordernisse:

Überprüfen Sie, dass die Spannung auf dem Typenschild Ihres Gerätes Ihrer Hausspannung entspricht. Sie muss Wechselstrom 230V – 50Hz sein.

Mit einem Stecker ausgestattete Geräte:

Wenn der Stecker des Gerätes nicht in Ihre Steckdose passt, entfernen Sie nicht den Stecker. Verwenden Sie einen Adapter.

Anmerkung: Wenn der Stecker aus dem Kabel geschnitten ist, muss er zerstört werden. Ein Stecker mit einem geschältem Kabel ist gefährlich, wenn er in eine Steckdose gesteckt wird.

GARANTIE UND KUNDENDIENST-INFORMATIONEN

Von der Garantie ausgenommen sind Schäden, die auf unsachgemäßen Gebrauch (Betrieb mit falscher

Stromart/-spannung, Anschluss an ungeeignete Stromquellen, Bruch) zurückzuführen sind. Der Garantieanspruch erlischt bei Eingriffen durch den Käufer und durch Dritte.

Wurde das Gerät während dieser Garantiezeit zweckentfremdet oder falsch bzw. unvorschriftsmäßig bedient, kann keine Haftung für eventuelle Schäden übernommen werden und der Garantieanspruch erlischt. Die korrekte Spannung ist auf dem Typenschild angegeben. Das Gerät ist nur für die Nutzung im privaten Bereich ausgelegt.

Rückgabekarte- Kundendienste –Garantiekarte

Sollten Sie sich an den Kundendienst wenden müssen, informieren Sie sich bitte vorher bei Ihrem Verkäufer bezüglich der Vorgehensweise zur Rückgabe.

Für den Garantiefall bitten wir Sie unbedingt den Kassenzettel sorgfältig aufzubewahren. Vergewissern Sie sich, dass der Kassenzettel den Tag des Kaufes zeigt, oder bitten Sie Ihren Verkäufer, die Garantiekarte abzustempeln und den Tag des Kaufes anzuführen. Bitte bewahren Sie sie sorgfältig auf. Der Kaufbeleg ist notwendig für den kostenlosen Service innerhalb der Garantiezeit.

Index	Page
Importantes normes de sécurité	31
Aspirateur portable	32
Emploi / Fonctionnement.....	33
Utilisation de l'appareil	33
Mise en marche de l'aspirateur portable	34
Remplacement et nettoyage du filtre du compartiment à poussière ...	34
Recharger l'aspirateur sans fil	35
Remplacement du pack batteries.....	35
Pièces de rechange disponibles.....	36
Spécifications techniques	36
Guide pour la détection des pannes.....	36
Conditions électriques requises	37
Garantie et renseignements sur le service après-vente	37
Formulaire de retour au service après-vente coupon de garantie	38

IMPORTANTES NORMES DE SECURITE

Quand on utilise un appareil électrique, il faut toujours respecter les normes générales de sécurité, y compris les suivantes.

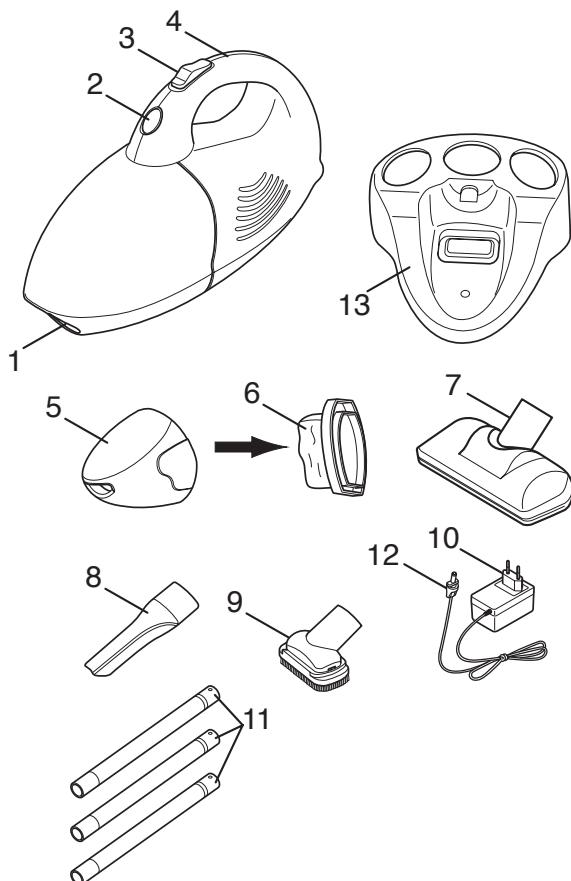
LIRE ATTENTIVEMENT TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER VOTRE ASPIRATEUR.

ATTENTION: Pour redire le risque d'incendie, de foudroiement ou blessure:

1. Ne pas laisser l'appareil en marche sans surveillance.
2. Ne pas utiliser l'appareil sur des surfaces mouillées pour éviter le risque de l'endommager.
3. Ne pas laisser l'appareil en marche sans surveillance et en présence d'enfants. Ne pas quitter l'appareil quand il est en marche.
4. Non pas utiliser l'appareil comme s'il était un jouet. Faire très attention s'il est utilisé près d'enfants, d'animaux ou de plantes.
5. L'appareil a été conçu exclusivement pour un usage domestique. Suivre attentivement toutes les instructions pour l'emploi contenues dans le présent manuel. Utiliser uniquement des accessoires recommandés par le fabricant.
6. Ne pas employer l'appareil si le câble ou la fiche de courant sont abîmés, ou bien si l'appareil ou quelques-unes de ses parties ont subi des dégâts ou s'ils sont tombés. Pour éviter le risque de décharges électriques ne pas essayer de démonter ou de réparer l'appareil, mais le porter chez le revendeur ou chez un de nos centres de service après-vente agréés pour le contrôle et/ou la réparation. De mauvaises réparations ou montages erronés de l'appareil peuvent entraîner le risque de décharges électriques ou causer des dégâts aux personnes pendant son emploi.
7. Ne jamais tirer le câble pour débrancher l'alimentateur de la prise de courant, mais toujours l'enlever en saisissant la fiche.
8. Ne pas toucher la fiche ou l'appareil avec les mains mouillées et ne pas l'utiliser pieds nus.
9. Ne pas insérer d'objets dans les orifices. Ne pas utiliser l'appareil si les orifices sont bouchés. Garder les orifices libres de poussière, fils, cheveux et tout autre objet qui puisse empêcher l'air de circuler librement.
10. Tenir vêtements, cheveux, doigts et toute autre partie du corps éloignés des orifices et des parties en mouvement.
11. Ne pas aspirer d'objets qui brûlent ou qui dégagent de la fumée, comme par exemple des cigarettes, des allumettes ou de la cendre chaude.
12. Toujours éteindre l'appareil avant de le connecter à l'alimentateur.
13. Ne pas utiliser l'appareil pour ramasser des liquides ou des combustibles, tels que l'essence, ni l'employer dans des endroits où de telles substances puissent être présentes.
14. Ne pas utiliser l'aspirateur portable si le filtre à poussière n'est pas correctement inséré dans son logement.
15. Tenir l'aspirateur dans un endroit abrité. Ranger toujours l'appareil après l'emploi pour éviter que quelqu'un puisse y trébucher.
16. L'emploi d'un voltage incorrect pourrait abîmer le moteur et blesser l'utilisateur de l'appareil. La tension correcte est mentionnée dans la plaque qui indique les données électriques.
17. En cas de pannes, l'aspirateur doit être réparé par le fabricant ou un centre de service après-vente agréé ou bien par du personnel spécialisé, dans le but d'éviter de possibles risques.

ASPIRATEUR PORTABLE

Modèle: Monster 076 Cordless



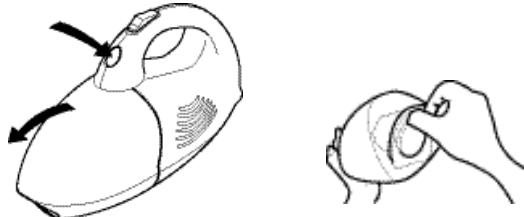
1. Bouche d'aspiration
2. Bouton pour ouvrir le compartiment à poussière
3. Boutons de marche / arrêt
4. Poignée
5. Compartiment à poussière (conteneur)
6. Filtre à poussière
7. Grande brosse pour tapis/sols
8. Suceur plat
9. Brosse
10. Transformateur et câble d'alimentation
11. Tube rallonge 3 pièces
12. Jack du chargeur
13. Base de rechargement avec porte-accessoires

EMPLOI / FONCTIONNEMENT

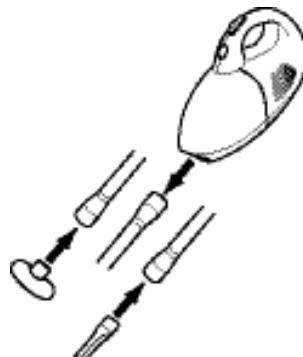
UTILISATION DE L'APPAREIL

Note: Le filtre à poussière (6) **doit toujours être utilisé** quand l'aspirateur est en marche.

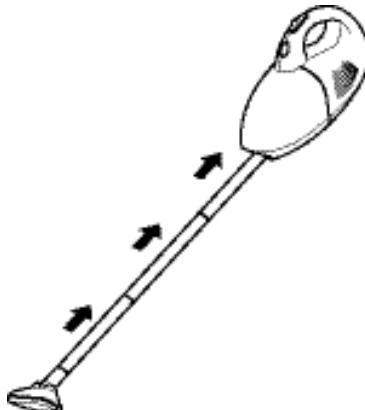
1. Pour ouvrir le compartiment à poussière (conteneur) (5), presser le bouton (2) et sortir le compartiment (5). Vérifier que le filtre (6) se trouve à l'intérieur, ensuite accrocher de nouveau le conteneur à poussière (5) à l'aspirateur portable.



2. Pour raccorder la brosse pour sols (7), le suceur plat (9) ou la brosse (9) à l'aspirateur portable, insérer les brosses respectives dans la bouche d'aspiration (1), comme montré dans la figure ci-dessous.



3. Pour le nettoyage des sols accrocher la brosse (7) au tube rallonge (3 pcs.) comme montré dans la photo ci-dessous. Il est possible d'utiliser même le suceur plat (8) ou la brosse (9) au tube rallonge.



MISE EN MARCHE DE L'ASPIRATEUR PORTABLE

1. Tenir l'aspirateur fermement dans la main en le saisissant par la poignée (4).
2. Positionner le bouton de marche/arrêt (3) sur I.
3. Commencer à aspirer.

AVERTISSEMENT: L'aspirateur est un appareil très puissant. S'assurer de le tenir fermement dans la main, pour éviter qu'il glisse en causant des accidents ou blessures.

REEMPLACEMENT ET NETTOYAGE DU FILTRE DU COMPARTIMENT A POUSSIÈRE

Attention: Pour ouvrir le compartiment à poussière (conteneur) (5), presser le bouton (2) et sortir le compartiment. (5), (fig. 1).

1. Sortir le filtre (6), (fig. 2).
2. Eliminer la poussière du filtre à poussière (6).
3. Rincer le filtre (6) sous un jet d'eau froide. Attendre qu'il soit complètement sec avant de le réinsérer à l'intérieur de son logement (5).
4. Replacer soigneusement le filtre (6) dans le compartiment (conteneur) (5).
5. Accrocher le compartiment (conteneur) (5) à l'aspirateur portable.
6. Quand le voyant (18) s'allume, il faut remplacer le filtre.



fig.1



fig.2

AVERTISSEMENT: La bouche d'aspiration (1) doit être toujours ouverte et sans obstructions. Dans le cas contraire le moteur pourrait surchauffer et subir des dommages.

RECHARGER L'ASPIRATEUR SANS FIL

1. Insérer la fiche du transformateur de recharge dans la prise de courant murale. L'autre système de recharge consiste à positionner l'aspirateur sans fil dans sa base, ensuite insérer la fiche du transformateur de recharge dans la prise de courant murale.
2. Cet aspirateur fonctionne avec des batteries au nickel/cadmium (NI-CD). Quand on utilise l'appareil pour la première fois s'assurer qu'il a été chargé au moins pour 16-20 heures.
3. Quand les batteries seront complètement chargées, l'aspirateur fonctionnera pour environ 15 minutes avant qu'il ne faille le recharger.
4. Pour le recharger, répéter l'opération décrite ci-dessus. La durée du recharge variera en fonction du temps pendant lequel l'aspirateur est utilisé entre un cycle de recharge et le suivant.
5. Le témoin lumineux de recharge (signalé dans la figure ci-dessous) placée sur l'aspirateur s'allumera, en indiquant ainsi que l'aspirateur est en train de se recharger correctement.

Note: on obtient le rendement optimal seulement après que l'appareil a été rechargé et déchargé pour deux ou trois fois.

Important: Pour maintenir le rendement optimal de votre aspirateur portable sans fil, on recommande que l'unité soit déchargée complètement, et successivement rechargée, au moins une fois par mois.

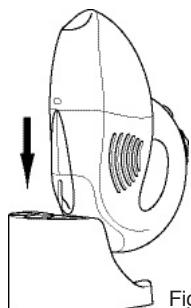


Fig. 1

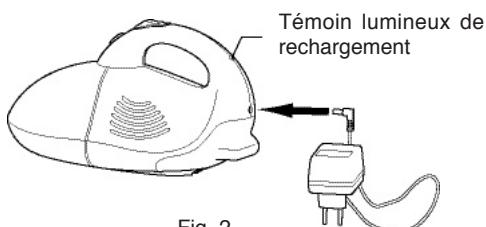


Fig. 2

REEMPLACEMENT Du PACK BATTERIES

NOTE: Si vous n'êtes pas sûrs de la façon par laquelle enlever le pack batteries, nous vous conseillons de vous rendre avec votre aspirateur chez un centre de service après-vente qualifié pour effectuer cette opération.

Le pack batteries de votre Monster 076 Cordless est remplaçable, dans tout cas il faut prêter attention quand vous effectuez cette opération. Quand le remplacement est nécessaire, suivre les instructions indiquées ci-après.

1. Ouvrir le logement des batteries en enlevant la vis placée sur le dos de l'unité. Ne jamais ouvrir le logement des batteries si non pour remplacer le pack batteries (si nécessaire).
2. Enlever le couvercle du logement des batteries. Mettre de côté le couvercle et la vis.
3. Détacher très soigneusement les deux connecteurs électriques du pack batteries, en le sortant de la batterie.
4. Soulever le vieux pack batteries et le mettre de côté.
5. Insérer le nouveau pack batteries dans le logement et reconnecter les bornes en pressant les fils contre les languettes des batteries.
6. Plier les fils dans le logement batteries pour qu'ils n'entraînent pas quand on referme le couvercle.
7. Repositionner le couvercle en le glissant sur les batteries vers la partie avant de l'appareil, en s'assurant qu'il s'accroche bien à l'appareil.
8. Refermer le logement batteries en vissant la vis.

AVERTISSEMENT: ne JAMAIS employer l'appareil si le couvercle du logement batteries n'est pas correctement positionné.

ELIMINATION DES BATTERIES

Cet aspirateur contient des batteries au nickel - cadmium (NI-CAD) qui doivent être éliminées de façon correcte. Contacter le centre d'élimination des déchets plus près de vous pour des renseignements sur le recyclage et l'élimination de batteries au nickel/cadmium (Ni-Cad).

PARTIES DE RECHANGE DISPONIBLES

Filtre permanent - 1 Pièce

SPECIFICATIONS TECHNIQUES

Alimentation:	Batteries 16.8 V
Charge batteries:	230V - 50Hz
Puissance moteur:	150W
Accessoires:	Brosse pour tapis / sols Suceur plat Brosse Tube rallonge Base pour recharge

GUIDE POUR LA DETECTION DES PANNEES		
PROBLEME	CAUSE PROBABLE	POSSIBLE SOLUTION
L'aspirateur ne marche pas	1 L'aspirateur est déchargé 2 L'appareil nécessite d'entretien	1 Rechargez-le comme décrit à page. 8 2 Porter l'appareil chez un centre agréé
L'aspirateur n'aspire pas ou la puissance d'aspiration est faible	1 Le compartiment à poussière est plein. 2 L'appareil est obstrué. 3 Le filtre à poussière doit être nettoyé.	1 Vider le filtre du compartiment à poussière. 2 Arrêter l'appareil. Enlever le filtre du compartiment à poussière et contrôler qu'il n'y a pas d'objets dans la bouche d'aspiration ou dans le tuyau flexible. Eventuellement les enlever. 3 Nettoyer ou remplacer le filtre du compartiment à poussière. (voir page 5).
La poussière sort de l'aspirateur	1 Le filtre à poussière est plein. 2 Le filtre à poussière n'est pas correctement positionné. 3 Il y a un trou dans le filtre à poussière.	1 Nettoyer ou remplacer le filtre du compartiment à poussière 2 Relire les instructions concernant l'installation du filtre. (voir paragraphe REMPLACEMENT ET NETTOYAGE FILTRE). 3 Remplacer le filtre du compartiment à poussière (voir fig. 2.).
Le tuyau ou les brosses n'aspirent pas	1 Le tuyau est bouché. 2 Le filtre à poussière est plein.	1 Enlever le tuyau et/ou les brosses. 2 Enlever l'objet qui bouche le tuyau. 3 Vider et nettoyer le filtre à poussière

IMPORTANT

Conditions électriques requises:

Vérifier que la tension indiquée dans la plaque donnés du votre appareil correspond au réseau d'alimentation domestique, qui devra être C.A. (courant alternatif) 230V - 50Hz.

Appareils fournis avec une fiche en dotation :

Si la fiche de l'appareil ne s'adapte pas à la prise électrique de votre maison, la fiche ne devra pas être enlevée. Utiliser un adaptateur aux normes.

Note : Toute fiche enlevée du câble principal, si coupée, doit être détruite car une fiche avec un câble flexible endommagé est dangereuse s'elle est insérée dans une prise sous tension.

GARANTIE ET RENSEIGNEMENTS SUR LE SERVICE APRES-VENTE

La présente garantie ne couvre pas les dommages causés par une usure normale, par une surcharge, négligence, ou un mauvais emploi. D'éventuels remplacements, modifications ou réparations effectués par l'acheteur ou l'utilisateur annuleront la garantie.

La garantie sera valable seulement si l'appareil a été utilisé conformément aux instructions et s'il a été branché à un réseau électrique conforme à celui indiqué sur la base de l'appareil.

La garantie sera déclarée nulle si le produit est revendu. Le produit doit être utilisé seulement pour des usages domestiques.

FORMULAIRE DE RETOUR AU SERVICE APRES-VENTE – COUPON DE GARANTIE

Si votre appareil nécessite du service après-vente, nous vous prions de bien vouloir contacter votre revendeur qui vous informera au sujet de la procédure de retour. Comme alternative, vous pouvez contacter Euroflex au numéro +39- 0438-661711.

Pour jouir des avantages de la garantie de 2 ans, nous vous prions de bien vouloir conserver le ticket d'achat, en contrôlant qu'il indique clairement la date d'achat, ou bien demandez à votre revendeur de timbrer le présent coupon de garantie en spécifiant la date d'achat. Nous vous prions de le conserver en cas de futures réclamations. La preuve d'achat sera nécessaire pour jouir de l'assistance gratuite dans la période de garantie.

Índice	Página
Instrucciones importantes de seguridad.....	40
Aspiradora portátil	41
Uso/Función	42
Uso del aparato	42
Puesta en marcha de la aspiradora portátil.....	43
Cambio y limpieza del filtro del contenedor del polvo	43
Recargar la aspiradora sin cable.....	44
Cambio del paquete de baterías	44
Repuestos disponibles	45
Especificaciones técnicas	45
Guía para el diagnóstico de problemas.....	45
Características eléctricas	46
Garantía e informaciones sobre la asistencia	46
Impreso para el servicio de asistencia post-venta -	
Tarjeta de garantía	47

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Al usar un aparato eléctrico, siempre se deben tomar precauciones básicas de seguridad, incluyendo las siguientes.

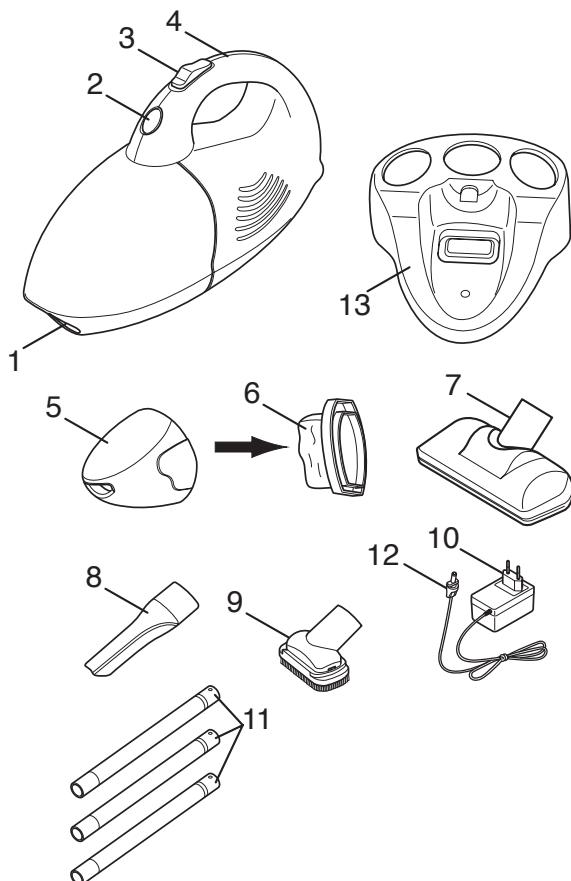
LEER ATENTAMENTE TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR LA ASPIRADORA.

ATENCIÓN: Para reducir el peligro de incendio, folgoración o lesiones:

1. No dejar la aspiradora desatendida cuando esté operando.
2. No usar la aspiradora sobre superficies húmedas para evitar dañar el aparato.
3. No dejar el aparato en uso sin supervisión cerca de los niños. No dejar la aspiradora desatendida cuando esté en uso.
4. No utilizar el aparato como un juguete. Se debe supervisar estrechamente cuando la usen los niños o se use cerca de ellos, de mascotas o plantas.
5. El aparato está diseñado sólo para uso doméstico. Seguir atentamente todas las instrucciones para el uso en este manual. Utilizar sólo accesorios recomendados por el fabricante.
6. No operar la aspiradora si el cordón o el enchufe están dañados, tampoco cuando la aspiradora o cualquiera de sus componentes se hubiese dañado o haya caido. Para evitar el riesgo de choque eléctrico, no desarmar ni intentar reparar la aspiradora. Devolverla al revendedor o a unos de los centros de asistencia autorizados para su revisión y reparación. El reensamblaje o reparación inadecuados pueden causar choque eléctrico o lesiones a las personas cuando usen la aspiradora.
7. No jalar el cordón para desconectar el aparato del alimentador. Siempre desconectar jalando del enchufe con las manos.
8. No manipular el enchufe o la unidad con las manos mojadas ni operarla estando descalzo.
9. No introducir objetos en las aberturas de la aspiradora, ni hacerla funcionar si alguna abertura está obstruida. Mantener las aberturas limpias, sin acumulaciones de polvo, pelusas, pelos o cualquier otra cosa que obstruya el flujo del aire.
10. Mantener el cabello, ropa suelta, dedos y todas las partes del cuerpo alejadas de las aberturas y piezas móviles.
11. No usar la aspiradora para recoger materiales ardientes o humeantes como cigarrillos, fósforos, cerillos, cenizas calientes.
12. Apagar todos los controles antes de conectar el aparato al alimentador.
13. No usar la aspiradora para recoger líquidos inflamables o combustibles como gasolina ni usar esta unidad en presencia de estas substancias.
14. No usar la aspiradora portátil sin el filtro para recoger el polvo, instalado correctamente en su posición.
15. Guardar la aspiradora en un área interior fresca y seca. Reponer siempre el aparato después del uso, para evitar de tropezarse con él.
16. Si se utiliza un voltaje inadecuado se puede dañar el motor y posiblemente causarle lesiones al operador. El voltaje correcto está indicado en la placa de especificaciones.
17. En caso de averías, devolver la aspiradora a un fabricante, a un centro de asistencia autorizado o a personal calificado, para evitar todo riesgo.

ASPIRADORA PORTÁTIL

Modelo: Monster 076 Cordless



1. Orificio succionador
2. Botón para abrir el contenedor del polvo
3. Interruptor
4. Asa
5. Contenedor del polvo
6. Filtro para recoger el polvo
7. Escobilla grande para alfombras/suelo
8. Boquilla larga
9. Escobilla
10. Transformador y cordón de alimentación
11. Tubo de extensión 3 piezas
12. Enchufe del cargador
13. Soporte para recarga y para los accesorios

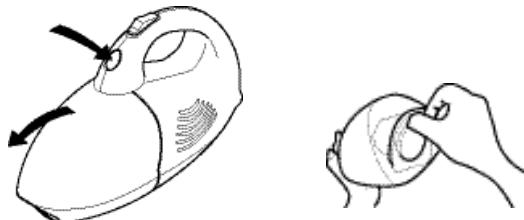
USO / FUNCIÓN

USO DEL APARATO

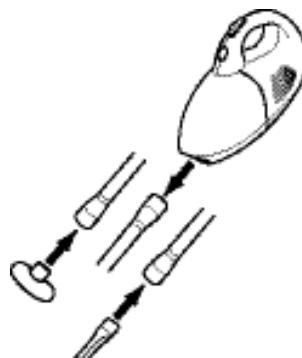
Nota: Utilizar siempre el filtro para recoger el polvo (6) cuando se opera la aspiradora.

1. Para abrir el contenedor para recoger el polvo (5), presionar el botón (2) y remover el contenedor del polvo (5).

Averiguar que el filtro (6) sea instalado, luego volver a posicionar el contenedor (5) en la aspiradora portátil.



2. Para conectar la escobilla para el suelo (7) o la boquilla larga (8) o la escobilla (9) a la aspiradora portátil, posicionar el accesorio en el orificio succionador (1) como se muestra a continuación.



3. Para limpiar los suelos conectar la escobilla (7) al tubo de extensión (3 piezas) como se muestra a continuación. Es posible conectar también la boquilla larga (8) o la escobilla (9) al tubo de extensión.



PUESTA EN MARCHA DE LA ASPIRADORA PORTÁTIL

1. Sostener firmemente en mano la aspiradora agarrandola por su asa (4).
2. Presionar el interruptor (3) a la posición I.
3. Comenzar a aspirar.

ADVERTENCIA: La aspiradora es un aparato muy potente. Sostenerla firmemente, de lo contrario puede caer de la mano y causar lesiones.

CAMBIO Y LIMPIEZA DEL FILTRO DEL CONTENEDOR DEL POLVO

Atención: Para abrir el contenedor del polvo (5), presionar el botón (2) y sacar el contenedor (5), (fig.1).

1. Sacar el filtro (6) (fig. 2).
2. Eliminar el polvo del filtro para recoger el polvo (6).
3. Enjuagar el filtro (6) con agua fría, y esperar hasta que sea completamente seco antes de reinstalarlo en el contenedor (5).
4. Reinstalar con cuidado el filtro (6) en el contenedor (5).
5. Conectar el contenedor (5) a la aspiradora portátil.

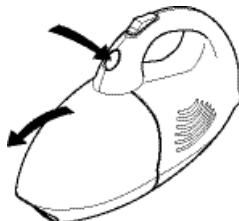


fig.1



fig.2

ADVERTENCIA: El orificio de succión (1) debe siempre estar abierto y sin obstrucciones. De lo contrario el motor se podría calentar demasiado y dañarse.

RECARGAR LA ASPIRADORA SIN CABLE

1. Conectar el enchufe del transformador para la recarga al tomacorriente de la pared. De otra manera, para recargar el aparato, se puede posicionar la aspiradora sin cable en el soporte, luego conectar el enchufe del transformador para la recarga en el tomacorriente de la pared.
2. Esta aspiradora funciona con baterías de níquel-cadmio (NI-CD). Cuando se utiliza el aparato por primera vez, averiguar que se haya recargado por al menos 16-20 horas.
3. Cuando las baterías son cargadas por completo, la aspiradora funcionará por 15 minutos, luego se necesita ponerla de nuevo en carga.
4. Para recargar el aparato, repetir la operación ilustrada. El tiempo de recarga dependerá en función de cuanto se utiliza la aspiradora entre una recarga y otra.
5. La señal de recarga (ilustrada en la fig. a continuación) de la aspiradora se iluminará, indicando que la aspiradora se está recargando correctamente.

Nota: el rendimiento óptimo se obtiene después de recargar y descargar el aparato dos o tres veces.

Importante: Para mantener el máximo rendimiento de la aspiradora portátil sin cable, se recomienda descargar completamente la unidad, y luego recargarla, al menos una vez al mes.

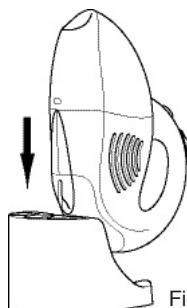


Fig. 1

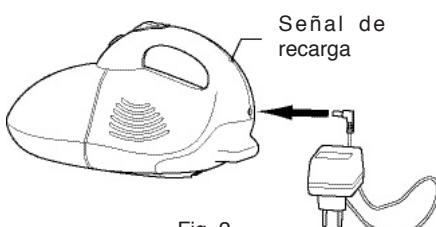


Fig. 2

CAMBIO DEL PAQUETE DE BATERÍAS

NOTA: Si Ud. no sabe como remover el paquete de baterías, recomendamos devolver la aspiradora a un centro de asistencia técnica calificado para efectuar esta operación.

El paquete de baterías de Monster 076 Cordless se puede cambiar, pero se necesita efectuar esta operación con cuidado. Cuando se necesita efectuar el cambio, seguir las instrucciones a continuación.

1. Abrir el contenedor de las baterías removiendo los tornillos posicionados en el lado posterior del aparato. Nunca abrir el contenedor de las baterías si no para cambiar el paquete de baterías (si necesario).
2. Remover la tapa del contenedor de las baterías. Guardar la tapa y el tornillo.
3. Remover con cuidado los dos conectores eléctricos del paquete de las baterías, sacandolos de la baterías.
4. Levantar el paquete de baterías y removerlo.
5. Posicionar el nuevo paquete de baterías nel contenedor y conectar los terminales presionando los hilos contra las lingüetas de las baterías.
6. Plegar los hilos dentro del contenedor de baterías para que no impidan cerrar la tapa.
7. Posicionar la tapa deslizandola sobre las baterías hacia el lado anterior del aparato, asegurandose que se enganche correctamente al aparato.
8. Cerrar el contenedor de las baterías atornillando el tornillo.

ATENCIÓN: NUNCA utilizar el aparato si la tapa del contenedor de las baterías no está correctamente posicionada en su sede.

TRATAMIENTO BATERÍAS

Esta aspiradora contiene baterías de níquel-cadmio (NI-CAD) que deben ser tratadas de la manera correcta. Contactar el centro para el tratamiento de los residuos más cercano para pedir informaciones sobre el reciclaje y el tratamiento de baterías de níquel/cadmio (NI-CAD).

REPUESTOS DISPONIBLES

Filtro permanente - 1 Pieza

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Alimentación:	baterías 16.8 V
Cargador de baterías:	230V – 50Hz
Potencia motor:	150W
Accesorios:	Escobilla para alfombras/suelo Boquilla larga Escobilla Tubo de extensión Soporte para recarga

GUÍA PARA EL DIAGNÓSTICO DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	SOLUCIÓN POSIBLE
La aspiradora no funciona	1 La aspiradora se ha descargado. 2 El aparato necesita mantenición	1 Recargar el aparato como ilustrado a pag. 8. 2 Devolver el aparato a un centro de asistencia autorizado.
La unidad no aspira o lo hace débilmente	1 El contenedor de polvo está lleno. 2 La unidad está obstruida. 3 El filtro para recoger el polvo necesita limpiarse.	1 Vaciar el filtro del contenedor del polvo. 2 Apagar la unidad. Sacar el filtro del contenedor del polvo y eliminar cualquier objeto extraño que estuviese obstruyendo el conducto de la boquilla de aspiración o en la manguera flexible. 3 Limpiar o cambiar el filtro del contenedor del polvo (pag. 5).
Fuga de polvo de la aspiradora	1 El contenedor del polvo está lleno. 2 El filtro para recoger el polvo no está bien instalado. 3 Hay un orificio o punzadura en el filtro para recoger el polvo.	1 Limpiar o cambiar el filtro del contenedor del polvo. 2 Leer con cuidado las instrucciones para instalar el filtro. (leer párrafo CAMBIO Y LIMPIEZA DEL FILTRO). 3 Reemplazar el filtro del contenedor del polvo (fig. 2).
La manguera o las escobillas no aspiran	1 La manguera está obstruida. 2 El contenedor del polvo está lleno.	1. Desconectar la manguera y/o las escobillas. 2. Remover el objeto que obstruye la manguera. 3. Vaciar y limpiar el contenedor de polvo.

IMPORTANTE

Características eléctricas:

Averiguar que la tensión indicada en la placa de especificaciones del aparato sea compatible con la red de alimentación doméstica, que deberá ser A.C. (corriente alterna) 230V – 50Hz.

Aparatos dotados con enchufe.

Si el enchufe del aparato no es compatible con el tomacorriente de su casa, no remover el enchufe y utilizar un adaptador.

Nota: Cualquier enchufe removido del cordón de alimentación debe ser eliminado, si está cortado, ya que un enchufe con el cordón flexible cortado es peligroso si conectado a un tomacorriente.

GARANTÍA E INFORMACIONES SOBRE LA ASISTENCIA

Esta garantía no cubre los daños causados por normal desgaste, maltrato, manipulación negligente, daños incidentales o mal uso. Posibles substituciones, alteraciones, manipulaciones o reparaciones por el comprador o por el usuario anularán la garantía.

La garantía será válida sólo si el aparato haya sido utilizado según las instrucciones y haya sido conectado a una red eléctrica conforme a la indicada en la base del aparato.

La garantía será anulada si el producto es vendido a otra persona. El producto debe ser utilizado sólo para el uso doméstico.

IMPRESO PARA EL SERVICIO DE ASISTENCIA POST-VENTA– TARJETA DE GARANTÍA

Impreso para el servicio de asistencia post-venta– tarjeta de garantía

Si el aparato necesita asistencia post-venta, contactar el revendedor que les dará informaciones para devolver la aspiradora. Como alternativa, contacte Euroflex al número 0438/661711.

Para gozar de la garantía de 2 años, se ruega guardar el talón que compruebe la compra, asegurandose de que lleve la fecha de compra, o pedir al revendedor de marcar esta tarjeta de garantía ponendo la fecha de compra. Se ruega guardarlo con cuidado en el caso de futuras reclamaciones. El documento que pruebe la compra será necesaria para gozar de la asistencia gratuita durante el período de garantía.

Указатель	страниц
------------------	----------------

Техника безопасности.....	49
Портативный пылесос	50
Использование / Функционирование.....	51
Использование прибора	51
Использование портативного пылесоса.....	52
Замена и чистка фильтра ёмкости пыли	52
Перезаряжать беспроволочный пылесос	53
Замена аккумуляторов	53
Запчасти.....	54
Технические спецификации.....	54
Руководство по определении неисправностей.....	54
Технические реквизиты.....	55
Гаранция и информации о технической помощи.....	55
Бланк возвращения услуги технической помощи после продажи гарантийный купон	56

Техника безопасности

При использовании электрического прибор всегда надо соблюдать технику безопасности, включающую в себе следующие пункты.

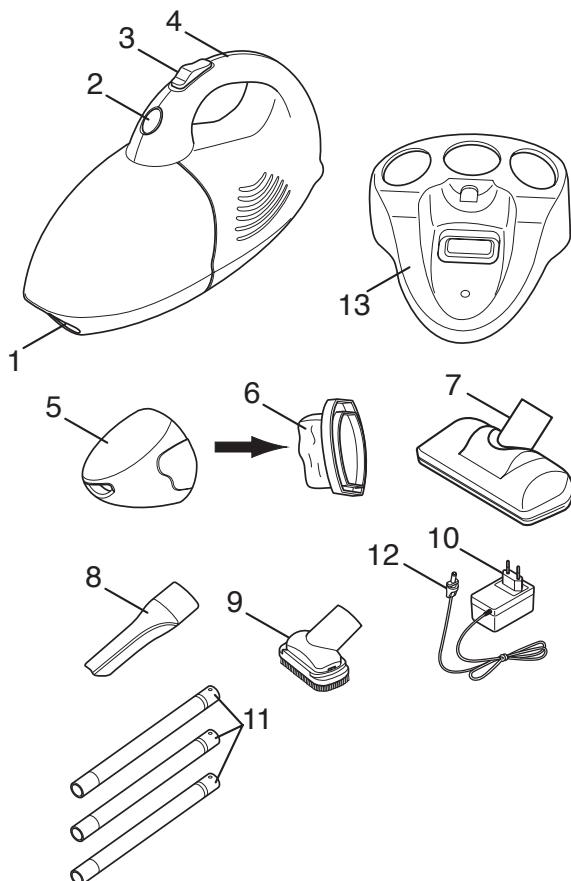
Внимательно прочтайте инструкции перед использованием вашего пылесоса

ВНИМАНИЕ: чтобы избежать риска пожара, пожарения электрическим током, ранения:

1. Не оставляйте работающий прибор без присмотра.
2. не используйте прибор на мокром месте чтобы избежать ему наносить ущерб.
3. Не оставляйте работающий прибор без присмотра в присутствии детей. Не оставляйте работающий прибор без присмотра.
4. Не использовать прибор в целях игры. Быть внимательными при использовании прибора рядом с детьми, животными или же растениями.
5. Данный прибор можно использовать только по назначению, для которого он был разработан, то есть в домашнем использовании. Внимательно следовать за всеми инструкциями, содержащимися в настоящем документе.
6. Не использовать прибор с повреждёнными кабелем или вилкой, или если прибор и его фурнитура повреждены. Чтобы избежать риска удара током, не разбирать и не ремонтировать самостоятельно прибор, а вернуть его в розвичный торговец или в один из наших официальных сервисных центров для проверки и ремонта. Неправильные ремонт или сборка прибора могут причинить риски ударов током или ущерб людям при его использовании.
7. Не тянуть и не манипулировать электрическим кабелем неаккуратно, не пропускать его под двери или против углов или острых краев.
8. Держать прибор далеко от источников тепла.
9. Не касаться вилки или испарителя мокрыми руками и не его использовать босиком.
10. используйте прибор далеко от волосов, или других частей тела.
11. Не используйте прибор чтобы отсасывать сжигающие предметы как например сигареты, горячий пепел
12. Всегда отключите прибор перед тем как его вынуть из розетки.
13. Не используйте прибор чтобы отсасывать жидкости или топлива.
14. Не использовать удлинители или штыри с не соответствующей электрической ёмкостью.
15. Держите пылесос на защищённом месте.
16. использование неправильного вольтажа может причинять ущерб двигателю.
17. В случае повреждения вернуть прибор в розвичный торговец или в один из наших официальных сервисных центров для проверки и ремонта.

ПОРТАТИВНЫЙ ПЫЛЕЛОС

Модель: Монстер 076 Кордлесс



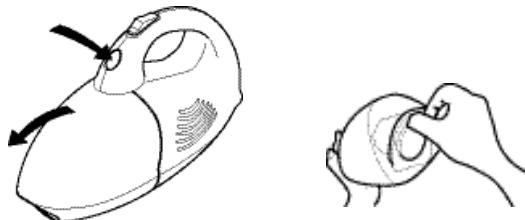
1. Отверстие отсасывания
2. Кнопка открывающая ёмкость пыли
3. Кнопка включения-выключения
4. Ручка
5. ёмкость пыли
6. Фильтр ёмкости пыли
7. Большая щётка для полов и ковров
8. Отверстие в форме брандспойта
9. Щётка
10. Кабель питания
11. Трубка и удлинитель 3 предмета
12. Джэк
13. База для перезарядки и фурнитуры

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ-ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ

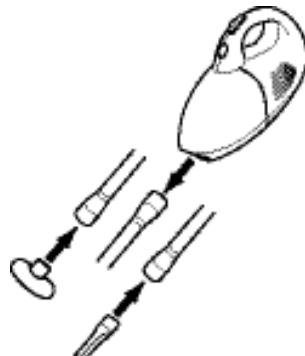
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

ЗАМЕТКА: Фильтр-ёмкости пили (6) всегда надо использовать когда поибор работает.

1. чтобы открыть ёмкость пили (5) нажать кнопку (2) и извлекайте ёмкость (5). Проверяйте что фильтр – внутри, и потом соедините снова ёмкости (5) с пылелосом. Рис 1 и рис 2



2. чтобы соединить пылелос с половой щёткой (7) или с отверстием в форме брандспойта (8), вставьте их в отверстие отсасывания (1) как ниже показано.



3. Для чистки полов соедините щётку (7) с трубкой-удинителем (3 части) как показано ниже в фотографии. Возможно и соединить отверстие в форме брандспойта (8) или щётка (9) с трубкой-удинителем.



ЗАПУСТИТЬ ПОРТАТИВНЫЙ ПЫЛЕЛОС

1. Крепко держите пылелос схватая его за ручку
2. Позиционируйте кнопку включение-выключение
3. Начинайте отсасывать

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: пылелос – очень мощным прибором поэтому держите его крепко.

ПЕРЕМЕНЕНИЕ И ЧИСТКА ФИЛЬТРА ЁМКОСТИ ПИЛИ

Внимание: чтобы открыть ёмкость (5) нажать кнопку (2) и извлекать ёмкость (5) (Рис. 1)

1. Извлекать фильтр (6) (рис. 2)
2. Устранить пыль из фильтра (6) ёмкости (5)
3. Сполохнуть фильтр (6) с холодной водой и подождать до того что фильтр сохнет
4. Вставить фильтр (6) аккуратно в ёмкость (5)
5. Соединить ёмкость (5) с пылелосом

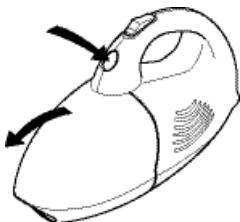


Рис. 1



Рис. 2

ЗАМЕТКА: опустошать ёмкость и чистить фильтр каждый раз вы использовали пылелос.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Отверстие отсасывания (1) должна всегда быть открыта (vedi stessa frase nello 060).

ПЕРЕЗАРЯЖАТЬ

1. Позиционируйте беспроволочный пылесос на базу и потом вставьте вилку в настенную розетку
2. настоящий пылесос работает с никелевым-кадмиеевым аккумулятором (NI-CD). Перед использованием перезаряжайте прибор по крайней мере 16-20 часов.
3. После совершенного заряжания, пылесос будет работать 15 минутов. После 15 мин. надо снова перезаряжать его.
4. Чтобы перезаряжать его, повторяйте процесс выше описанный. Время перезаряжания зависит от того, как долго вы использовали пылесос.
5. Световой индикатор (рис. ниже)

ЗАМЕТКА: чтобы добиться самого хорошего результата заряжайте и оставляйте разряжать прибор 2-3 раза.

ВАЖНО: чтобы добиться самого хорошего результата заряжайте и оставляйте разряжать

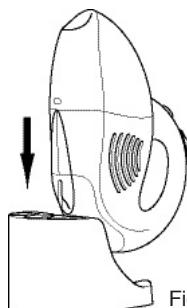


Fig. 1

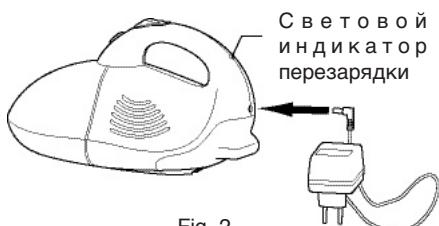


Fig. 2

ЗАМЕНА ПАЧКИ АККУМУЛЯТОРОВ

ЗАМЕТКА: если вы не знаете как это сделать, советуется идти в один из наших официальных сервисных центров с вашим пылесосом для этой операции.

На всяком случае сделайте эту перемену аккуратно, соблюдая следующие инструкции.

1. Откройте ёмкость аккумуляторов, сняв винт находящийся на задней части ёмкости. Откройте ёмкость аккумуляторов только для замену пачки аккумуляторов. (если надо)
2. снимите крышку ёмкость аккумуляторов
3. отделите аккуратно электрические соединители из аккумулятора
4. снимите старую пачку аккумуляторов
5. вставьте новую пачку аккумуляторов в ёмкость и снова соедините соединители с аккумулятором.
6. сложите проводы в ёмкость
7. снова вставьте крышку на передней части прибора, проверяя что она крепко соединится с прибором
8. закройте ёмкость аккумуляторов завиняя винт

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: никогда не используйте прибор если вы не уверны что ёмкость аккумуляторов находится в своём правильном месте

УНИЧТОЖЕНИЕ АККУМУЛЯТОРОВ: этот пылесос работает с никелевыми-кадмиеевыми аккумуляторами (Ni-Cad) которым надо уничтожить правильным образом. Связаться центр уничтожение отходы для информации.

ЗАПЧАСТИ:

Постоянный фильтр – 1 часть

ТЕХНИЧЕСКИЕ СПЕЦИФИКАЦИИ

Электрическое напряжение:	Аккумулятор 16.8 V
Электрическое напряжение:	230Вольт 50Герц
Электрическая мощность:	150Ватт
Фурнитура:	щётка отверстие в форме брандспойта щётка для полов и ковров трубка-удлинитель база для перезарядки

РУКОВОДСТВО ПО ОПРЕДЕЛЕНИИ НЕИСПРАВНОСТЬ		
ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	ВОЗМОЖНОЕ РАЗРЕШЕНИЕ
Пылелос не работает	1. пылелос – разряженный 2. пылелосу надо помочь	1. перезаряжать его как описано в стр. 8 2. вернуть прибор в розничный торговец или в один из наших официальных
Пылелос не отсасывает или слабо отсасывает:	1. ёмкость пили – полной 2. прибор – засорен 3. надо чистить фильтр ёмкости пили	1. осушите ёмкость пили 2. выключите прибор и отключите его из розетки. Устранит фильтр ёмкости пили и проверяйте что нет предметов в отверстие отсасывания или в гибкой трубкой. Если есть, устранит их. 3. чистите или перемените фильтр ёмкости пили (см. Стр. 5)
Пыль выходит из пылелоса	1. фильтр для пили – полным 2. фильтр для пили не правильно вставили 3. есть отверстие на фильтре	1. чистите или перемените фильтр ёмкости пили 2. снова прочитайте инструкции о вставлении фильтра (см. ПЕРЕМЕНЕНИЕ И ЧИСТКА ФИЛЬТРА ЁМКОСТИ ПИЛИ) 3. перемените фильтр (см. Рис. 2)
Трубка и щётки не отсасывают	1. трубка – засорена 2. фильтр для пили – полным	1. снять трубку и-или щётки 2. снять предмет который засорит трубку 3. осушите и чистите фильтр

ВАЖНО

Электрические реквизиты:

Проверяйте что напряжение записана на табличке вашего пылесоса совпадает с домашней розеткой, т.е. 230Вольт 50Герц. Если они не совпадают, надо использовать переходник в соответствии с законом.

ГАРАНЦИЯ И ИНФОРМАЦИИ О ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ:

Настоящая гарантия не распространяет на все детали, которые были повреждены в результате безответственного или небрежного обращения, несоблюдения инструкций по пользованию прибором, неправильном установки, нормального износа или же в результате обстоятельств, не являющихся следствием дефекта изготовления прибора, или же вы перепродаёте прибор. Используйте прибор не в профессиональном использовании.

Бланк возвращения услуги технической помощи после продажи гарантийный купон

Когда вашему прибору надо техническая помощь, свяжайтe вашего розничного торговца который вам сообщит о процедуре возврата. В чередовании, свяжайтe ЕУРОФЛЕКС номер 0438.661711.

Гаранция на прибор действительна в течение двух лет с даты поставки. Датой поставки считается дата на товарном чеке/счёте-фактуре, которую надо держать тоже в течение двух лет.

Spis treści	Numer strony
--------------------	---------------------

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa	4
Odkurzacz bezprzewodowy.....	5
Użytkowanie / funkcje.....	6
Korzystanie z odkurzacza bezprzewodowego.....	6
Uruchomienie odkurzacza bezprzewodowego	7
Wymiana i czyszczenie řltru pojemnika na kurz	7
Ładowanie odkurzacza bezprzewodowego.....	8
Wymiana baterii.....	8
Części zapasowe	9
Specyfikacja techniczna.....	9
Instrukcje w przypadku uszkodzenia	9
Wymagania elektryczne	10
Gwarancja i serwis.....	10
Posprzedażowy formularz zwrotu – odcinki gwarancyjne ...	11

ważne INFORMACJE dotyczące bezpieczeństwa

Przed użyciem sprzętu należy zapoznać się z instrukcją obsługi oraz ogólnymi zasadami bezpieczeństwa, włącznie z wyszczególnionymi poniżej.

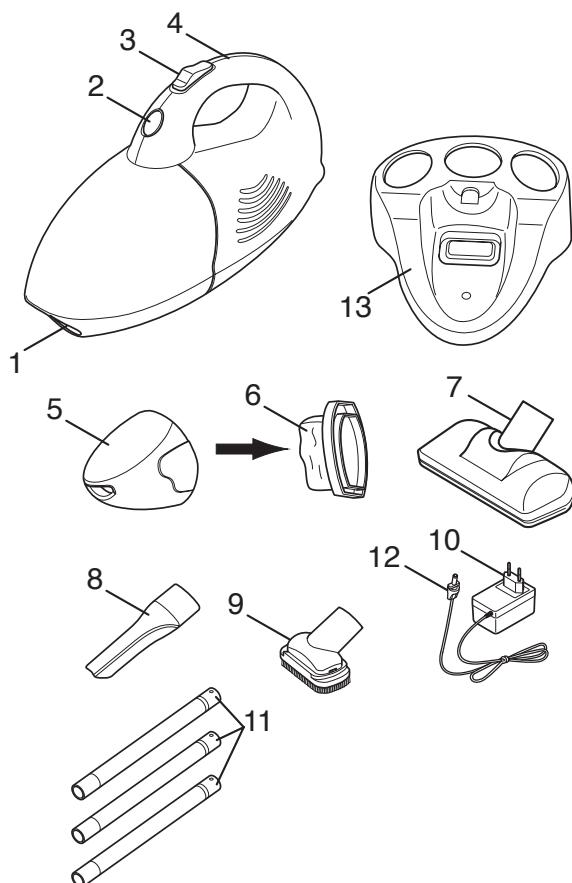
Przed użyciem odkurzacza należy zapoznać się z ważnymi informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa.

uwaga: Aby obniżyć ryzyko pożaru, porażenia prądem lub wypadków:

1. Nie pozostawiać urządzenia podłączonego do prądu bez nadzoru.
2. Aby uniknąć zniszczenia urządzenia nie należy używać go na powierzchniach mokrych.
3. Nie pozostawiać urządzenia podłączonego do prądu bez nadzoru w obecności dzieci.
Nie pozostawiać urządzenia kiedy jest w użyciu.
4. Nie używać urządzenia jako zabawki. Należy zwrócić szczególną uwagę gdy odkurzacz używany jest w pobliżu dzieci, zwierząt i roślin.
5. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Należy postępować zgodnie z instrukcjami obsługi. Należy używać akcesoria zalecane przez producenta.
6. Nie używać urządzenia jeśli kabel lub wtyczka są uszkodzone, jeśli urządzenie lub jego części zostały zniszczone lub jeśli urządzenie zostało upuszczone. W celu uniknięcia ryzyka porażenia prądem nie należy samodzielnie rozkręcać ani próbować naprawiać urządzenia. Należy je zanieść do punktu sprzedaży lub autoryzowanego punktu serwisowego w celu kontroli i/lub naprawy urządzenia. Nieprawidłowa naprawa lub złożenie urządzenia może spowodować ryzyko porażenia prądem lub wyrządzić szkody osobie korzystającej z urządzenia.
7. W celu odłączenia urządzenia od źródła prądu nie należy ciągnąć za kabel, lecz wyciągnąć wtyczkę z kontaktu.
8. Nie dotykać wtyczki ani urządzenia mokrymi rękami, nie używać go bez obuwia.
9. Nie wkładać żadnych przedmiotów w otwory urządzenia. Nie używać urządzenia kiedy otwory są zapchanie. Należy utrzymywać otwory wolne go kurzu, nici, włosów a także innych przedmiotów mogących ograniczać cyrkulację powietrza.
10. Odzież, włosy, palce i inne części ciała trzymać z dala od otworów i części ruchomych urządzenia.
11. Nie wciągać przedmiotów palących się lub wydzielających dym, takich jak papierosy, zapaliki czy ciepły popiół.
12. Zawsze należy wyłączać urządzenie przed podłączeniem go do zasilacza.
13. Nie używać urządzenia do zbierania płynów lub materiałów łatwopalnych, takich jak benzyna, ani nie używać urządzenia w miejscach gdzie takie substancje mogą być obecne.
14. Nie używać odkurzacza bezprzewodowego bez řelu pojemnika na kurz umieszczonego poprawnie na właściwym miejscu.
15. Odkurzacz należy przechowywać w miejscu zamkniętym. Po użyciu należy zawsze odkładać odkurzacz na swoje miejsce, aby uniknąć potknięcia się o niego.
16. Podłączenie odkurzacza do źródła prądu o nieodpowiednim napięciu może spowodować uszkodzenie silnika oraz może wyrządzić szkody osobie korzystającej z urządzenia. Odpowiednie napięcie prądu zostało wyszczególnione na naklejce zawierającej dane elektryczne urządzenia.
17. W przypadku uszkodzenia odkurzacz musi być dostarczony do producenta, autoryzowanego punktu serwisowego lub specjalisty w celu uniknięcia ewentualnego ryzyka.

odkurzacz bezprzewodowy

Model: Monster 076 Cordless



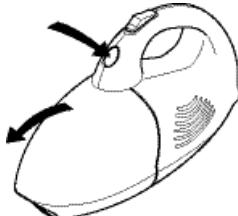
1. Otwór ssący
2. Przycisk otwierający pojemnik na kurz
3. Przycisk włączający/wyłączający
4. Uchwyt
5. Pojemnik na kurz
6. Filtr pojemnika na kurz
7. Duża szczotka do podłóg / dywanów
8. Końcówka szczelinowa
9. Szczotka
10. Zasilacz i kabel zasilający
11. Rura przedłużająca 3 elementy
12. Wtyczka zasilacza
13. Baza ładowająca, z miejscem na końcówki

USO / FUNZIONE

korzystanie z urządzenia

Uwaga: Filtr pojemnika na kurz (6) musi być zawsze założony, gdy odkurzacz jest używany.

1. Aby otworzyć pojemnik na kurz (5) należy nacisnąć przycisk (2) i wyciągnąć pojemnik na kurz (5). Należy sprawdzić czy źletr pojemnika na kurz (6) jest wewnętrz, następnie dołączyć pojemnik na kurz (5) do odkurzacza.

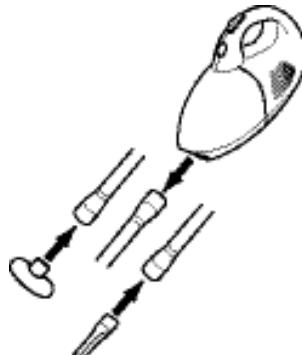


Schem. 1



Schem. 2

2. W celu dołączenia dużej szczotki do podłóg / dywanów (7), końcówki szczelinowej (8) lub szczotki (9) do odkurzacza należy wcisnąć przyrząd w otwór ssący, jak pokazano na poniższym schemacie.



3. W celu czyszczenia podłóg należy dołączyć szczotkę (7) do rury przedłużającej (3 elem.) jak pokazano na schemacie poniżej. Możliwe jest użycie w taki sam sposób końcówki szczelinowej (8) lub szczotki (9) z rurą przedłużającą.



korzystanie z odkurzacza bezprzewodowego

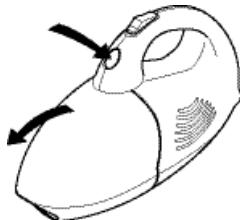
1. Trzymać pewnie odkurzacz za uchwyt (4).
2. Ustawić przycisk włączający (3) na pozycji „I”.
3. Rozpocząć odkurzanie.

Uwaga: Odkurzacz bezprzewodowy jest urządzeniem o bardzo dużej mocy. Należy trzymać go pewnie, w przeciwnym wypadku może się wyślizgnąć z ręki i spowodować szkody lub urazy.

Wymiana i czyszczenie řltru pojemnika na kurz

Uwaga: W celu otwarcia pojemnika na kurz (5) należy nacisnąć przycisk (2) i wyciągnąć pojemnik na kurz (5), (schem. 1).

1. Wyciągnąć řltr pojemnika na kurz (6), (schem. 2).
2. Usunąć kurz z řltru pojemnika (6).
3. Wyptukać řltr (6) pod strumieniem zimnej wody. Odczekać aż řlter będzie suchy przed ponownym włożeniem go na miejsce (5).
4. Włożyć ostrożnie řltr (6) do pojemnika (5).
5. Dołączyć pojemnik (5) do odkurzacza.



schem. 1



schem. 2

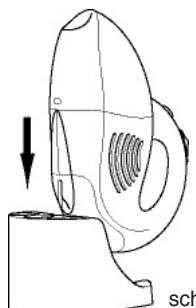
Uwaga: Otwór ssący (1) musi być zawsze otwarty i wolny od elementów mogących go zatkać. W przeciwnym wypadku silnik może ulec przegrzaniu i tym samym zniszczeniu.

ładowanie odkurzacza bezprzewodowego

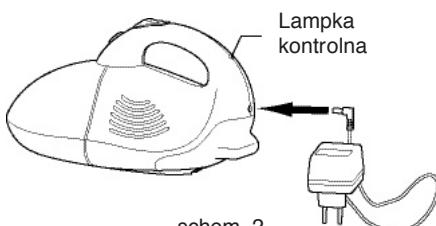
1. Włożyć wtyczkę zasilacza do źródła prądu. Inny sposób ładowania zakłada umieszczenie odkurzacza w bazie ładowającej, następnie podłączenie zasilacza do źródła prądu.
2. Odkurzacz jest zasilany baterią niklowo-kadmową (NI-CD). Przed pierwszym użyciem należy ją sformatować ładując co najmniej 16 – 20 godzin.
3. Kiedy bateria jest całkowicie naładowana odkurzacz działa przez około 15 minut, zanim będzie wymagał ponownego naładowania.
4. Aby doładować baterię należy powtórzyć czynność wyżej opisaną. Czas ładowania będzie się różnić w zależności od użycia pomiędzy kolejnymi ładowaniami.
5. Lampka kontrolna (patrz schem. poniżej) umieszczona na odkurzaczku zapali się wskazując całkowite naładowanie baterii odkurzacza.

Uwaga: Urządzenie osiągnie najwyższą wydajność gdy zostanie ono naładowane a następnie całkowicie rozładowane dwu- lub trzykrotnie.

Ważne: Aby utrzymać wysoką wydajność odkurzacza bezprzewodowego zaleca się całkowite naładowanie a następnie całkowite rozładowanie baterii co najmniej raz na miesiąc.



schem. 1



schem. 2

wymiana baterii

Uwaga: W przypadku braku pewności jak należy dokonać wymiany baterii polecamy zanieśenie odkurzacza do punktu obsługi technicznej w celu wykonania tej czynności.

Bateria waszego Monster 076 Cordless jest wymienna, jednak w każdym przypadku konieczne jest zachowanie szczególnej ostrożności w trakcie wykonywania tej czynności. Kiedy wymiana jest konieczna należy postępować zgodnie z poniższymi wskazówkami.

1. Otworzyć komorę z baterią, odkręcając śrubkę usytuowaną z tytułu urządzenia. Nigdy nie należy otwierać komory z baterią gdy nie zamierza się wymienić baterii (kiedy nie jest to wymagane).
2. Usunąć pokrywkę komory z bateriami. Odłożyć na bok pokrywkę wraz ze śrubką.
3. Ostrożnie odłączyć dwa złącza elektryczne od baterii, wyciągając je z baterii.
4. Wyciągnąć starą baterię i odłożyć na bok.
5. Włożyć nową baterię do komory i podłączyć końcówki wciskając kablek pod wpuść baterii.
6. Zagiąć kablek w środku komory z baterią tak by nie kolidowały przy zamknięciu komory.
7. Zamknąć pokrywkę poprzez przesunięcie jej po baterii w kierunku przodu urządzenia, upewniając się że dobrze połączyla się z urządzeniem.
8. Umieścić na miejscu śrubkę od przykrywki.

Uwaga: NIGDY nie używać urządzenia bez poprawnie założonej przykrywki na komorę.

usunięcie baterii

Ten odkurzacz zawiera baterię niklowo-kadmową (Ni-Cd). Zużytych baterii nie należy wyrzucać do domowego pojemnika na odpadki, lecz oddać do specjalnych punktów zbiorczych.

części zapasowe

Filtr stały – 1 element

specyfikacja techniczna

Zasilanie:	bateria 16.8 V
Ładowanie w gnieździe sieciowym:	230 – 50 Hz
Moc silnika:	150 W
Akcesoria:	szczotka do dywanów / podłóg końcówka szczelinowa szczotka rura przedłużająca baza ładowająca

Instrukcje w przypadku uszkodzenia		
problem	możliwa przyczyna	możliwe rozwiązanie
Odkurzacz nie działa.	1 Odkurzacz jest rozładowany. 2 Odkurzacz wymaga konserwacji.	1 Naładować odkurzacz jak opisano na stronie 8. 2 Zanieść urządzenie do autoryzowanego punktu serwisowego.
Odkurzacz nie zasysa lub ssanie jest zbyt małe.	1 Pojemnik na kurz jest pełny. 2 Urządzenie jest zapchanie. 3 Filtr pojemnika na kurz wymaga wyczyszczenia.	1 Opróżnić pojemnik na kurz. 2 Wyłączyć urządzenie. Usunąć řitr pojemnika na kurz i sprawdzić czy nie ma przedmiotów w przewodzie zasysającym lub w rurze. Jeśli są – należy je usunąć. 3 Wyczyścić lub wymienić řitr pojemnika na kurz (patrz schem. 2).
Z odkurzacza wydobywa się kurz.	1 Filtr jest pełen. 2 Filtr nie został umieszczony poprawnie na miejscu. 3 Dziura w řitrze.	1 Wyczyścić lub wymienić řitr. 2 Przeczytać ponownie instrukcję dotyczącą zakładania řitra (patrz rozdział wymiana i czyszczenie řitra). 3 Wymienić řitr (patrz schem.2).
Rura lub szczotki nie zasysają.	1 Rura jest zapchanie. 2 Filtr jest pełen.	1 Usunąć rurę i/lub szczotkę. 2 Usunąć przedmiot, który zatkał rurę. 3 Opróżnić i wyczyścić řitr.

ważne

Wymagania elektryczne

Należy sprawdzić czy napięcie wskazane na naklejce informacyjnej waszego urządzenia odpowiada sieci zasilania domowego, które musi wynosić 230 V – 50Hz (AC – prąd przemienny).

Urządzenia zaopatrzone we wtyczkę pełną.

Jeśli wtyczka urządzenia nie pasuje do kontaktów w waszym domu, nie może zostać użyta. Należy użyć wtyczki dopasowującej.

gwarancja i informacje o serwisie

Niniejsza gwarancja nie obejmuje szkód wynikających z normalnego użycia, z przeładowania urządzenia, zaniedbania czy niewłaściwego użycia. Ewentualne zmiany, modyfikacje czy naprawy wykonane przez nabywcę lub użytkownika spowodują unieważnienie gwarancji.

Gwarancja będzie ważna tylko gdy urządzenie jest używane zgodnie z instrukcjami, podłączone do źródła prądu zgodnego z wymogami wyszczególnionymi na urządzeniu.

Gwarancja będzie nieważna jeśli produkt zostanie odsprzedany. Produkt musi być używany jedynie w celach domowych.

posprzedażowy formularz zwrotu – odcinki gwarancyjne

Jeśli wasze urządzenie wymaga obsługi posprzedażowej prosimy o kontakt z waszym sprzedawcą, który poinformuje was o procedurach zwrotu. Alternatywnie prosimy o kontakt z EuroRex srl pod numerem **0438.661711**.

Aby w pełni wykorzystać zalety 2-letniej gwarancji, **prosimy o zachowanie dowodu zakupu**, upewniając się, że zawiera on datę zakupu. Jeśli jej nie posiada poproście waszego sprzedawcę o podstemplowanie datą zakupu odcinków gwarancyjnych. Powyższy dokument jest podstawą do późniejszych ewentualnych reklamacji. Dowód zakupu jest niezbędny do uzyskania bezpłatnego serwisu gwarancyjnego.

Témakör	Oldal
Biztonsági utasítások.....	67
A kézi porszívóról	68
Használat/Összeszerelés	69
A készülék használata.....	69
Hogyan kezeljük a porszívót.....	70
A porszűrő cseréje és tisztítása.....	70
Az elemek feltöltése	71
Az elemek cseréje	71
Pótalkatrészek	72
Technikai adatok	72
Útmutató meghibásodás esetén.....	72
Áramhasználat	73
Jótállás és szerviz lehetőségek	73
Reklamáció, szerviz, jótállási bizonylat.....	74

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

A készülék használata közben a biztonsági előírásokat szigorúan be kell tartani, beleértve az alábbiakat.

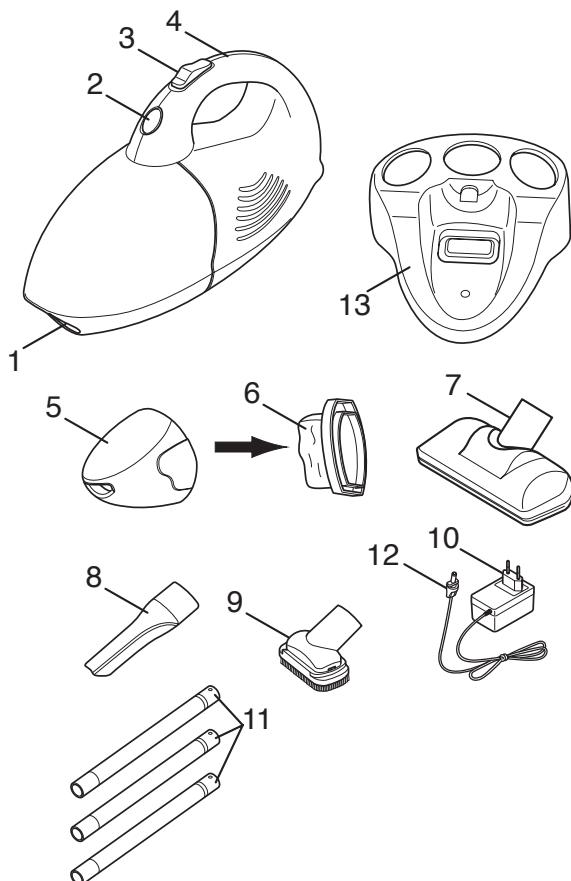
KÉRJÜK ÖNT, HOGY SZIVESKEDJEN FIGYELEMMEL KÍSÉRNİ MINDEN UTASÍTÁST, MIELŐTT HASZNÁLNÁ A KÉSZÜLÉKET

VIGYÁZAT: A tűzveszély, áramütés illetve sérülés elkerülése érdekében:

1. Ne hagyja a készüléket őrizetlenül, mialatt csatlakoztatva van. Amikor nem használja a készüléket, szüntesse meg a hálózati csatlakoztatást.
2. A készüléket ne használja nedves felületeken -károsodásveszélyének elkerülése érdekében.
3. Ne hagyja a készüléket őrizetlenül gyermekek jelenlétében illetve üzemelés közben.
4. A készülék nem játék. Gyermekek, háziállatok és növények közelében a készülék különös űgyel-met igényel.
5. A készüléket csak háztartási célokra alkalmazza. Gondosan kövessen minden utasítást, amely ebben az útmutatóban fel van tüntetve. Kizárolag a gyártó által ajánlott tartozékokat használja.
6. A készüléket ne használja károsodott vezetékkel illetve csatlakoztatával. Ne használja a porszívót vagy annak részeit, ha károsodás(uk)ra gyanakszik. Az áramütés kiküszöbölése érdekében ne szerelje szét illetve ne próbálja megjavítani a készüléket, hanem szolgáltassa vissza az eladónak vagy keresse fel a termék javítására hivatott szervizt. Helytelen javítás vagy rossz összeszerelés után történő használatkor áramütés és egyéb sérülés kockázata áll fenn.
7. Az áramforráshoz való csatlakozást ne a vezeték húzásával szakítsa meg, fogja a csatlakoztatót és azt húzza ki a konnektorból.
8. Ne használja a készüléket nedves vagy vizes kézzel, illetve cipő viselése nélkül.
9. Ne helyezzen semmilyen tárgyat a készülék nyílásaiba. Ne használja a készüléket, ha blokkolva találja annak valamely nyílását. Tartsa tisztán a portól, ruhafoszlányoktól, hajtól illetve más tárg-yaktól, melyek akadályozhatnák a szívást.
10. Ruhadarabokat, hajat, ujjakat illetve más testrészeket tartson távol a készülék nyílásaitól és mozgó részeitől.
11. Ne szívjon fel égő vagy füstölgő tárgyakat pld. cigarettát, gyufát, forró hamut.
12. Kapcsolja ki a készüléket, mielőtt a csatlakoztatót eltávolítaná a konnektorból.
13. Ne használja gyúlékony és tűzveszélyes folyadékok felszívására (mint pld. benzin) illetve olyan helyeken, ahol ilyenek előfordulhatnak.
14. Ne használja a porszívót, ha a porszűrő nincs a helyén.
15. A terméket raktározza kizárolag belsejében. Használat után helyezze a porszívót biztonságos helyre, hogy elkerülje a sérüléseket, melyek a készüléken való botlás által következhetnek be.
16. Helytelen feszültség használata a motor meghibásodásához vagy a felhasználó sérüléséhez vezethet. A helyes feszültség a készüléken levő matricán van feltüntetve.
17. Abban az esetben, ha a porszívó károsodott, javítása csak a gyártónál vagy az arra jogosult szer-vízben, illetve szakembernél ajánlott.

KÉZI PORSZÍVÓ

Modell: Monster 076 Cordless



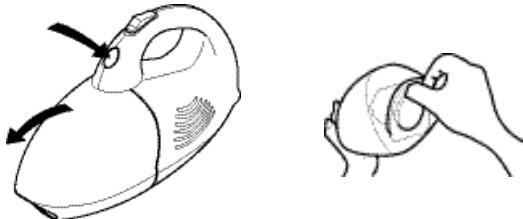
1. Szívónyílás
2. A portároló nyitására szolgáló nyomógomb
3. Üzemmódba helyezésre szolgáló nyomógomb (ON/OFF)
4. Markolat
5. Portároló
6. Porszűrő
7. Szönyeg- ill. padlókefe
8. Szívócső (végezet)
9. Kefe
10. Áramátalakító, vezeték
11. Hosszabbító cső (3 db)
12. Csatlakozó
13. Töltő bázis

HASZNÁLAT

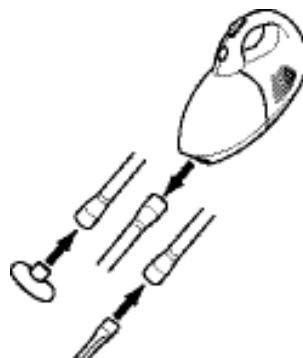
A KÉSZÜLK HASZNÁLATA

Fontos tudnivaló: A porszűrőnek mindenkor az alaphelyén kell maradnia, amikor a készülék üzemmódban van.

1. A portároló (5) nyitására használja az arra szolgáló nyomógombot (2). A nyomógomb megnyomása után húzza ki a portárolót (5) a készülékből. Kisérje rögelemmel, helyén van-e a porszűrő (6) és csatolja vissza újra a portárolót (5) a készülékhez.



2. A szőnyeg- ill. padlókefét (7), szívócső tartozékot (8) vagy kefét (9) úgy csatolja a készülékhez, hogy beleilleszti a szívónyílásba (1), az ábra szerint.



3. A talaj illetve nagyobb felületek tisztására csatolja a szőnyeg ill. padló kefét (7) a hosszabbító csőhöz (3 db), ahogy azt az alábbi rajzon is látja. A hosszabbitócsővel hasonlóan használhatja a szívócső tartozékot (8) illetve a kefét (9).



HOGYAN KEZELJÜK A PORSZÍVÓT

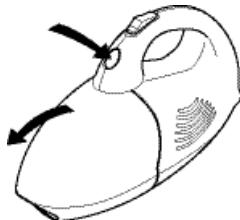
1. Fogja erősen a készüléket a markolaton (4).
2. Hozza a Ki/Bekapcsológombot (3) az „I” pozícióba.
3. Kezdje el a porszívázást.

Vigyázat: Az Ön kéziporszívója egy nagyon erős működő egység. Ha nem tartja a készüléket megfelelő odaigyelessel, az kicsúszhat a kezéből és ez az Ön sérüléséhez vezethet.

A PORSZÚRÓ CSERÉJE ÉS TISZTÍTÁSA

FIGYELEM: A portároló (5) nyitására nyomja meg az arra szolgáló gombot (2) és távolítsa el a portárolót (5) a készüléktől (1. ábra).

1. Húzza ki a porszűrőt (6) a portárolóból (5), (2. ábra).
2. Ürítse ki a porszűrőt (6).
3. Öblítse ki a porszűrőt (6) hideg vízben. Várjon, amíg kiszárad, kizárálag ezután helyezze vissza a portárolóba (5).
4. Figyelmesen helyezze vissza a porszűrőt (6) a portárolóba (5).
5. Csatolja vissza a portárolót (5) a készülékhez.



1. ábra



2. ábra

VIGYÁZAT: A szívónyílásnak (1) mindenkorban szabadon kell maradnia mindenből, ami akadályozhatná a szívást. Ellenkező esetben a motor túlhevülhet és ennek következményeként megkárosodhat.

A PORSZÍVÓ ELEMEINEK TÖLTÉSE

1. Dugja be az áramátalakítót a konnektorba. Más mód a készülék elemeinek a feltöltésére: helyezze a vezeték nélküli kézi porszívót a töltő bázisba, majd ezután csatlakoztassa az áramátalakítót az áramforráshoz.
2. A porszívó az energiát NI-CD elemekből meríti. Ezek az első használat előtt 16-20-órás töltésre szorulnak.
3. Amikor az elemek teljesen fel vannak töltve, a készülék kb. 15 percig dolgozik, mielőtt újra az elemek töltését igényelné.
4. minden újratöltéskor ismételje meg a fenn leírt lépéseket. A töltés ideje a töltési cikluson belüli használati időtartamról függ.
5. A világító kijelző (lásd az alábbi képen), amely a készülék tetején található, jelzi Önnek, mikor van a porszívó töltés alatt.

Fontos tudnivaló: A porszívó maximális teljesítménye csak a második vagy a harmadik elemfeltöltés után mutatkozik meg.

Fontos: ahhoz, hogy a készülék maximális teljesítményt nyújtson, az elemeket szükséges legalább egyszer havonta teljesen lemerülni hagyni, majd teljesen feltölteni.

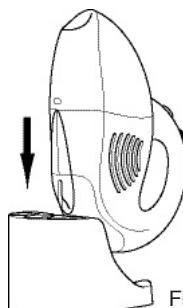


Fig. 1

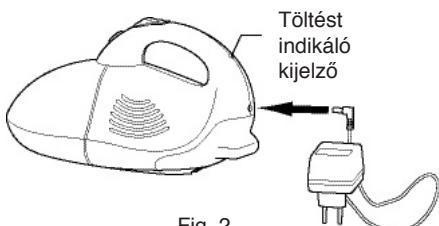


Fig. 2

AZ ELEMEK CSERÉJE

JEGYZET: ha nem érzi magát hivatottnak a elemek kicsere léséhez, keresse fel a legközelebbi erre hivatott szervizt, ahol elvégzik az elemcserét.

Az elemek a Monster 076 Cordless-ben kicsere lhetők. Kérjük tartsa be a következő utasításokat csere esetén:

1. Nyissa ki a elemtároló részt a készülék alján található csavar eltávolításával. Ne nyissa ki az elemtároló részt, ha nincs ok az elemcserére.
2. Távolítsa el az elemtároló rész fedőlapját. Válassza el a csavart a fedőlapról.
3. Figyelmesen kapcsolja szét a két összekötő vezetéket ezeknek kihúzásával az elemtároló részből
4. Vegye ki a használt elemeket.
5. Helyezze be az elemtároló részbe az új elemeket, ezek után csatlakoztassa újra a vezetékeket.
6. Nyomja be a vezetékeket az elemtároló részbe úgy, hogy azok ne akadályozzák a fedőlap visszazárolását.
7. Helyezze vissza az elemtároló részt az eredeti pozícióba, bizonyosodjon meg, hogy az kattanó hangot kiadvá valóban a helyére került.
8. Csavarja vissza a hiányzó csavart.

FIGYELEM: Soha ne használja a készüléket, ha az elemtároló rész nincs a helyén.

AZ HASZNÁLT ELEMEK ÚJRAHASZNOSÍTÁSA

Az Ön porszívójára nikkel-kadmium (NI-CA) elemeket tartalmaz, amelyek megsemmisítése fokozott rögzemet igényel. Sziveskedjen informálóni a NI-CA elemek újrahasznosításának feltételeiről.

PÓTALKATRÉSZEK

Porszűrő – 1 db

MŰSZAKI ADATOK

Feszültség:	Elemek 16,8 V
Elemek töltése:	230 V – 50 Hz
Motor teljesítmény:	150 W
Zajszint:	75-77 dB
Szívóteljesítmény:	0.35-0.45 m ³ /min.
Szívó nyomás:	6 Kpa
Tartozékok:	Szőnyeg- ill padlókefe Szívócső végezet Kefe Hosszabító cső Töltő bázis

ÚTMUTATÓ MEGHIBÁSODÁS ESETÉN

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OK	LEHETSÉGES MEGOLDÁS
A porszívó nem működik	1 Az elemek le vannak merülve 2 A készülék karbantartásra szorul	1 Töltsé fel az elemeket, ahogy az feljebb le van írva. 2 Sziveskedjen felkeresni egy javításra jogosult szervizt.
A porszívó nem szív ill. a szívóerősség nem kielégítő	1 A portároló megtelt. 2 A készülék el van dugulva. 3 A porszűrő tisztításra szorul	1 Üritse ki a porszűrőt. 2 Kapcsolja ki a készüléket, majd a csatlakoztatón húzza ki a konnektorból. Válassza el a portárolót a készüléktől és vizsgálja meg, került-e valamilyen tárgy a szívás útvonalába. Ha igen, távolítsa el. 3 Tisztítsa vagy cserélje ki a porszűrőt
Elillanó por a porszívóból	1 A porszűrő szennyezett. 2 A porszűrő nem megfelelően van elhelyezve a portárolóban. 3 Lyuk a porszűrőn	1 Tisztítsa ki vagy cserélje ki a porszűrőt. 2 Nézze át a porszűrő kezelésével kapcsolatos utasításokat (lásd a PORSZŰRŐ CSERÉJE ÉS TISZTÍTÁSA részt) 3 Helyezze vissza a helyére a porszűrőt.
A cső ill. kefe nem szedi fel a szennyeződést	1 A cső el van dugulva. 2 A porszűrő szennyezett	1 Válassza el a csövet ill. a kefét a készüléktől. 2 Távolítsa el az akadályt jelentő tárgyakat. 3 Üritse ki és tisztítsa meg a porszűrőt.

FONTOS

Áramigény

Kérjük, bizonyosodjon meg arról, hogy a feszültség, amelyet az Ön áramforrása kínál megegyezik-e a feszültséggel, amely fel van tüntetve a készüléken található matricán: 230 V – 50 Hz.

Ha az Ön konnektorja nem kompatibilis a csatlakoztatával, amellyel ezen készülék el van látva, kérjük ne távolítsa el ezt a csatlakoztatót a vezetékről. Használjon standard áramtransformátor.

JEGYZET: A csatlakoztató, amely el van távolítva a fővezetéktől meg kell hogy legyen semmisítve, mert minden további károsodott vezetékkel való csatlakoztatás az áramforráshoz veszélyes.

GARANCIA- ÉS SZERVIZINFORMÁCIÓK

Ez a jótállás nem vonatkozik a következőkből adódó problémákra: túltöltés, řgyelmetlenség, hanagság, nem rendeltetésszerű használat. minden, a felhasználó által végrehajtott modifikáció vagy változtatás a készüléken, illetve annak javítása megszüntetik a vevő jogosultságát a jótállásra.

A jótállás csak abban az esetben igényelhető, ha a készülék üzemeltetése alatt be volt tartva minden itt feltüntetett utasítás és a készülék olyan áramforráshoz volt csatlakoztatva, amely a készüléken található matricán van leírva.

A jótállás továbbá megszűnik, ha a készüléket az eredeti vevő eladja. A termék kizárolag háztartási célokra használandó.

REKLAMÁCIÓ, SZERVIZ, JÓTÁLLÁSI BIZONYLAT

Ha az Ön készüléke utólagos szervizre szorul, lépjön kapcsolatba az Ön viszonteladónkkal (ahol a készüléket megvásárolta), aki informálja majd Önt a reklamáció körülményeiről. Esetleg hívja az Euro-Rex srl forró drótját: 0438.661711.

Ahhoz, hogy igényelni tudja a 2 éves jótállást, kérjük örizze meg a vásárlást igazoló okmányt. Bizonyosodjon meg róla, hogy az okmányon fel-e van tüntetve a vásárlás pontos időpontja, vagy kérje meg a viszonteladónkat, hogy lássa el a jótállási bizonylatot pecsétjével, amely tartalmazza a vásárlás dátumát. Kérjük Önt, ugyancsak örizze meg a jótállási bizonylatot a jövőbeli esetleges reklamációhoz. A vásárlást igazoló okmány esetlegesen igényelve lesz Öntől az ingyenes szerviznél a jótállási idős-zakon belül.

Obsah	Strana
Důležité bezpečnostní normy	76
Přenosný vysavač	77
Použití/provoz	78
Použití zařízení	78
Uvedení přenosného vysavače do provozu	79
Výměna a čištění sběrného prachového řítru	79
Nabití bezdrátového vysavače	80
Výměna baterií	80
Náhradní díly	81
Technické speciřkace	81
Návod k určení závad	81
Požadavky na elektřinu	82
Záruka a informace o sevisu	82
Systém navrácení, podpůrné služby a záruční list	83

Důležité bezpečnostní normy

Když se užívá elektrické zařízení, je potřebné respektovat všeobecné bezpečnostní normy, t.j. nasledovně.

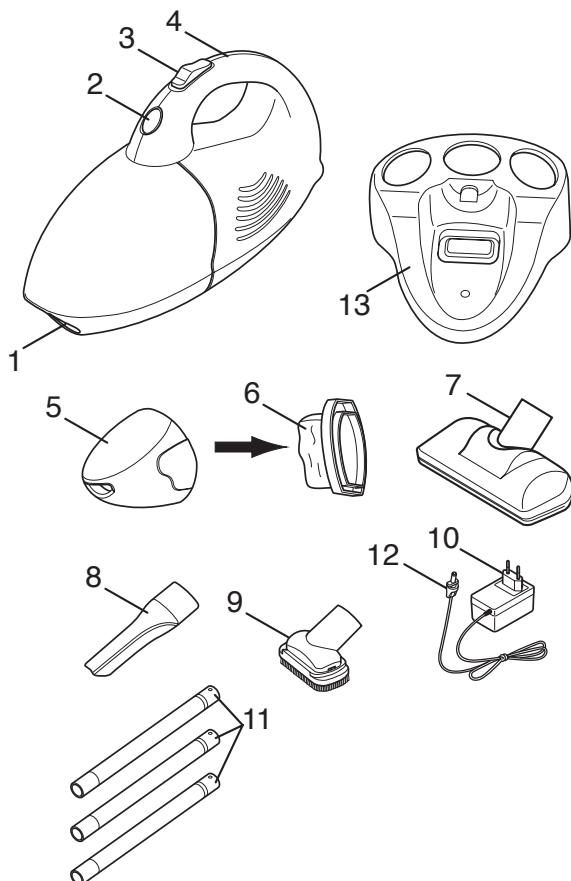
Átěte opatrň všechny instrukce před použitím vašeho vysavače.

Pozor: Pro snížení rizika požáru, zasažení elektrickým proudem anebo zranění:

1. Nenechávejte zařízení zapnuto nestřezené.
2. Nepoužívejte zařízení venku nebo na mokrému povrchu, abyste se vyhnuli jeho poškození.
3. Nenechávejte zařízení v provozu bez dohledu anebo v přítomnosti dětí. Neopouštějte zařízení, dokud je v provozu.
4. Nepoužívejte zařízení jako hračku. Dávejte velký pozor, když se používá v blízkosti dětí, zvířat anebo rostlin.
5. Přístroj byl navrhnutý výlučně pro použití v domácnosti. Dodržujte pozorně všechny instrukce, které se nachází v tomhle návodu. Používejte jenom příslušenství doporučené výrobcem.
6. Nepoužívejte přístroj, utrpěl-li kabel anebo zástrčka újmu, anebo jsou-li přístroj nebo některé jeho části poškozeny. Pro vyvarování se rizika elektrického šoku, nezkoušejte přístroj rozebrat ani opravit. Doručte ho k prodejci anebo do jednoho z našich servisních center oprávněných ke kontrole a opravě. Nesprávná oprava anebo montáž přístroje může způsobit škodu nebo elektrický šok osobě, která ho používá.
7. Nikdy netahejte za kabel za účelem vypnutí přístroje z elektrické sítě, uchopte zástrčku a vytáhněte ji ze zásuvky.
8. Nedotýkejte se přístroje anebo zástrčky vlhkýma rukama a nepoužívejte ho, máte-li bosé nohy.
9. Nevsouvejte žádné předměty do otvorů. Nepoužívejte přístroj, jsou-li otvory ucpané. Odstraňte z otvorů prach, vlákna, vlasů, a všechny předměty schopné zabránit volné cirkulaci vzduchu.
10. Udržujte mimo otvory a mimo pohyblivé části vlasů, šaty, prsty i všechny ostatní části těla.
11. Nevysávejte hořící předměty anebo předměty, které dýmají, například cigarety, zápalky anebo horký popel.
12. Vždycky vypněte přístroj před tím, než ho vytáhnete ze zásuvky.
13. Nepoužívejte přístroj k úklidu tekutin anebo zápalných látek jako benzín, ani ho nepoužívejte v místech, kde se tyto látky mohou vyskytovat.
14. Nepoužívejte vysavač bez toho, aby jste se presvědčili, že-li říl správně vsunut na patřičné místo.
15. Udržujte vysavač na chráněném místě. Po použití uložte vysavač na bezpečné místo a vyhněte se možnosti, že o něj někdo klopýtne.
16. Použití nesprávného napětí může poškodit motor a zranit uživatele přístroje. Správné napětí je vyznačené na štítku s údaji o elektrickém proudu.
17. V případě poruchy doručte přístroj výrobci, do servisního centra nebo do specializované provozny, abyste se vyhnuli případnému riziku.

Přenosný vysavač

Model: Monster 076 Cordless



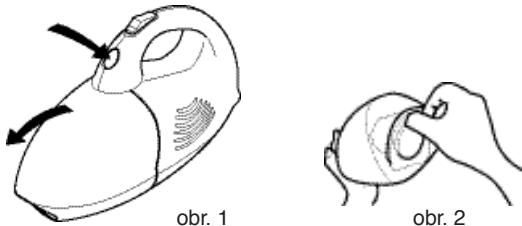
1. Nasávací otvor
2. Tlačítko na otevření sběrného prostoru
3. Tlačítko na zapínání/vypínání
4. Rukojeť
5. Sběrný prostor na prach
6. Sběrný řílt
7. Velký kartáč na podlahu a koberec
8. Hubice
9. Kartáč
10. Transformátor a napájecí kabel
11. Prodloužená roura – 3 ks
12. Kolík nabíječky
13. Základna nabíječky s příslušenstvím

oužití/provoz

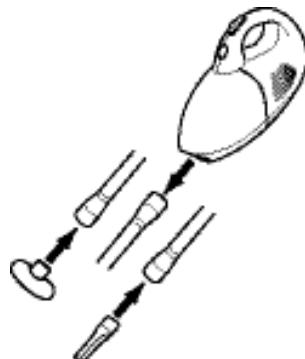
Používání zařízení

Poznámka: Sběrný říl (6) musí být vždycky vložen, když se vysavač používá.

1. Pro otevření kontejneru na sběrný prostor (5) stiskněte tlačítko (2) a vyjměte kontejner (5). Přesvědčte se, je-li říl (6) na svém místě, pak připojte kontejner (5) k vysavači.



2. Pro připojení kartáče na podlahu(7), hubice (8) nebo kartáče (9) k přenosnému vysavači vsuňte příslušný doplnok do nasávacího otvoru (1) tak, jak je to zobrazeno na obrázku



3. Pro čištění podlahy připojte kartáč (7) k prodloužené rouře, jak je to demonstrováno na obrázku dolů. S prodlouženou rourou je také možné použít hubici (8) nebo kartáč (9).



Uvedení přenosného vysavače do provozu

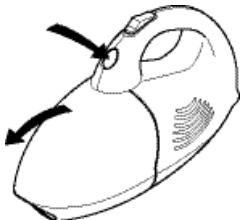
1. Držte vysavač pevně v ruce uchopením za rukojet' (4).
2. Přesuňte tlačítko na vypínání/zapínání (3) na pozici I.
3. Začněte vysávat.

Upozornění: vysavač je velmi silný přístroj. Držte ho pevně, aby vám nevyklouzl a nezpůsobil úraz nebo zranění.

Výměna a āištění sběrného řítru

Pozor: Pro otevření sběrného kontejneru (5) stiskněte tlačítko (2) a vyjměte kontejner (5) (obr. 1)

1. Vyjměte řítr (6). (obr. 2)
2. Odstraňte prach z řítru (6).
3. Vypláchněte řítr (6) pod proudem studené vody. Dohlédněte, aby byl řítr úplně vysušen předtím, než jej patřičně vložíte dovnitř kontejneru (5).
4. Opatrně vložte řítr (6) do kontejneru (5).
5. Připněte kontejner (5) k přenosnému vysavači.



obr. 1



obr. 2

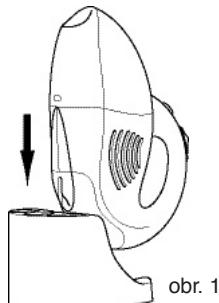
Upozornění: Nasávací otvor musí být neustále otevřen a zbaven nečistot. V opačním případě se může přehřát a utrpět škodu.

Nabití bezdrátového vysavače

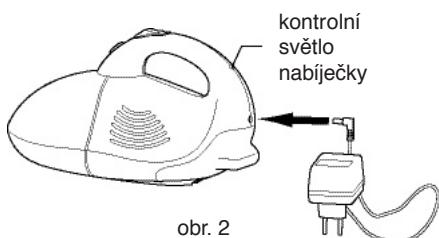
1. Vsuňte zástrčku transformátoru nabíječky do elektrické zásuvky. Alternativní systém nabíjení spočívá v uložení vysavače bez drátu do základny nabíječky a následném vsunutí zástrčky do elektrické zásuvky.
2. Tento vysavač funguje s nikl-kadmiovými bateriemi (Ni-Cd). Používá-li se vysavač poprvé, nechte jej nabíjet nejméně 16-20 hodin.
3. Jsou-li baterie úplně nabité, vysavač bude fungovat zhruba 15 minut předtím, než jej bude potřebné opětovně umístit do nabíječky.
4. Pro nabíjení, opakujte operaci popsanou výše. Čas nabíjení je různý a závisí na frekvenci používání mezi jednotlivými nabíjeními.
5. Kontrolní světlo nabíječky (znázorněno na obrázku dolů) umístěné na vysavači se rozsvítí, což symbolizuje, že vysavač se nabíjí správně.

Poznámka: optimální výkon se dosáhne teprve tehdy, byl-li přístroj již nabity a vybitý dvakrát nebo třikrát.

Důležité: Pro zachování optimálního výkonu vašeho bezdrátového vysavače se doporučuje minimálně jedno úplné nabíjení a vybití v průběhu jednoho měsíce.



obr. 1



obr. 2

Výměna baterií

Poznámka: Nejste-li si jisti způsobem, jak vyměnit baterie, radíme vám, abyste i s vysavačem zamířili do nejbližšího servisního centra kvalifikovaného pro uskutečnění takové operace.

Baterie ve vašem vysavači Monster 076 Cordless jsou vyměnitelné, v každém případě je nevyhnutné dělat tuhle operaci s péčí. Je-li výměna již nevyhnutelná, následujte tyto instrukce:

1. Otevřete oblast baterií sejmoutím šroubu na zadní části jednotky. Neotvírejte tuto oblast v žádném jiném případě, pouze při výměně baterií.
2. Sundejte kryt z oblasti, kde se baterie nacházejí. Odložte kryt spolu se šroubem.
3. Velmi opatrně vytáhněte z baterií dva elektrické konektory.
4. Vyjměte staré baterie a odložte je.
5. Vložte nové baterie na patřičné místo a napojte na ně svorky zatlačením drátů proti jazyčkům na bateriích.
6. Složte (ohněte) dráty dovnitř oblasti určené pro baterie, aby neprekážely, když se zavře kryt.
7. Založte kryt klouzavým pohybem směrem k zadní straně přístroje a presvědčte se, zda kryt drží na místě.
8. Uzavřete oblast baterií zašroubováním šroubu.

Upozornění: NIKDY nepoužívejte přístroj, není-li kryt na baterie bezpečně na svém místě.

Odstranění baterií

Tenmile vysavač obsahuje nikl-kadmiové baterie (Ni-Cd), které je potřebné zlikvidovat správným způsobem. Kontaktujte nejbližší centrum pro likvidaci a obdržíte informace týkající se odstranění nikl-kadmiových baterií (Ni-Cd).

Náhradní díly

Stálý řítr – 1 kus

Technické speciřkace

Napětí: Baterie	16,8V
Nabíječka baterií:	230V – 50 Hz
Síla motoru:	150W
Příslušenství:	kartáč na podlahu hubice kartáč prodloužená roura základna nabíječky

Návod k urāení závad		
Problém	Pravděpodobný důvod	Možné řešení
Vysavač nefunguje	1. Vysavač je vybitý. 2. Přístroj potřebuje údržbu.	1. Postarejte se o jej spávné nabítí podle návodu na str. 8. 2. Doručte přístroj do servisního centra.
Vysavač nevysává, anebo sací síla je nízká.	1. Sběrný kontejner je plný. 2. Přístroj je ucpaný. 3. Sběrný řítr potřebuje vyčištění.	1. Vyprázdněte sběrný kontejner. 2. Vypněte přístroj a vytáhněte jej ze zásuvky. Vyjměte řítr z kontejneru a zkонтrolujte, nejsou-li žádné předměty ve vývodu nasávacího otvoru nebo v hebení hadici. Jsou-li, odstraňte je. 3. Vyčistěte nebo vyměňte sběrný řítr (viz str. 5)
Z vysavače uniká prach	1. Sběrný řítr je plný. 2. Sběrný řítr není správně vložen. 3. Ve řítru se nachází díra.	1. Vyčistěte nebo vyměňte sběrný řítr. 2. Znovu si přečtěte instrukce ohledem instalace řítru (viz odstavec Výměna a čištění řítru). 3. Vyměňte sběrný řítr. (obr. 2)
Hadice nebo kartáče nevysávají	1. Hadice je ucpaná. 2. Filtr je plný.	1. Sejměte hadici a/nebo kartáče. 2. Odstraňte předmět, který ucپává hadici. 3. Vyprázdněte a vyčistěte sběrný řítr.

Důležité

Požadavky na elektřinu:

Přesvědčte se, odpovídá-li napětí uvedené na štítku vašeho přístroje domácí napájecí síti, která by měla být A.C. (střídavý proud).

Přístroje vybavené speciální zástrčkou:

Nepasuje-li zástrčka přístroje do elektrické zásuvky ve vašem domě, nemusíte zástrčku odstranit.

Použijte vhodný adaptér.

Poznámka: Oddělí-li se zástrčka od hlavního kabelu(je-li poškozena izolace kabelu), musí být zlikvidována, protože zástrčka s poškozeným kabelem je nebezpečná, zasune-li se do zásuvky pod proudem.

Záruka a informace o servisu

Tahle záruka nepokrývá škody na přístroji způsobené běžným užíváním, přetížením, nedbalostí anebo nesprávným použitím. Všechny výměny, změny anebo opravy uskutečněné uživatelem tuto záruku anulují.

Záruka je platná jenom pro přístroj užívaný dle instrukcí, připojovaný do elektrické sítě shodné s parametry uvedenými na štítku. Záruka ztratí platnost, bude-li produkt znova prodán. Produkt je možné užívat výlučně pro domácí účely.

Systém navrácení, podpůrné služby a záruční list

Bude-li váš přístroj potřebovat dodatečný servis, obrátte se prosím na vašeho prodejce, který vás bude informovat o proceduře reklamace. V opačném případě kontaktujte EuroRex, a.s. na čísle 0438.661711.

Abyste mohli užívat výhod 2-leté záruky, uschovejte prosim nákupní stvrzenku (pokladní útržek), přesvědčte se, zda obsahuje datum koupě anebo požádejte svého prodejce, aby vám orazitkoval tento záruční list i s datem koupě. Uschovejte ho pro případ budoucí reklamace. Doklad o koupi je nezbytný pro využití bezplatného servisu po celou dobu záruky.

Kazalo	Stran
Važne opombe glede varnosti	85
Prenosni sesalnik za prah	86
Uporaba / Delovanje naprave.....	87
Uporaba naprave.....	87
Sprožitev prenosnega sesalnika.....	88
Zamenjava in čiščenje řilterja v nabiralniku praha	88
Ponovna polnitev baterije pri sesalniku brez kabla.....	89
Zamenjava baterije	89
Rezervni deli	90
Tehnični podatki	90
Seznam morebitnih okvar	90
Električne značilnosti	91
Garancija in informacije glede tehničnega servisa.....	91
Kupon ki ga je treba vrniti tehničnemu servisu po nakupu naprave in kupon za garancijo.....	92

VAŽNE OPOMBE GLEDE VARNOSTI

Kadar uporabljate električne naprave, morate vedno upoštevati splošne predpise glede varnosti med katerimi so naštete tudi spodaj navedene opozorila.

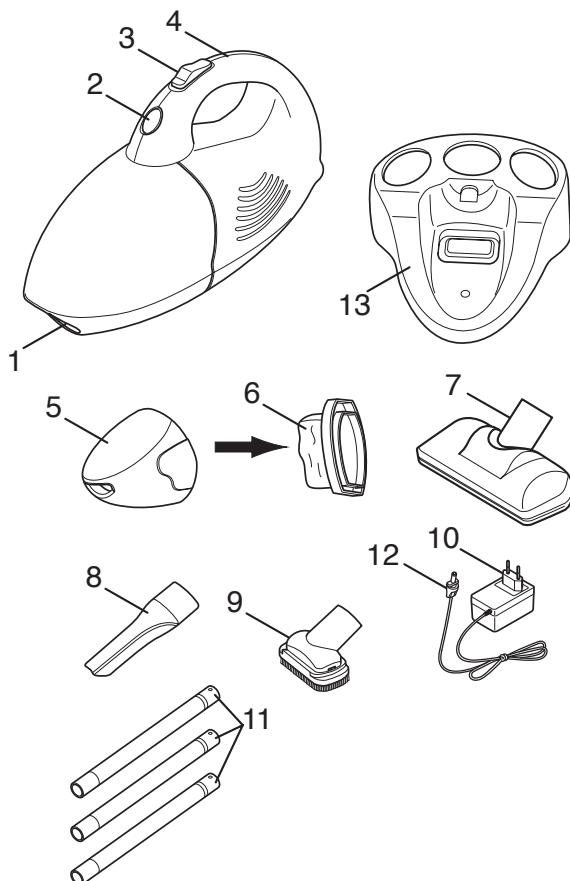
PRED UPORABO VAŠEGA SESALNIKA, MORATE TEMELJNO PREBRATI VSE NAVODILA

POZOR: za preprečiti požare, udarce električnega toka in druge telesne poškodbe:

1. Ne smete nikoli pustiti vključeno napravo nezavarovan.
2. Ne uporabljajte sesalnika na mokre površine ker se bi lahko poškodoval.
3. Nikoli ne pustite napravo nezavarovan ali blizu otrok. Ne zapustite sesalnika med uporabo.
4. Nikoli ne uporabljajte napravo kot da bi bila ena igracha. Bodite posebno pozorni kadar uporabljate sesalnik blizu otrok, živalih ali rastlin.
5. Ta sesalnik je odločen samo za domačo uporabo. Dobro upoštevajte vse navodila navedene v tem priročniku. Vedno uporabljajte samo tiste rezervne dele kateri so priporočeni od proizvajalca.
6. Nikoli ne uporabljajte sesalnika če električni kabel ali vtikač so poškodovani in če naprava ali nekateri deli so bili poškodovani zaradi padca. Za preprečitev električnega stresljaja ne smete nikoli demontirati sami sesalnika ali poskusiti ga popraviti sami. Takoj ga morate oddati prodajalcu ali našemu najbližjemu tehničnemu servisu za kontrolo in/ali popravilo. Nepravilne popravila ali nepravilna montaža delov lahko povzročajo električne stresljaje ali hude telesne poškodbe za uporabnika kadar se začne ponovno uporabljati napravo.
7. Nikoli ne potegnjte kabla če hočete izklopiti sesalnik; vedno je treba pazljivo sneti vtikač iz vtičnice.
8. Ne dotikajte se vtikača ali sesalnika z mokrimi rokami in nikoli ga ne uporabljajte če imate mokre noge.
9. Ne smete vtakniti nobenega predmeta v odprtine. Nikoli ne uporabljajte sesalnika če so odprtine zamašene. Vse odprtine morajo biti prostе in čiste oziroma brez prahu, las ali drugih predmetov kateri bi lahko onemogočili pravilni odtok zraka.
10. Preprečite čim bolj dotik las, oblek, prstov ali drugih delov telesa.
11. Nikoli ne izsesavajte vročih ali kadečih se predmetov, kot na primer so cigaret, vžigalice al topli pepeł.
12. Vedno izklopite napravo preden izklučite vtikač iz vtičnice.
13. Nikoli ne uporabljajte sesalnik za izsesavanje tekočin ali goriva, kot na primer bencin, in nikoli ga ne uporabljajte v prostorih kjer se nahajajo te snovi.
14. Nikoli ne uporabljajte prenosnega sesalnika brez řitra za prah. Ta řiter mora vedno biti pravilno montiran v svojem določenem sedežu.
15. Hranite sesalnik v zaščitnem prostoru. Po uporabi, vedno shranite napravo, da se ne bi kdo spo-taknil.
16. Uporaba nepravilne voltaže lahko povzroča hude okvare na motorju in hude telesne poškodbe za uporabnika. Pravilna voltaža je navedena na ploščici kjer se nahajajo tudi vsi drugi električni podatki.
17. V slučaju okvare, morate oddati sesalnik proizvajalcu ali pooblaščenemu tehničnemu servisu ali kvalificiranemu osebju, tako da se preprečijo vse morebitne nevarnosti.

PRENOSNI SESALNIK

MODEL: Monster 076 Cordless



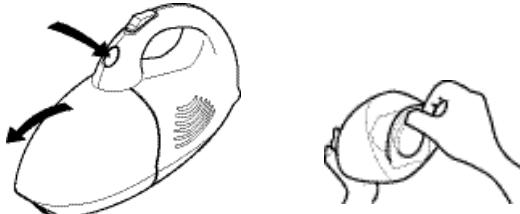
1. Sesalna odprtina
2. Gumb za odpiranje nabiralnika praha
3. Tipka za pogon/izključitev
4. Ročaj
5. Nabiralnik praha (posoda)
6. Filter za pobiranje praha
7. Velika ščetka za preproge ali pod
8. Ustnik
9. Ščetka
10. Transformator in kabel za napajanje
11. Prožna cev (3 različni deli)
12. Jack za naboj
13. Podstavek za naboj in predal za dodatne dele

UPORABA / DELOVANJE

UPORABA NAPRAVE

Opomba: řiter za pobiranje praha (6) mora vedno biti uporabljen kadar sesalnik deluje.

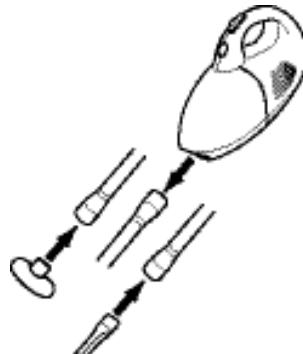
1. Za odpiranje nabiralnika praha (posoda) (5), pritisnite na gumb (2) in potegnite ven nabiralnik (5). Dobro preverite, da je řiter pravilno montiran v nabiralniku (6), potem ponovno priključite nabiralnik praha (5) na ročni sesalnik.



Skica 1

skica 2

2. Za priključitev ščetke za čiščenje poda (7), ustnika (8) ali ščetke (9) na ročni sesalnik, postavite ščetke ali ustnik v sesalno odprtino (1), kot kaže spodaj navedena skica.



3. Za čiščenje poda morate priključiti ščetko (7) na podaljšek/prožno cev (3 različni deli) kot kaže spodaj navedena skica. Mogoče je pa tudi priključiti ustnik (8) ali ščetko (9) na prožno cev.



SPROŽITEV PRENOSNEGA SESALNIKA

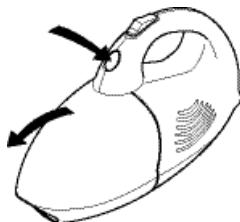
1. Trdno držite sesalnik za ročaj (4).
2. Postavite tipko za pogon/izklopitev (3) na položaj I.
3. Začnите izsesavati.

OPOMBA: Ta sesalnik je zelo močna naprava, zato ga morate trdno držati z rokami, da ne bi se vam izmuznil ker to bi lahko povzročalo hude okvare in telesne poškodbe.

ZAMENJAVA IN ÂIŠÄENJE FILTRA V NABIRALNIKU PRAHA

Pozor: za odpiranje nabiralnika praha (posoda) (5), pritisnite na gumb (2) in potegnite ven nabiralnik (5), (skica 1).

1. Odstranite řiter (6), (skica 2).
2. Odstranite ves prah iz řitra v nabiralniku (6).
3. Očistite řiter (6) z tekočo mrzlo vodo. Počakajte nekaj minut, da se řiter popolnoma posuši in ga ponovno montirajte v ustrezni sedež kateri se nahaja v nabiralniku (5).
4. Pazljivo montirajte řiter (6) v nabiralnik (posoda) (5).
5. Priklučite nabiralnik (posoda) (5) na prenosni sesalnik.



Skica 1



Skica 2

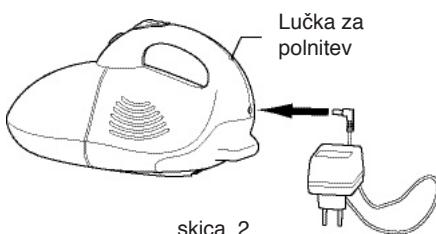
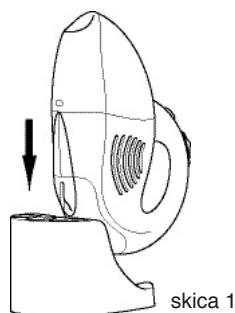
OPOMBA: Sesalna odprtina (1) mora vedno biti odprta in brez okluzivnih delov. V nasprotnem slučaju motor se bi lahko pregrel in to bi povzročalo hude okvare napravi.

PONOVNA POLNITEV BATERIJE SESALNIKA

1. Vtaknite vtikač transformatorja za polnjenje v vtičnico. Lahko pa tudi postavite sesalnik brez kabla v ustrezni podstavek in potem vtaknite vtikač transformatorja v vtičnico.
2. Ta sesalnik deluje z baterijo Nikelj-Kadmij (Ni-Kad). Pri prvi uporabi sesalnika morate temeljno preveriti, da je bila baterija napolnjena za vsaj 16-20 ur.
3. Kadar so baterije popolnoma napolnjene, sesalnik lahko deluje za približno 15 minut. Potem je treba ponovno polniti baterijo.
4. Za ponovno polnitev, sledite še enkrat zgoraj naveden postopek. Čas polnjenja je odvisen od časa uporabe sesalnika med eno polnitev in drugo.
5. Lučka za polnitev (glej spodaj navedeno skico), katera se nahaja na sesalniku se bo prižgala; to pomeni, da se baterija pravilno polni.

Opomba: sesalnik optimalno deluje samo dve, tri polniti baterije.

Važno: za optimalno delovanje vašega prenosnega sesalnika brez kabla, priporočamo izpolnitev in ponovno polnitev baterije vsaj enkrat mesečno.



ZAMENJAVA BATERIJE

OPOMBA: Če niste gotovi, kakšen postopek je treba slediti za pravilno zamenjavo baterije, vam priporočamo, da oddate sesalnik kvalificiranemu tehničnemu centru za servis.

Baterije vašega sesalnika Monster 076 Cordless se lahko zamenjajo, ampak je treba vedno biti posebno pozorni kadar se izvrši ta zamenjava. Kadar je potrebno zamenjati baterije, morate slediti vse spodaj navedene navodila.

1. Odprite razdelek za baterije in odvite vijak kateri se nahaja na zadnjem delu. Nikoli ne odpirajte ta razdelek če ni potrebna zamenjava baterije.
2. Odstranite pokrovček za zaščito razdelka. Shranite pokrovček in vijak.
3. Pazljivo izključite oba električna spojniki in jih odstranite.
4. Dvignite staro baterijo in jo odstranite.
5. Položite novo baterijo v ustrezni razdelek in ponovno priključite spojnice; pritisnite kable na jezičke baterije.
6. Upognite kable v notranji del razdelka tako da jih ne stisnete kadar boste zaprli pokrovček.
7. Ponovno montirajte pokrovček nad baterijo in ga potisnite proti frontalnem delu naprave, dobro ga priključite napravi.
8. Ponovno zaprite razdelek baterije in privite vijak.

OPOMBA: NIKOLI ne uporabljajte sesalnika če pokrovček za zaščito razdelka ni pravilno montiran.

ODSTRANITEV BATERIJE

Ta sesalnik je opremljen z baterijo Nikelj-Kadmij (Ni-Kad). Za te baterije je potrebno slediti posebni postopek za odvajanje. Lepo vas prosimo, da kontaktirate najbližji center za odvajanje smeti za vse informacije glede odvajanja baterij Nikelj-Kadmij.

REZERVNI DELE

Stalni řiter - 1 kos

TEHNIČNI PODATKI

Napajanje: baterje 16,8 V
 Napajanje: 230V /50 Hz
 Moč motorja: 150W
 Dodatni deli:
 Ustnik
 Ščetka
 Prožna cev
 Podstavek za polnitev baterije

SEZNAM MOREBITNIH OKVAR		
MOREBITNI PROBLEMI	MOREBITNI VZROKI	REŠITVE
Sesalnik praha ne deluje	1 Baterija ni polna 2 Naprava potrebuje vzdrževanje	1 Ponovno napolnite baterijo kot opisano na strani 8 2 Morate oddati napravo pooblaščenemu tehničnemu centru za servis
Sesalnik ne sesa pravilno ali sesalna moč ne zadostuje	1 Nabiralnik praha je poln 2 Sesalnik je zamašen 3 Filter za nabiranje praha mora biti očiščen	1 Izpraznjite nabiralnik praha 2 Izklopite napravo in izključite vtikač iz vtičnice. Odstranite řiter kateri se nahaja v nabiralniku praha in dobro preverite, če obstajajo tukki v sesalni odprtini ali v prožni cevi. V tem slučaju, odstranite vse tuje predmete. 3 Očistite ali zamenjajte řiter v nabiralniku (glej skico 5)
Prah uhaja izven sesalnika	1 Filter za nabiranje praha je poln 2 Filter za nabiranje praha ni pravilno montiran 3 Filter za nabiranje praha ima eno luknjo	1 Očistite ali zamenjajte řiter v nabiralniku 2 Ponovno temeljno preberite vse navodila o instalaciji řitra (glej odstavek ZAMENJAVA IN ČIŠČENJE FILTRA) 3 Zamenjajte řiter v nabiralniku (glej skico 2)
Cev ali ščetke ne sesajo	1 Cev je zamašena 2 Filter za nabiranje praha je poln	1 Odstranite řiter in/ali ščetke 2 Odstranite vse tuje predmete 3 Izpraznjite in očistite řiter za nabiranje praha

VAŽNO

Električne značilnosti:

Dobro preverite, da napetost navedena na ploščici z tehničnimi podatki je enaka kot tista v domačem električnem omrežju, oziroma A.C (izmenični tok) 230V-50Hz

Vse naprave so dobavljeni z ustreznim vtikačem:

Če vtikač naprave ne ustreza vtičnici katero imate doma, ne smete odstraniti vtikača. Vedno uporabljajte adaptorja.

Opomba: Če odrežete proč vtikač iz glavnega kabla, ga morate takoj odstraniti ker vtikač z eno olupljeno prožno cev je zelo nevaren če se ga vtakne v vtičnico pod napetost.

GARANCIJA IN INFORMACIJE GLEDE TEHNIČNEGA SERVISA

Ta garancija ni veljavna za poškodbe povzročene od normalne obrabe, preobremenjenja, nepravilne uporabe ali zanemarjenosti. Za vse morebitne zamenjave, spremembe ali popravila izvršene od kupca/uporabnika ta garancija ni veljavna.

Garancija velja samo če naprava je pravilno uporabljena, kot predvidevajo navodila tega priročnika, in če je bila pravilno vključena na pravilno električno omrežje kot navedeno na spodnjem delu sesalnika. Garancija ne velja če se sesalnik ponovno proda. Naprava je določena samo da domačo uporabo.

KUPON KI GA JE TREBA VRNITI TEHNIČNEMU SERVISU PO NAKUPU NAPRAVE IN KUPON ZA GARANCIJO

Če vaš sesalnik potrebuje tehnični servis, vas lepo vabimo, da kontaktirate vašega prodajalca kateri vam bo sporočil vse potrebne informacije glede postopka za vrnitev naprave. Kot druga alternativa, lahko direktno kontaktirate podjetje EuroRex srl na telefonsko številko 0438.661711.

Za popolno izkorisčanje dvoletne garancije, vas lepo prosimo, da shranite račun, v katerem mora biti naveden datum nabave; lahko pa tudi vprašate dobavitelja naj žigosa ta kupon z datumom nakupa. Lepo vas prosimo, da shranite ta kupon za morebitne bodoče reklamacije. Dokaz nabave je obvezen če hočete imeti brezplačni tehnični servis v obdobju garancije.

GARANZIA - WARRENTY - GARANTIE - GARANTIE - GARANTIA GARANTÍA - GARANTIE - GARANCIJA - ΕΓΓΥΗΣΗ

GARANZIA

- Sono coperti da garanzia tutti i difetti di non conformità del prodotto nonché i difetti riscontrati al momento della vendita che si presentino entro 1 anno dalla data di acquisto del prodotto. Per i Paesi CEE Euroflex garantisce l'applicazione di tutti i diritti contenuti nella Direttiva Europea 1999/44/CE sulla vendita dei beni di consumo, nonché dei diritti previsti dalle norme nazionali in materia e la garanzia avrà una validità di 2 anni a partire dalla data di acquisto del prodotto.
- Sono invece esclusi dalla garanzia danni derivanti da uso improprio dell'apparecchio e danni causati dal trasporto, nonché danni conseguenti ad incrostazioni di calcare.
- Inoltre Euroflex declina ogni responsabilità di danni su persone cose o animali derivante dall'inosservanza delle indicazioni presenti nell'apposito libretto istruzioni sia in termini di utilizzo che di installazione del prodotto.
- E' escluso dalla garanzia il ricambio dei materiali di consumo intesi come accessori del prodotto.
- Il certificato di garanzia dovrà essere presentato al servizio di assistenza tecnica autorizzato insieme alla fattura d'acquisto.
- In caso di guasto, potrete consultare la nostra lista dei Centri Assistenza Autorizzati e contattare il più vicino.
- La ditta costruttrice si riserva di apportare all'apparecchio tutte le modifiche che ritiene necessarie, senza alcun preavviso.

WARRANTY

- Covered by this warranty are any defects resulting from faults in material as well as those found on selling the appliance arising within 1 year from the date of purchase. For EC countries Euroflex guarantees the application of all rights in the European directive 1999/44/CE on the sale of consumable goods as well as of the rights provided for in the national laws on the subject and the warranty will be valid for 2 years from the date of purchase.
- Not covered by this warranty: any damage caused by an improper use of the appliance as well as by transportation or scale.
- Euroflex accepts no responsibility for damages to people, things and animals caused by the disregard of the precautions listed in the instruction manual concerning both the use and the installation of the appliance.
- Not covered by this warranty is the replacement of consumable stores, i.e. accessories.
- The warranty card and the invoice must be exhibited to the Service Centre.
- In case of damages contact the nearest Service Centre.
- The manufacturers reserve the right to bring any modifications which they consider necessary without notice.

GARANTIE

- Tous les défauts de non-conformité du produit ainsi que les défauts relevés lors de la vente qui se présentent dans 1 an de la date d'achat du produit sont couverts par la garantie. Pour les Pays CEE Euroflex garantit l'application de tous les droits contenus dans la Directive Européenne 1999/44/CE sur la vente des biens de consommation, ainsi que des droits prévus par les lois nationales en matière. La garantie aura une validité de 2 ans à partir de la date d'achat du produit.
- Les dommages provoqués par un emploi incorrect de l'appareil et les dommages causés par le transport, ainsi que les dommages dus à incrustation de calcaire, par contre, sont exclus de la garantie.
- De plus Euroflex décline toute responsabilité pour dommages à personnes, choses ou animaux, dû à la non observation des indications présentes dans le présent mode d'emploi tant en termes d'utilisation

que d'installation du produit.

- Le recharge des matériaux de consommation entendus comme accessoires du produit est exclu de la garantie.
- Le certificat de garantie devra être présenté au Service après-vente agréé avec la facture d'achat.
- En cas de panne, vous pourrez consulter notre liste des Services après-vente agréés et contacter le plus proche.
- Le fabricant se réserve le droit d'apporter à l'appareil, sans aucun préavis, toutes les modifications qu'il jugera nécessaires.

GARANTIE

- In der Garantie sind aufgenommen alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler berühren, sowie die Mängel, die beim Verkauf festgestellt sind und die innerhalb eines Jahres ab Kaufdatum erscheinen. Für EG Länder Euroflex versichert die Anwendung aller Rechten der Europäischen Richtlinie 1999/44/CE über den Verkauf von Konsumgütern, und auch der von den nationalen Vorschriften vorausgesehenen Rechten und die Garantie wird 2 Jahre ab Kaufdatum gültig sein.
- Von der Garantie sind ausgenommen Schäden, die durch einen falschen Gebrauch des Gerätes, durch den Transport oder Kalkablagerungen entstanden sind.
- Euroflex lehnt jegliche Verantwortung für Personen-, Sachen- und Tierschäden ab, die von der Nichtbeachtung der Bedienungsanleitungen sowohl beim Gebrauch als auch beim Installieren des Gerätes verursacht werden.
- Von der Garantie ist das Ersatz von Konsummaterialien bzw. Zubehör ausgenommen.
- Die Garantiekarte und Rechnung muss man einer von uns autorisierten Kundendienststelle vorlegen.
- Im Falle von Schäden setzen Sie sich mit dem nächsten Kundendienst in Verbindung.
- Die Herstellerfirma behält sich das Recht vor, ohne Vorwarnung das Gerät allen Änderungen unterzuziehen, die sie für notwendig hält.

GARANTIA

- São cobertos pela garantia todos os defeitos de falta de conformidade do produto assim como os defeitos verificados no momento da venda que se apresentarem no prazo de 1 ano a partir da data de compra do produto. Para os Países CEE Euroflex garante a aplicação de todos os direitos contidos na Diretriz Europeia 1999/44/CE sobre a venda de bens de consumo, assim como os direitos previstos pelas normas nacionais em matéria e a garantia terá uma validade de 2 anos a partir da data de compra do produto.
- Por outro lado são excluídos da garantia danos decorrentes de uso impróprio do aparelho e danos causados pelo transporte, assim como danos consequentes de incrustações de calcário.
- Além disso Euroflex declina qualquer responsabilidade por danos a pessoas, coisas ou animais devido à falta de observação das indicações presentes no livrete de instruções apropriado, tanto em termos de uso quanto de instalação do produto.
- É excluída da garantia a troca dos materiais de consumo considerados como acessórios do produto.
- O certificado de garantia deverá ser apresentado ao serviço de assistência técnica autorizado junto com a fatura de compra.
- Em caso de avaria, pode ser consultada a nossa lista dos Centros Autorizados de Assistência e contatar o mais próximo.
- A empresa fabricante se reserva de efetuar no aparelho todas as modificações que considerar necessário, sem nenhum aviso prévio.

GARANTÍA

- La garantía cubre todos los defectos de no conformidad del producto y los defectos encontrados en el momento de la venta que se manifesten durante el período de un año desde la fecha de compra del producto. En los países CEE Euroflex garantiza la aplicación de todos los derechos incluidos en la Directiva Europea 1999/44/CE sobre la venta de productos consumibles y también de los derechos establecidos en las normas nacionales. La garantía tendrá validez durante dos años desde la fecha

- de compra del producto.
- Quedan excluidos de la garantía los daños producidos por el mal uso del aparato y los daños debidos al transporte, así como los daños producidos por incrustaciones de calcar.
 - Además, la empresa Euroflex declina toda responsabilidad por daños a personas, cosas o animales que deriven de la inobservancia de las indicaciones presentes en el manual de instrucciones tanto en términos de uso como de instalación del producto.
 - Queda excluido de la garantía el recambio de materiales consumibles, como los accesorios del producto.
 - El certificado de garantía debe presentarse junto a la factura de compras al servicio de asistencia técnica autorizado.
 - En el caso de avería, consulte nuestra lista de Centros de Asistencia Autorizados y contacte el centro más cercano.
 - La impresa productora se reserva el derecho de aportar al aparato todos los cambios necesarios, sin aviso previo.

GARANTIE

- De garantie is geldig voor alle vormdefecten van het product en voor alle defecten die op het ogenblik van de aankoop worden vastgesteld en optreden voordat 1 jaar is verstreken vanaf de aankoopdatum. Voor alle EEG-landen waarborgt Euroflex dat alle rechten die zijn vermeld in de Europese Richtlijn 1999/44/EG betreffende de verkoop van consumptiegoederen en tevens alle rechten voorzien in de nationale wetgeving, zullen worden toegepast. De garantie is 2 jaar geldig met ingang vanaf de aankoopdatum van het product.
- Schade die is veroorzaakt door oneigenlijk gebruik van het apparaat en door het transport, alsmede schade ten gevolge van kalkaanslag, is niet gedekt door de garantie.
- Euroflex kan bovendien niet aansprakelijk worden gesteld voor schade aan personen, voorwerpen of dieren die voortvloeit uit het niet naleven van de gebruiksaanwijzingen die in de handleiding zijn vermeld, zowel wat de gebruikscodities betreft, als wat de installatievoorschriften van het product betreft.
- Vervanging van verbruiksmaterialen die bedoeld zijn als accessoires van het product, is niet gedekt door de garantie.
- Het garantiebewijs dient aan de erkende technische service te worden voorgelegd, samen met de aankoopfactuur.
- In geval van defecten kunt u onze lijst van erkende servicecentra raadplegen en zich wenden tot het dichtstbijzijnde centrum.
- De constructeur behoudt zich het recht voor zonder voorafgaande kennisgeving alle wijzigingen aan het product aan te brengen die hij noodzakelijk acht.

GARANCIJA

- Garancija zajema vse nepopolnosti z ozirom na usklajenost izdelka in tudi pomanjkljivosti, ki so bile odkrite pri prodaji ali pa so se pojavile v času enega (1) leta od datuma nabave proizvoda. Za del/ele CEE Euroflex jamči za aplikacijo vseh pravic Evropske direktive 1999/44/CE, ki se nanaša na prodajo potrošniških dobrin, in tudi za aplikacijo predvidenih pravic po nacionalnih normah glede na omenjeni predmet. Garancija velja 2 leti od datuma nabave.
- V sklopu garancije ne spadajo polkodbe, ki so nastale zaradi nepravilne uporabe aparata, polkodbe, povzročene med transportom, ali pa povzročena lako zaradi apnenih lastih oblog.
- Euroflex tudi ne odgovarja za povzročeno škodo osebam ali ljudim zaradi neupolne tevanja novodil priročnika, zaradi neustrezne terminologije uporabe, katere posledica je nepravilna instalacija proizvoda.
- V sklopu garancije tudi ne spada zamenjava potrošnih materialov, kot je pribor proizvoda.
- Potrdilo garancije mora biti predloženo pooblaščenu servisu tehnične podprtosti skupaj z različnim ob nabavi.
- V primeru okvare si oglejte naš spisek centrov za pooblaščeno tehnično podprtost; tako boste lahko kontaktirali z vašim najbližjim centrom.
- Proizvodno podjetje si pridružuje pravico, da na aparatu izvrši vse potrebne spremembe, ne da bi o

tem moralo kupce predhodno obvestiti.

ΕΓΓΥΗΣΗ

- Καλύπτονται από την εγγύηση όλα τα ελαττώματα ασυμβατότητας του προϊόντος, καθώς επίσης και τα ελαττώματα που διαπιστώθηκαν τη στιγμή της πώλησης, ή που θα παρουσιαστούν εντός 1 έτους από την ημερομηνία αγοράς. Για τις χώρες της ΕΟΚ, η Euroflex εγγυάται την εξάσκηση όλων των δικαιωμάτων που απορρέουν από την Ευρωπαϊκή Οδηγία 1999/44/EOK περί πώλησης καταναλωτικών αγαθών, καθώς επίσης και των δικαιωμάτων που προβλέπονται από τη σχετική κρατική νομοθεσία. Επιπλέον, η εγγύηση θα έχει ισχύ για 2 χρόνια από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος.
- Αποκλείονται από τη εγγύηση οι βλάβες που οφείλονται σε ακατάλληλη χρήση της συσκευής, οι βλάβες που προξενήθηκαν κατά τη μεταφορά, καθώς επίσης και οι βλάβες που οφείλονται σε ασβεστούχες επικαθίσεις.
- Επιπλέον η Euroflex απαλλάσσεται από κάθε ευθύνη για βλάβες σε πρόσωπα, αντικείμενα ή ζώα, που οφείλονται στη μη τήρηση των υποδειξεων για τη χρήση και την εγκατάσταση που αναγράφονται στο εγχειρίδιο οδηγιών ταυ προϊόντος.
- Η εγγύηση δεν καλύπτει την αλλαγή των αναλώσιμων, που νοούνται σαν εξαρτήματα του προϊόντος.
- Το πιστοποιητικό εγγύησης πρέπει να προσκομιστεί στο Κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης (Σέρβις) μαζί με το τιμολόγιο αγοράς.
- Σε περίπτωση βλάβης, συμβουλευθείτε τον κατάλογο των Εξουσιοδοτημένων Κέντρων Τεχνικής Εξυπηρέτησης (Σέρβις) και επικοινωνήστε με το πλησέστερο.
- Ο κατασκευαστικός οίκος διατηρεί το δικαίωμα να επιφέρει στη συσκευή όλες τις τροποποιήσεις που θα θεωρήσει σκόπιμες, χωρίς καμία προειδοποίηση.



**GARANZIA - WARRENTY
GARANTIE - GARANTIE
GARANTIA - GARANTÍA
GARANTIE - GARANCIJA
ΕΓΓΥΗΣΗ**

Data d'acquisto
Date of purchase
Date d'achat
Kaufdatum
Data de compra
Fecha de compra
Aankoopdatum
Datum nabave
Ημερομηνία αγοράς

Serial No.:

Model:

Timbro del rivenditore
Address of dealer
Cachet du revendeur
Adresse des Händlers
Carimbo do revendedor
Sello del vendedor
Stempel van de verkoper
Pečat prodajalca
Σφραγίδα Καταστηματος

ELENCO DEI CENTRI ASSISTENZA IN ITALIA

ABRUZZO

ANTONELLI FABIO
Via Croce rossa, 63/A

antonelli.fabio1@virgilio.it
67100 L'Aquila /AQ)

Tel. e Fax 0862-401888
Tel. Port. 335-1281421

CENTRO TECNICO VIBRATA S.n.c.
Strada Statale 16 N° 135

emsegu@tin.it
64010 Villa Rosa di Martin Sicuro (Te) Fax. 0861-716154

DI NUCCI LANCIANO S.R.L.
Via Zara, 12

66034 Lanciano (CH)

Tel. 0872.43556

DI NUCCI LORETO & F.LLI S.N.C.
Via Tinozzi, 17/19

65126 Pescara (PE)

Tel. 085.60212

DI NUCCI LORETO S.N.C.
Via N. Adriatica Nord, 27/1

65122 Pescara (PE)

Tel. 085.73180

IAFOLLA SILVIO
Largo Polizze, 18

67039 Sulmona (AQ)

Tel. 0864.31539

IANNOTTI FRANCESCO
Piazza Torlonia, 52

67051 Avezzano (AQ)

Tel. e Fax 0863.21353

RICAMBI BAZAR di Delle Donne Buono
Corso Mazzini, 99/101

66054 Vasto (CH)

Tel. 0873.59285

BASILICATA

ELETTRONICA 4 EMME S.N.C. (sig. Vittorio)
Via XX Settembre, 12

pas-mon@tiscalinet.it
75100 Matera (MT)

Tel. 0835.333421

ELETTRONICA CALCAGNO
Via Roma, 109

85034 Francavilla Insinni (PZ)

Tel. e Fax 0973-574005
Tel. port. 338-3743287

CALABRIA

ALBERTI GIUSEPPE
Via Tigrai, 8

87100 Cosenza (CS)

Tel. e Fax 0984.74811

BARBAROSSA & C. S.N.C. di Barbarossa F. & Storino G.
Via Fosse Del Rango, 61

87027 Paola (CS)

Tel.e Fax 0982.589275

FORIEL S.A.S.
Via Michelangelo, 48/50

88046 Lamezia Terme (CZ)

Tel. e Fax 0968.200835

VIDEO SERVICE di Geria Carmelo
Via Corrado Alvaro, 82

89013 Gioia Tauro (RC)

Tel. 0966.51662

LA PROVITERA VINCENZO
Via D'Alessandria, 7/A

87012 Castrovilli (CS)

Tel. e Fax 0981.27103

MALLINO FRANCESCO
Via Nazionale s.s. 18

Vibo Valentia

Tel. E Fax 093-263938

S.S. ELETTRONICA di Sinipoli Salvatore
Via Torino, 73/75

sselettronicakr@libero.it
88900 Crotone

Tel. e Fax. 0962-908682
Tel. port. 347-0048171

RIXEL di antonio Pannella
Via Corace, 33

a.panella2@tin.it
88063 Catanzaro Lido (CZ)

Tel. e Fax: 0961-33513

R.E.D. DI Carpentieri Domenico
Via S. Elena

89034 - Bovalino (RC)

Tel. e fax 0964-61257
Tel. port. 360-283570

CAMPANIA
ATTIANESE NICOLA
Via S. Erasmo, 15

84016 Pagani (SA)

Tel. e Fax 081.914176

C.A.R.E.L. S.A.S. di Paciello Raffaele
Via Diaz, 86

80047 S. Giuseppe Vesuviano (NA) Tel. 081.8273890

C.R.C. S.N.C. di Salvatore Baratto & C. Via A. Moro, 56	80046 S. Giorgio a Cremano (NA)	Tel. e Fax 081.5743453
DI.SAL SERVICE di Di Salvo Alfredo Via Belvedere 158	dilascio219569@DISAL.191.it 84091 Battipaglia (Sa)	Tel. e Fax 0828/671600
ELETROBIG Via Artiaco, 25	80078 Pozzuoli (NA)	Tel. 081.5269291
EMMECI ASS.ZA di Canonizzo Angelo Via Giotto 2 Traversa, 14/20	emmecicasoria@libero.it 80026 Casoria (NA)	Fax 081.7597295 Tel. 081.5842144
ELETTORECNICA BALDI Via M. Rossi, 25	elettrotecnicabaldi@tin.it 84127 SALERNO	Tel. e Fax 0897-796407
F.LLI LANZANO S.A.S. Via G. Mazzini, 109	80027 Frattamaggiore (NA)	Tel. 081.8805367
ICASUD Via Napoli, 275	82100 Benevento (BN)	Fax 0824.64626 Tel. 0824.61811
IROLLO PASQUALE Via S. Francesco, 21	80034 Marigliano (NA)	Tel. e Fax 081.8854788
LAREL S.R.L. Via Roma, 161/163	81100 Caserta (CE)	Tel. 0823.329014
MA.R.E.L. S.A.S. Corso Resina, 47	80056 Ercolano (NA)	Tel. e Fax 081.7397932
REME S.N.C. Vicolo Gabella, 12/14	80142 Napoli (NA)	Fax 081.5548465 Tel. 081.207175
REMEG S.N.C. Via F. Galeotta, 25/27	80125 Napoli (NA)	Tel. 081.5932930
REMEG S.N.C. Corso Europa, 258	80016 Marano di Napoli (NA)	Tel. 081.5861259
REVIEL SERVICE di Circolo Giovanni Via S. Giovanni e Paolo, 143	80100 Napoli (NA)	Tel. 081.7807318
RIGEL SERVICE di Visco Carmela Via D. Fontana, 58/B	80128 Napoli (NA)	Tel. 081.5585422
RI.PEI. di A. De Luca Via V. Alfieri, 16	80014 Giugliano (NA)	Tel. e Fax 081.5060437
RIFEL S.N.C. di De Crescenzo Via Foria, 141	80139 Napoli (NA)	Fax 081.455292 Tel. 081.444900
SARIEL S.A.S. Via Diocleziano, 177	80124 Napoli (NA)	Tel. 081.7628155
SARIEL S.A.S. Via P. Vivenzio, 6	80035 Nola (NA)	Tel. 081.5123532
SARIEL S.A.S. (Filiale) Via Montenuovo Licola Patria 32	80072 Arco Felice (NA)	Tel e Fax 081/8042298
S.A.T. S.r.l. Via Nazionale delle Puglie 176	satsrlnapoli@tiscalinet.it 80026 Casoria (NA)	Tel e Fax 081.7595638
S.T.C. S.N.C. di Martone Ciro & C. Via Pigna, 7	80126 Napoli (NA)	Tel. 081.7143040
VALENTINO TECNICA S.N.C. Via A. Gramsci, 48	81055 S. Maria Capua Vetere (CE)	Tel. 0823.898129
VE.RI.EL di Citro Entoni Via Lacinella, 42	84085 - Mercato San Severo (SA)	Tel. e Fax. 089-821177
EMILIA ROMAGNA A.R.P.E. S.N.C. di Naldini Gianni e Claudio Via Bestini, 47/A	47100 Forlì (FO)	Tel. e Fax 0543.722650

BARETTI MARCELLO Via Palestrina, 178	41100 Modena (MO)	Tel. e Fax 059.372483
B.C.F. di Beccari Gino Via Radici in Monte, 73	41049 Sassuolo (MO)	Tel. 0536.806602
C.A.R.P.E.F. di Ceccarini Lorenzo Corso Mazzini, 131	48018 Faenza (RA)	Tel. 0546.661622
CIABATTARI PIETRO GIUSEPPE Viale Galilei, 59	48100 Ravenna (RA)	Tel. e Fax 0544.404430
C.P.E. di Carini Cristian & Pica S.n.c. Via Emmanuelli, 60	29100 Piacenza (Pc)	Tel. e Fax. 0523.712391
DOTTI PAOLO & THOMAS Via cesare Battisti, 43	41037 Mirandola (MO)	Tel. Fax. 0535/23760
ELETTROCASA S.n.c. di Roberto Malagola & C. Via Aglebert, 22 C/D	40134 Bologna	Tel. e Fax. 051.6146800
FERRARI PAOLO Via Emilia Ospizio, 76 D	42100 Reggio Emilia	Tel e Fax 0522 330270
MARESI S.R.L. Via Matteotti, 6/A	47900 Rimini (RN)	Tel. 0541.52432
R.E.I. Ricambi Elettrodom. Imola S.R.L. Via Pasquala, 1/C-1/D	40026 Imola (BO)	Fax 0542.647014 Tel. 0542.643226
RIPEL DI MORI MAURIZIO Via Minghetti, 3	ripelparma@libero.it 43100 Parma (PR)	Tel. e Fax 0521.984972
SIRIO S.R.L. Via Paulucci, 14/B	47900 Rimini (RN)	Tel. 0541.385761
TELSAT Di Peggio Ivano & C. S.n.c. Via Toscanini, 45	44100 Ferrara	Tel e fax 0532 975221
FRIULI VENEZIA GIULIA		
CENTRI ASSISTENZA RIUNITI S.N.C. Via Campoformido, 127/16	33037 Pasian di Prato (UD)	Tel. 0432.699215
FAREL Friulana Ass. Ricambi Elettr. Via Galileo Galilei, 68	farel.udine@inwind.it 33100 Udine	Tel. 0432.26944 Fax. 0432.229067
General Ricambi Elettrodomestici di B. Atemandi & C. generic@virgilio.it Via Udine, 96/a	Tel. 0434.520500 33170 Pordenone (Pn)	assistenza. Fax. 0434.520537
TECNOSOUND S.n.c. Via XX Settembre, 37	34170 Gorizia	Tel. e Fax 0481.81863
LARET S.R.L. Via Giulia, 84/A	34126 Trieste (TS)	Fax 040.52555 Tel. 040.574382
LAZIO		
AGOSTA 87 S.a.s. di Maniscalco Annita e Simonetta & C. Via Nomentana, 447/449	00162 Roma	Tel. 06.86215014
CARESTIATO GIOVANNA Viale XX Settembre, 42	g.carestiato@inwind.it 03039 Sora (FR)	Tel. e Fax. 0776-832489
DIERRE S.R.L. Via Francesco Lemmi, 11	00179 Roma (RM)	Tel. 06.7887248-952
DIERRE S.R.L. Via Crivellucci, 52	Roma (RM)	Tel. 06.7887248
DIERRE PRATI Via Angelo Emo, 156	Roma (RM)	Tel. 06.39375485
DIERRE NORD Via Simone Mosca, 72	Roma (RM)	Tel. 06.21801548
DIERRE TUSCOLANA Via Dei Consoli, 147	Roma (RM) 101	Tel. e Fax 06.76966428

ELETTROCASA di Cortese Michele (Dierre)		
Via De Amicis, 43	04019 Terracina (LT)	Tel. 0773.723717
DIERRE ACILIA		
Via di Saponara, 31	Acilia (RM)	Tel. 06.52361406
DIERRE AURELIO		
Via Bravetta, 54	Roma (RM)	Tel. 06.66166269
DIERRE LIDO		
Via Giuliano De Sangallo, 44	Roma (RM)	Tel. 06.5672806
DIERRE LIDO		
Via Olivieri, 2	Roma (RM)	Tel. 06.5683914
DIERRE TIBURTINO		
Via R. Zampieri, 84	Roma (RM)	Tel. 06.43587126
DIERRE EUR		
Via Pianeta Venere, 1	Roma (RM)	Fax 06.52247111 Tel. 06.52207013
DIERRE EST		
Via A. Ciamarra, 24	Roma (RM)	Tel. 06.7222814
DIERRE FLAMINIO		
Via Flaminia, 1197	Roma (RM)	Tel. 06.33614318
ZENERE VITTORIO di Casula Michelina		
Via Agora, 59	04100 Latina (LT)	Tel. e Fax 0773.620146
CRESTA OMERO		
Via delle Acque, 14	02100 Rieti (RI)	Tel. 0746.482836
ELCO S.n.c. di OLIBANI & C.		
Via Triburtina, 113-115	elco.snc@libero.it 03100 FROSINONE	Tel. 0775-872429 Fax. 0775- 820569
PALLANTE ROBERTO		
Via Virginia Vezzi, 40	00049 Velletri (RM)	Tel. e Fax 06.9632241
OSIMANI CLAUDIO		
Via dei Sosii n° 64-66	osimani@tuttopmi.it 00019 Tivoli (RM)	Tel. 0774-312663 Fax.0774-313210
SCAGNOLI di Bruzzi Giuseppe		
Via Belluno, 83	01100 Viterbo (VT)	Tel. 0761.228075
LIGURIA		
CENTRO RIP. CHILIVERI VASSILIKI		
C.so Lavagna, 28	16043 Chiavari (GE)	Tel. 0185.321508
CENTRO RIPARAZIONI RAPALLO		
Via Frantini, 8	16035 Rapallo (GE)	Tel. 0185.51625
CIMARONI S.n.c.		
C.so Cauvor, 198	19122 La Spezia	Tel.e Fax. 0187-713100
ELECTROSERVICE di L. D'Andria		
Via Giotti, 13/15 R	electroservice.ge@tiscalinet.it 16153 Sestri Ponente (GE)	Fax. Tel. 010.6505139
GILGIOLA FRANCO		
V.le Italia, 403	19126 La Spezia (SP)	Tel. 0187.523386
REVAT S.A.S.		
Via Caprera, 43/R Via Assarotti, 29 r C.so Sardegna 153 r. P.zza Tre Ponti 15 r	16146 Genova (GE) Genova Genova Genova	Fax 010.383690 Tel. 010.3992985 Tel. 010-8376256 Tel. 010-5299579 Tel. 010-413492
TELESERVIZI di Pietro Delfino		
Via P. Agosti, 41	18038 San Remo (IM)	Tel. 0184.533284
LOMBARDIA		
ANAP di Acquaviva Savino		
Via Madonna 7 Dolori, 16	27029 Vigevano (PV)	Tel. 0381.82180
ANAP di Acquaviva Pietro		
Via C. Correnti, 12	20081 Abbiategrasso (MI)	Tel. 02.9462926

A.P.E. di Farina Paolo e Bonari & C. S.N.C. Via Fabbrica del Vetro Vecchia, 7	26100 Cremona (CR)	Tel. 0372.462626
ARES di Simonelli G. & C. Via Stelvio 114 D	23017 Morbegno (So)	Tel. 0342.611047
C.R.A.L. di Donghi Mario Via Tommaseo, 8	26900 Lodi (LO)	Tel. 0371.50222
C.R.E. di Pizzolesi e Quartieri S.N.C. Via Passeroni, 2	20135 Milano (MI)	Tel. 02.58321024-9
CREM di Vantaggiato R. Via Milano, 3	20090 Cesano Boscone (MI)	Tel. 02.4503729 Tel. e Fax 02.4583013
C.R.E. di Cremascoli Fabio & C. S.N.C. Via Vigevano, 6	20144 Milano (MI)	Tel. e Fax 02.8357698
COMFORT CASA di Walter Bettonte S.A.S. Via Ricciarelli, 29	20148 Milano (MI)	Tel. 02.40091165
D.R. di Distretti Roberto & C. S.A.S. Via G.B. Moroni, 240	24127 Bergamo (BG)	Tel. 035.255011
ELETTO-SERVICE di Pasquali Roberta Viale Partigiani, 82	27100 Pavia (PV)	Tel. e Fax 0382.463216
ELETTO CENTRO SERVICE di Bartolomeo Via Rispondo, 70	20153 Milano (MI)	Tel. 02.4530866
EURORICAMBI di Piazza Carlino Via Milano, 29/A	25126 Brescia (BS)	Fax 030.321448 Tel. 030.317788
FERRARETTO S.A.S. di Ferraretto Sante & C. Via Finlandia, 19	20093 Cologno Monzese (MI)	Tel. 02.25391759
M.G.L. ELETRODOMESTICI S.A.S. Via Borgo Antico, 1	21013 Gallarate (VA)	Tel. e Fax 0331.795709
S.A.T.E. di Alunni Roberto Via S. Carlo, 33/A	20031 Cesano Maderno (MI)	Tel. 0362.522686
SAER S.N.C. Via Copernico, 53	20035 Lissone (MI)	Tel. 039.484222
TECNORICAMBI ELETRODOM. S.N.C. Via Lamarmora, 308/310	25124 Brescia (BS)	Tel. e Fax 030.3541551
V.R.E.M. di Campion Davide Viale Certosa, 235	20156 Milano (MI)	Tel. 02.3086354
R.E.S. di Rossetti R. Via Speroni, 14	21100 Varese (VA)	Tel. 0332.287178
ZAMBONI PIERGIORGIO Via Bezzeca, 29	25128 Brescia (BS)	Tel. 030.392091
LOSSIO ROSANNA Viale Gorizia, 8	46100 Mantova	Tel. 0376 328616
RAMPAZZO WILLIAM Piazza Libertà, 3	20054 Nova Milanese (MI)	Tel. e Fax 0362.450505
ROTA ANGELO di Molteni Simona Via Papa Giovanni XXIII, 28	23900 Lecco (LC)	Tel. e Fax 0341.369364
TANZI DARIO Via Canturina, 248	22100 COMO-ALBATE	Tel.031 505014/506034 Fax. 031 5000239
MARCHE C.D.R. di Luciana Sabini Via Colombo, 82	info@cdrsabini.com 60127 Ancona (AN)	Tel. 071.896369
GERIEL S.R.L. Via De Amicis, 53	62012 Civitanova Marche (MC)	Tel. 0733.773076
R.P.E. Via Alfano, 32	61100 Pesaro	Tel.Fax. 0721.411273

S.A.E. S.n.c. Via D. Concrdia, 76-78	62100 Piediripa - MC	Tel. 0733-288124 Tel.Fax. 0733-288124
MOLISE D'ONOFRIO di TERZANO PIERINA ANTONIETTA Via Elba	86039 Termoli (CB)	Tel. 0875.83607
ELETTRORICAMBI S.n.c. Scarabeo Bruno & C. Via Collegio dei Fabbri, 32	86079 Venafro (IS)	Tel. 0865.909248
DI ENNE RIPARAZIONI Via Molise, 99	86170 Isernia (IS)	Tel. 0865.414172
SCARSELLI ELIO Corso Risorgimento, 306/A	86170 Isernia (IS)	Tel. 0865.414496
PIEMONTE		
ALBASERVICE di Stellato Renato Strada Rorine, 8/D	12051 Alba (CN)	Tel. 0173.280165
ART. IM. EL Via Donaudi, 11	ARTIMEL@LIBERO.IT 12037 Saluzzo (CN)	Tel. 0175.240136 Fax. 0175.240977
C.A.R.E. di Covizzi Via Tronzano, 28/B	10155 Torino (TO)	Tel. 011.2051878
CARRIERI S.N.C. Via N. Bianchi, 31	10146 Torino (TO)	Tel. e Fax 011.7493525
DUELCO di Duretto Luca Via Reg. Vallarone, 176	14100 Asti (AT)	Tel. 0141.557370
GAZZONI MAURIZIO Piazza San Gaudenzio, 4/5	28066 Galliate (NO)	Tel. 0321.861634
RIPEL Via Canna, 27	28921 Verbania Intra (VB)	Fax 0323.403546 Tel. 0323.516892
RIPEL Corso Roma, 178	28883 Gravellona Toce (NO)	Tel. 0323.846512
S.A.E. di Zanoletti Marco & C. S.N.C. Via Arona, 15	28021 Borgomanero (NO)	Tel. 0322.835023
ELECTRIC HOUSE S.A.S. Via Ticineto, 9	10136 Torino (TO)	Tel. 011.3272930
ELETTRORICAMBI di Banfo G. & C. S.N.C. Via Massaua, 44	13100 Vercelli (VC)	Tel. e Fax 0161.259025
R.E.A.T. Corso U. Sovietica, 584	10135 Torino (TO)	Tel. e Fax 011.3979817
SCODITTI ROBERTO Via Della Repubblica, 35	10064 Pinerolo (TO)	Tel. 0121.397303
TECNOSERVICE S.N.C. Via Milano, 113	15100 Alessandria (AL)	Tel. 0131.222440
PUGLIA		
CALOGIURI LUCA & C. S.N.C. Via Pozzuolo, 69/A	73100 Lecce (LE)	Tel. e Fax 0832.331858
CANNONE LORENZO Via M. D'Azeglio, 34/C	70031 Andria (BA)	Tel. 0883.542549
C.A.T. S.r.l. Via Timavo, 72	70125 Bari	Tel. 080.5564304 Fax. 080.5423220
OSTUNI ELETTRODOMESTICI GAS CARMELO Via Provinciale Martina Franca Km 1	72017 Ostuni (BR)	Tel. 0831.302345
T.M. SERVICE di Mauro Tanzariello Via Viterbo, 79	72017 Ostuni (BR)	Tel. 0831.305143
ERRETI di Toma Riccardo Via Malta, 68	73024 Maglie (LE) 104	Tel. 0836.427838

GE.RI.EL. di Lippolis Mauro Via La Sorte, 17/B	74023 Grottaglie (TA)	Tel. 099.5639005
GE.R.EL. S.N.C. di Cairo Elisa & C. Via Re Galantuomo, 1	73043 Copertino (LE)	Tel. 0832.933393
LELLA ERASMO Via Romolo, 77/79	72100 Brindisi (BR)	Tel. e Fax 0831.511622
LIPPOLIS GIOVANNI Via Istria, 57/59	74100 Taranto (TA)	Tel. e Fax 099.7362572-3
MICCOLIS GIUSEPPE Via Dante, 1	70015 Noci (BA)	Tel. 080.4977098
NEW-PARTS RICAMBI di Arbore Aldo Franco Via Malespini, 1/C	70033 Corato (BA)	Tel. 080.3720093
PICONESI EMANUELE Via Trieste, 27	elettoclima1@libero.it 72026 S.Pancrazio Sal.no (Br)	Tel.e Fax. 0831-664660
R.M. di Rizzini Marino Via S. Nicola, 7/B	74019 Palagiano (TA)	Tel. 099.8883418
VAPOR SERVICE di Lupo Antonio Via Secchi, 57	73048 Nardò (LE)	Tel. 0833.567020
V.R.E.A.M. di Parlavecchia Michele Via Dante, 432	70123 Bari (BA)	Tel. e Fax 080.5741098
IL LABORATORIO di Milone Angelo Via Vincenzo Capozzi, 34	71100 Foggia (FG)	Tel. e Fax 0881.688678
DUEMME di Amoroso Massimiliano Corso Leone Mucci, 69	71016 San Severo (FG)	Tel.e Fax. 0882.376055
REPUBBLICA SAN MARINO		
AREA S.R.L. Via del Bando, 9/D-E	47093 Borgo Maggiore (RSM)	Tel. 0549.907291
SARDEGNA		
DIELLE ELETTRONICA S.N.C. di Deriu M. & Lallai S. Via S. Satta, 25	08015 Macomer (NU)	Fax 0785.749429 Tel. 0785.70977
FELISARI MARISA SERVIZIO ASSISTENZA Via S. Simaco, 71	09170 Oristano (OR)	Fax 0738.775214 Tel. 0783.78377
GIOBBE LUSSORIO Via Veneto, 66/68	08100 Nuoro (NU)	Tel. e Fax 0784.34570
MELE di Mei Gigliola P.zza Rinascita, 17	09013 Carbonia (CA)	Fax 0781.662724 Tel. 0781.670268
TANDA MARIO Via Pontida, 57/A	09013 Pirri (CA)	Fax 070.523843 Tel. 070.500964
TECNOLAB di Cusseeddu Maria Assunta Via Torino, 13	07026 Olbia (SS)	Tel. e Fax 0789.22522
CARTA SALVATORE P.zza Regina Margherita, 9	09076 Sedilo (OR)	Tel. 0785.59102
ARTIGIANTECNICA S.N.C. di Diana Giovanni & C. Via Mosca, 5/A	09047 Selargius (CA)	Tel. e Fax 070.841934
ARTIGIANTECNICA S.N.C. di Sangiovanni & Diana Via dei Vescovi, 57	09100 Cagliari (CA)	Tel. e Fax 070.42564
TECNOSERVICE S.N.C. di Simula & Spano Via G. Galilei, 47	07100 Sassari (SS)	Tel. 079.273155
SICILIA		
ALU' MARIO Via Mons. Ficarra, 35	92024 Canicattì (AG)	Tel. 0922.855478
CARE S.n.c. Di Privitera Alfio Salvatore Via Canfora 10B/C	95100 Catania 105	Tel. 095 438740

F.LLI CAFISO M. & C. S.N.C Viale Europa, 427	97100 Ragusa (RG)	Tel. 0932.255555
CAMELI FRANCESCO S.A.S. Via Aidone, 35	94100 Enna (EN)	Tel. 0935.501069
CLIMA SYNSTEM Di Cirasa Francesca Via Nizza, 47	climasystem2003@libero.it	Tel e Fax 0931-831490
DE LISI FRANCESCO Via Enrico Fermi, 43	96012 Avola (SR)	
DIA LIBORIO & C. S.A.S. Via E. Jenner, 5	90145 Palermo (PA)	Tel. 091.6818126
EUROPART di Palmeri Angelo C.so Aldisio, 334	91011 Alcamo (TP)	Tel. 0924.21994
E.S.A.T. di Cannestraro Nicòlò Viale Porto Mare 69 (Via P. Nenni)	93012 Gela (CL)	Tel. e Fax 0933.823319
INTANNO MASSIMO Via Giovanni Verga, 61	92100 Agrigento (AG)	Tel. E Fax. 0922.401348
GATTO GAETANO Corso Bufera, 309	93012 Gela (CL)	Tel. e Fax 0933.922305
GULLI FELICE Via Michelangelo, 52/54	90011 Bagheria (PA)	Tel. 091.904003
M.T. SERVICE S.R.L. Corso Sicilia, 65	92013 Menfi (AG)	Tel. 0925.71937
MARINO GIORGIO C.so Gramsci, 26	95014 Giarre (CT)	Tel. 095.7795260
NISSENA TECNO SERVICE S.N.C. Via F. De Roberto, 19	91025 Marsala (TP)	Tel. 0923.711267
NISSENA TECNO SERVICE S.N.C. Via P. Nenni, 26	93100 Caltanissetta (CL)	Fax 0934.585544 Tel. 0934.22015
R.P.E. di Busardò Roberto Via G. Palermo, 51	92100 Agrigento (AG)	Tel. 0922.26993
RASO SERVICE di Raso Vincenzo Via Cronio, 6	90100 Palermo (PA)	Fax 091.6171933 Tel. 091.6164677
TECNICA 2M di Maenza Giovanni Via dell'Uva, 78	92019 Sciacca (AG)	Tel. e Fax 0925.25353
TECNICA 2M di Maenza Giovanni Via Aldo Moro, 13/15	91100 Trapani (TP)	Tel. 0923.566300
TECNO CASA di Tirrito Via Basilicata, 17	91011 Alcamo (TP)	Tel. 0924.515355
TINNIRELLO GIANMARCO Via De Nicola, 50	94100 Enna (EN)	Tel. 0935.533674
TORRISI MICHELE Via Novara, 45	93015 Niscemi (CL)	Tel. e Fax 0933.951441
DITTA PICCIONE di Cartolina Matteo Via Salemi, 40	90128 Catania (CT)	Fax 095.448628 Tel. 095.445561
MAS ELETTRONICA di Calcagna Salvatore Via Calcagno, 17	91026 Mazara del Vallo (TP)	Tel. 0923.908654
MATTONE ANTONINO Via Bentivegna, 108	95031 Adrano (CT)	Tel. 095/7603427
RI.A.EL. di Zambuto G. & M. Via Leonardo Sciascia, 42	90034 Corleone (PA)	Tel. e Fax 091.8463508
S. C. Silpigni Carmela Via Ogliastro, 30-32	92100 Agrigento (AG)	Tel. 0922.606572
	Esseciriparazioni@lycos.it	
	98121 Messina	Tel. e Fax. 090.51789

VETRO ROSARIO Via Manzoni, 47	92100 Agrigento (AG)	Tel.e Fax 0922 24965
HYPER ELETTRONICA S.n.c. di Furnari Salvatore Via Vittorio Emanuele, 15	98071 Capo D'orlando (ME)	Tel. 0941-901675
TOSCANA C.A.T.E. di Lepri Guido &c: S.n.c. Via Segantini, 2	info@catesnc.it 50053 Empoli (Fi)	Fax. 0571-944115 Tel. 0571-80652
C.A.T.E. Succursale di PRATO Via Fiorentina, 76 a/b	59100 Prato	Fax. 0574-632690 Tel. 0574-632652
C.A.T.E. Succursale di CECINA (LI) Corso Matteotti, 320 a/b	57023 Cecina (LI)	Tel. 0586-635071
C.L.A. di Pedrini Fiorenzo Piazza Abbazia, 9	54011 Aulla (MS)	Tel. 0187.421934
C.R.E. di Vannelli Gloria Via Zarini, 119	50047 Prato (FI)	Tel. e Fax 0574.21363
C.R.E.L. di Grifoni Daniela Via Mastacchi, 257	57121 Livorno	Tel. 0586.402340 Fax. 0586.423309
C.R.E.V. S.N.C. Viale Matteotti (Centro Comm.)	52025 Montevarchi (AR)	Tel. 055.901637
CREAT S.N.C. Via Catenaia, 4	52100 Arezzo (AR)	Tel. e Fax 0575.353792
ELETTRONI TV di Bonini Raffaello Via S. Michele, 39	56124 Pisa (PI)	Tel. e Fax 050.541429
EMPOLI SERVICE di Tardella Maurizio Via Puccini, 10	50053 Empoli (FI)	Tel. 0571.79681
ENRICO ROSSI & C. S.N.C. Via Dante, 21	54100 Massa (MS)	Tel. e Fax 0585.489223
LUCCA SERVICE S.N.C. Via Della Formica, 866/870	55100 S. Concordio (LU)	Tel. 0583.587744
MAZZAFERRO ARCANGELO Via Lucchese, 10/A-B	51016 Montecatini Terme (PT)	Fax 0572-901548 Tel. 0572.771680
MORETTI GIANLUCA Via d'Ella Svolta, 11	55045 Pietrasanta (LU)	Tel. 0584.792254
PARI.EL.S. di Barbetti Mirella Via Tolomei, 9	53100 Siena (SI)	Tel. e Fax 0577.51159
R.E. S.A.S. di Guidotti T. & C. Piazza Costituzione, 73	57025 Piombino (LI)	Tel. e Fax 0565.32409
R.E.F. S.A.S. Via Ripoli, 207	50126 Firenze (FI)	Tel. 055.680941
R.E.I. S.N.C. Via T. Tazzetti, 24/E	50144 Firenze (FI)	Tel. 055.352805
S.A.T.E.R. S.N.C. Viale Cavour, 36/38	53100 Siena (SI)	Tel. 0577.44597
S.A.T.E.R. S.N.C. Viale Marconi, 113/A-B-C	53036 Poggibonsi (SI)	Tel. 0577.939056
SALVINI S.N.C. Via Senese, 106	53036 Poggibonsi (SI)	Tel. 0577.939123
TONINI SERVICE S.A.S. Via Davide Lazzaretti, 29	58100 Grosseto (GR)	Tel. 0564.413910
ROSSI S.R.L. Via Pietro Nenni, 11	50050 Montaione (FI)	Tel. e Fax 0571.69206

ZONZIN SANTINO
Via Mazzini, 71/73

56025 Pontedera (PI)

Tel. 0587.58183

TRENTINO ALTO ADIGE
TECNOASSISTENZA S.N.C.
Via Resia, 115
ELETTROCENTRO S.A.S.
Via Milano, 66/68

39100 Bolzano (BZ)
38100 Trento (TN)

Fax 0471.919661
Tel. 0471.910158
Fax 0461.935062
Tel. 0461.914339

ELETTROCENTRO S.A.S.
Via Chiocchetti, 10

38068 Rovereto (TN)

Fax 0464.419116
Tel. 0464.419115

ELETTROCENTRO S.A.S.
Via Nazionale, 48

38015 Lavis (TN)

Tel. 0461.241752

UMBRIA
A.E.T. S.N.C.
Via Aleardi, 2

05100 Terni (TR)

Tel. 0744.401580

ELETTROCASA S.N.C.
Via C. Marx, 10

06049 S. Giovanni di Baiano – Spoleto (PG) Tel. 0743.539150

CAMILLONI MAURIZIO S.N.C.
Via Romeo Gallenga, 84

06127 Perugia (PG)

Tel. e Fax 075.5054365

GIORGETTI & CAPOGNA S.N.C.
Viale Firenze, 101

06034 Foligno (PG)

Tel. e Fax 0742.24118

FINISTAURI & BIANCHI S.N.C.
Via G. Dottori, 90

06156 S. Andrea delle Fratte (PG) Tel. 075.5287800

S.C.E. di Fiorucci Antonio
Via della Tina, 14/A

06012 Città di Castello (PG)

Tel. 075.8550279

VENETO

ARE di Gobbi Ivan
Via Murari Brà, 35/L

37135 Verona (VR)

Fax 045.583999
Tel. 045.583999

A.R.E.S. S.N.C.
Via Dei Mille, 27

36067 S. Giuseppe di Cassola (VI)

Fax 0424.391231
Tel. 0424.34759

ARES S.N.C.
Via S. M. Kolbe, 2

36016 Thiene (VI)

Tel. 0445.386324

BARBON ALMERINO
Via Roma, 99

45019 Taglio di Po (RO)

Tel. 0426.660418

BIGNU' S.N.C.
Via Liberazione, 13

31020 S. Vendemiano (TV)

Fax 0438.401980
Tel. 0438.400120

C.A.P. S.N.C.
Via Bezzecca, 6

35138 Padova (PD)

Tel. e Fax 049.8719618

C.A.T. di Antonello §Alberto
Via Pasubio, 2

36061 Bassano del Grappa (VI)

Tel. e Fax 0424.504295

CAREL S.N.C.
Via Don A. Scapin, 6

35020 Roncaglia di Ponte S. Nicolò (PD) Tel. e Fax 049.717915

CATTELAN ANTONIO S.r.l.
Via S. Osvaldo, 9

35100 PADOVA

Tel. 049.850954
Tel. 049.850954

CIBIN S.N.C.
P.le Resistenza, 66

32100 Belluno (BL)

Fax 0437.31130
Tel. 0437.34758

CIBIN RICAMBI di Cibin Lorenzo
Via Rizzarda, 8/A

32032 Feltre (BL)

Tel. e Fax 0439.2627

CHEMELLO SERGIO
Via Biron di Sotto 29 c

36100 Vicenza

Tel. 0444.564779

C.R.E.A.T.s.n.c. Di Vacilotto & Feltrin
Strada Feltrina, 73/75

creatsnc@creatsnc.191.it
31100 TREVISO

Tel. 0422.22554
fax. 0422.269147

EMPORIO DEL GAS
Via Monte Gengio, 1 (ang. Via Miranese)
ELETTROASSISTENZA di Ferrari Francesco

30170 Mestre (VE)

Tel. e Fax 041-974742

Borgo Treviso, 163	31033 Castelfranco Veneto (TV)	Tel. e Fax 0423.722357
GIOSSMIN ANDREA Via Luison 4	andrea.giosmin@libero.it 35010 Taffi di Sotto Villafranca (PD)	Tel e Fax 049.9075267
POLI RICAMBI S.R.L. Via Centro, 6	37135 Verona /VR)	Fax 045.584647 Tel. 045.505606-045
REMA di F. Martello Via F. Fucinato, 24	45100 Rovigo (RO)	Tel. 0425.21049
RTV SERVICE S.N.C. Via M. Cattarinetti Franco, 1/F	37136 Verona (VR)	Fax 045.8202145 Tel. 045.505523
R.P.E. di Faccioli Luca Via L. Manara, 25	37135 Verona (VR)	Tel. 045.582508
SORIEL S.N.C. Via Colombo, 2/A	36051 Olmo di Creazzo (VI)	Tel. 0444.349990
FRANCIA		
EUROFLEX FRANCE 8 et 9 Rue de Madagascar	75012 PARIS	Fax 0033 1 43 41 55 60 Tel. 0033 1 43 41 45 30
SLOVENIJA		
BATAGEL & CO. D.O.O. Reska Cesta, 7	6230 POSTJNA	Fax 00386 57 26 31 40 Tel. 00386 57 00 17 27
DEUTSCHLAND		
EUROFLEX DEUTSCHLAND GMBH Rheinstrasse, 28 337	64283 DARMSTADT	Fax 0049 61 51 17 74 30 Tel. 0049 61 51 17 74
UK - EIRE		
EUROFLEX PRODUCTS LIMITED Portman House Millbrookrd.East	S015 1HN SOUTHAMPTON	Fax 0044 23 80 63 53 03 Tel. 0044 23 80 63 51 31
ESPAÑA		
REDSAT C/PROVENZA 560/568	08026 BARCELONA Número assistencia Técnica	Fax 0034 93 43 35 718 Tel. 0034 93 43 35 710 902 102 666
MASLTA		
CROSSCRAFT CO. LTD Valletta Road, Paola Pla 02	MALTA	Fax 00356 21 66 48 12 Tel. 00356 21 80 48 85
SCWEIZ		
ZUBAG AG Via Cantonale CP. 260	6915 PAMBIO-NORANCO (TI)	Fax 0041 91 99 30 333 Tel. 0041 91 99 41 820
BELGIQUE		
LINEA 2000 B.V.B.A. Bouwelven 12 a Industriezone Klein Gent	2280 GROBBENDONK	Fax 0032 14 21 54 63 Tel. 0032 14 21 71 91
SWEDEN		
FAIRNET AB Kalkvaegen 4	269 36 BASTAD	Fax 0046 431 724 50 Tel. 0046 431 724 50



EUROFLEX srl
via dei Colli, 59
31058 Susegana (TV) Italy
tel. ++39.0438.661711 - fax. ++39.0438.661712
<http://www.euroflex.tv>
E-MAIL: euroflex@euroflex.tv
112